

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

9 MAART 1978

WETSONTWERP

houdende goedkeuring
van volgende internationale akten:

1. Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, Protocol en Uitvoeringsreglement, zoals herzien te 's-Gravenhage op 28 november 1960;
2. Protocol bij de schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen en modellen van nijverheid, en Bijlage, opgemaakt te Geneve op 29 augustus 1975,

en tot vervanging van artikel 6 van de wet van 1 december 1970 houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen, en van de Bijlage (eenvormige wet), ondertekend te Brussel op 25 oktober 1966

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat we U ter beraadslaging mogen voorleggen, heeft de goedkeuring tot doel van de te 's-Gravenhage op 28 november 1960 herziene reksr van de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende het internationale depot van tekeningen of modellen van nijverheid, evenals van het Protocol bij deze Overeenkomst, gedaan te Geneve op 29 augustus 1975 (artikel 1). De goedkeuring van deze internationale akten heeft, anderzijds, de vervanging tot gevolg van artikel 6 van de wet van 1 december 1970 houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen, ondertekend te Brussel op 25 oktober 1966, en van de bijlage, n.l. de eenvormige Beneluxwet inzake tekeningen of modellen (artikel 2).

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

9 MARS 1978

PROJET DE LOI

portant approbation
des actes internationaux suivants :

1. Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, Protocole et Règlement d'exécution, tels que révisés à La Haye le 28 novembre 1960;
2. Protocole relatif à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, et Annexe, faits à Genève le 29 août 1975,

et remplaçant l'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 portant approbation de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles, et de l'Annexe (loi uniforme), signée à Bruxelles le 25 octobre 1966

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet l'approbation du texte révisé à La Haye le 28 novembre 1960 de l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels ainsi que celle du Protocole relatif audit Arrangement, fait à Genève le 29 août 1975 (article 1^{er}). L'approbation de ces actes internationaux entraîne d'autre part le remplacement de l'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 portant approbation de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles, signée à Bruxelles le 25 octobre 1966, et de son annexe, à savoir la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles (article 2).

De noodzaak om wezenlijke veranderingen aan te brengen in de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, ondertekend op 6 november 1925 en herzien te Londen op 1 juni 1934 gaf aanleiding tot het bijeenroepen van een diplomatieke Conferentie tot herziening die van 14 tot 28 november 1960 te 's-Gravenhage werd gehouden.

Het bleek ni. dat het mechanisme van de Overeenkomst - welke een procedure-overeenkomst is - grondig diende te worden gewijzigd, om niet enkel het tamelijk beperkt aantal overeenkomstsluitende Staten aanzienlijk te kunnen verhogen, maar vooralom te voorkomen dat sommige van die Staten de Overeenkomst opzeggen. Niet enkel werd de geringe territoriale omvang van de Unie van 's-Gravenhage in overweging genomen maar ook de kritieke aard van de financiële roestand ervan.

De belangrijkste nieuwigheden in de tekst van 1960 ten aanzien van het vorige stelsel betreffen de duur van de bescherming, de publicatie van de internationale inschrijvingen, het beginsel van de territoriale beperking, de mogelijkheid voor de overheidsinstanties van de Staten wier nationale wetgeving voorziet in de weigering van de bescherming ingevolge een ambtshalf onderzoek of een verzet vanwege een derde, de uitwerking van een internationaal depot eveneens te weigeren, en het financiële stelsel van de Overeenkomst; andere bepalingen hebben een engere strekking in de mate waarin deze enkel ten doel hebben in overeenstemming te zijn met enkele bijzonderheden van het nationaal recht van een Staat of van een beperkt aantal Staten. Deze wijzigingen worden uitvoerig behandeld in het eerste deel van de bijlage bij deze memorie van toelichting betreffende de ontleding van de artikelen van de tekst van 1960 van de Overeenkomst.

In de thans geldende versie van 1934 worden door de Overeenkomst 14 Staten gebonden. België en Nederland - waar het Koninkrijk in Europa berijft - hebben de Akten van 1925 en van 1934 van de Overeenkomst, met ingang van 1 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1974) opgezegd. Op deze datum trad de eenvormige Beneluxwet in werking inzake tekeningen of modellen waarvan sommige bepalingen niet verenigbaar zijn met die van de Akte van 1934 van de Overeenkomst. Deze eenvoudige wet, gevoegd bij het op 25 oktober 1966 te Brussel ondertekende Benelux-Verdrag (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1973) werd immers opgesteld met inachtneming van de grondbeginselen van de Akte van 1960 van de Overeenkomst, welke evenwel nog steeds niet in werking is getreden omdat het vereiste aantal bekrachtigingen of toetredingen nog niet is bereikt.

België heeft naast de Overeenkomst van 's-Gravenhage ook de bij bovengenoemde Overeenkomst gevoegde Akte die op 18 november 1961 te Monaco werd ondertekend, opgezegd. Deze Akte heeft ten doel de Unie van 's-Gravenhage, in afwachting van de inwerkingtreding van de Akte van 1960, de mogelijkheid te bieden haar financieel evenwicht veilig te stellen. Aangezien de bijgevoegde Akte geen herziening als dusdanig is van de Overeenkomst maar een eenvoudige aanvulling ervan, van financiële aard, moest deze samen met de Overeenkomst worden opgezegd.

Bij de wet van 26 september 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1975) werd, anderendeels, de Akte van Stockholm van 14 juli 1967 tot aanvulling van de Overeenkomst van 's-Gravenhage goedgekeurd. Deze aanvullende Akte omvat bepalingen van institutionele en administratieve aard, en wijzigt of schaft sommige artikelen af van de Akte van 1960. Ingevolge de opzegging van de Overeenkomst heeft België zijn akte van bekrachtiging van de Akte van 1967 niet nedergelegd.

De Akte van 1960 van de Overeenkomst werd door elf landen ondertekend, met name België, Frankrijk, de Bonds-

La nécessité d'apporter des réformes substantielles à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, signé le 6 novembre 1925 et révisé à Londres le 2 juin 1934, a motivé la convocation d'une Conférence diplomatique de révision qui s'est tenue à La Haye du 14 au 28 novembre 1960.

Il était en effet apparu que le mécanisme de l'Arrangement - qui constitue un arrangement de procédure - devait subir des modifications profondes afin non seulement d'accroître de façon appréciable le nombre relativement limité des Etats contractants, mais même d'éviter la dénonciation de l'Arrangement par certains de ces Etats. A cette considération de la faible étendue territoriale de l'Union de La Haye s'ajoutait celle du caractère critique de sa situation financière.

Les innovations les plus importantes qu'apporte le texte de 1960 par rapport au régime antérieur ont trait à la durée de la protection, à la publicité des enregistrements internationaux, au principe de la limitation territoriale, à la possibilité pour les administrations des Etats dont la législation nationale prévoit le refus de la protection à la suite d'un examen d'office ou de l'opposition d'un tiers, de refuser également les effets d'un dépôt international et au système financier de l'Arrangement; d'autres dispositions ont une portée plus restreinte dans la mesure où elles ne tendent qu'à répondre à certaines particularités du droit interne d'un Etat ou d'un nombre limité d'Etats. Ces modifications sont traitées de façon détaillée dans la première partie de l'annexe au présent exposé des motifs relative à l'analyse des articles du texte de 1960 de l'Arrangement.

Dans sa version de 1934, actuellement en vigueur, l'Arrangement lie quatorze Etats. La Belgique et les Pays-Bas - pour ces derniers, en ce qui concerne le Royaume en Europe - ont dénoncé les Actes de 1925 et de 1934 de l'Arrangement avec effet le 1^{er} janvier 1975 (*Moniteur belge* du 21 février 1974). A cette date est entrée en vigueur la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles dont certaines dispositions sont incompatibles avec celles de l'Acte de 1934 de l'Arrangement. Cette loi uniforme, annexée à la Convention Benelux signée à Bruxelles le 25 octobre 1966 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1973) a en effet été rédigée en tenant compte des principes de base contenus dans l'Acte de 1960 de l'Arrangement, lequel n'est toutefois pas encore entré en vigueur, le nombre requis des ratifications ou adhésions n'ayant pas encore été atteint.

Outre la dénonciation de l'Arrangement de La Haye, la Belgique a également dénoncé l'Acte additionnel, signé à Monaco le 18 novembre 1961, à l'Arrangement susdit. Cet Acte a pour but, en attendant l'entrée en vigueur de l'Acte de 1960, de permettre à l'Union de La Haye d'assurer son équilibre financier. L'Acte additionnel ne constituant pas une révision proprement dite de l'Arrangement, mais un simple complément d'ordre financier de celui-ci, sa dénonciation devait accompagner celle de l'Arrangement.

La loi du 26 septembre 1974 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1975) a d'autre part approuvé notamment l'Acte de Stockholm du 14 juillet 1967 complémentaire à l'Arrangement de La Haye. Cet Acte complémentaire contient des dispositions d'ordre institutionnel et administratif et modifie ou abroge certains articles de l'Acte de 1960. A la suite de la dénonciation de l'Arrangement, la Belgique n'a pas déposé son instrument de ratification de l'Acte de 1967.

L'Acte de 1960 de l'Arrangement a été signé par onze pays, à savoir la Belgique, la France, la République fédérale

republiek Duitsland, de Heilige Stoel, Italië, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Nederland, Zwitserland en Joegoslavië. Tot nu toe hebben slechts drie landen - Frankrijk, Zwitserland en Liechtenstein - de genoemde Akte bekrachtigd, en alles wijst erop dat het aantal bekrachtigingen of toetredingen, vereist voor het in werking treden van de Akte van 1960, niet in de nabije toekomst kan worden bereikt (tien Staten waarvan er ten minste vier op 28 november 1960 geen lid zijn van de Unie van 's-Gravenhage).

Aangezien België en Nederland werden gedwongen de Unie van 's-Gravenhage te verlaten ten gevolge van de in werking treding van de eenvormige Beneluxwet, hebben de Beneluxlanden aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom - een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties belast met het waarnemen, o.m. van de Overeenkomst van 's-Gravenhage - gevraagd een ontwerp van Protocol voor te bereiden bij bedoelde Overeenkomst om hen aldus de mogelijkheid te geven opnieuw partij te worden bij deze internationale akte. De Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom is ingegaan op deze vraag en op 29 augustus 1975 werd het Protocol, na afloop van een te Genève gehouden Conferentie van Gevolmachtigden, goedgekeurd. Het Protocol werd door zes landen ondertekend, met name België, de Bondsrepubliek Duitsland, Nederland, Zwitserland, Liechtenstein en Frankrijk. Luxemburg, dat slechts als waarnemer aan de Conferentie mocht deelnemen, heeft her niet mogen ondertekenen, maar is naderhand wel tot het Protocol toegereden. Surinam is ertoe toegereden. Dit Protocol is nog niet in werking getreden.

Het Protocol van Genève van 1975 heeft voornamelijk tot doel russen de Lid-Staten van de Unie van 's-Gravenhage en de niet-Lid-Staten van de Unie van 's-Gravenhage die de Akte van 1960 zouden hebben bekrachtigd of ertoe toegetreden zijn, betrekkingen aan te knopen of opnieuw aan te knopen op het vlak van het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, tot de inwerkingtreding van de Akte van 1960 van de Overeenkomst van 's-Gravenhage. Dit Verdrag biedt België en Nederland aldus de mogelijkheid zich opnieuw te verbinden met de andere Lid-Staten van de Unie, en Luxemburg krijgt aldus de kans toe te treden tot het stelsel van het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid. De ontleding der artikelen van het Protocol, die bij deze memorie van toelichting is gevoegd, geeft een toelichting op de beginselen dankzij welke de Beneluxlanden zich opnieuw kunnen aansluiten bij de Unie van 's-Gravenhage, evenals op de regels volgens welke de onderdanen van de Overeenkomstsluitende Staten en de in een van deze Staten gedomicilieerde of gevestigde personen een aanvang kunnen maken met het internationaal depot van hun tekeningen of modellen van nijverheid.

Om partij te kunnen worden bij dit verdrag zij opgemerkt, dat de Benelux-Staten, volgens artikel 7 van het Protocol, hun bekrachtigingsakten van de Akte van 1960 moeten hebben nedergelegd op het ogenblik waarop ze hun bekrachtigings- of toetredingsakten betreffende het Protocol van Genève zullen nederleggen.

* * *

Luidens artikel 6 van de wet van 1 december 1970 tot goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen en haar bijlage (eenvormige wet) treden de bepalingen van het Verdrag en van de eenvormige Benelux-wet die betrekking hebben op het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid pas in werking op de dag van de inwerkingtreding, ten aanzien van de drie Beneluxlanden, van de op 28 november 1960 herziene Overeenkomst van 's-Gravenhage.

Zoals reeds werd gezegd, zijn de kansen zeer gering dat de Akte van 1960 van de Overeenkomst in de eerstkomende jaren in werking kan treden; het Protocol, daarenregen, kan

d'Allemagne, le Saint-Siège, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Monaco, les Pays-Bas, la Suisse et la Yougoslavie. A ce jour toutefois, seuls trois pays - la France, la Suisse et le Liechtenstein - ont ratifié ledit Acte et il ne semble pas que, dans un avenir très rapproché, le nombre des ratifications ou adhésions nécessaires pour l'entrée en vigueur de l'Acte de 1960 puisse être atteint (dix Etats dont au moins quatre Etats non membres de l'Union de La Haye à la date du 28 novembre 1960).

La Belgique et les Pays-Bas ayant été contraints de quitter l'Union de La Haye à la suite de l'entrée en vigueur de la loi uniforme Benelux, les pays du Benelux ont demandé à l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (O.M.P.I.) - institution spécialisée des Nations Unies chargée d'administrer notamment l'Arrangement de La Haye - d'élaborer un projet de Protocole audit Arrangement afin de leur permettre d'être à nouveau parties à cet instrument international. L'O.M.P.I. a acquiescé à cette demande et le 29 août 1975 le Protocole était conclu à l'issue d'une Conférence de Plénipotentiaires tenue à Genève. Le Protocole a été signé par six pays, à savoir la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, la Suisse, le Liechtenstein et la France. Le Luxembourg, qui ne pouvait participer à la Conférence qu'en qualité d'observateur, n'a pu signer, mais adhérer ultérieurement au Protocole. Le Surinam y a adhéré. Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur.

Le Protocole de Genève de 1975 a pour objectif principal d'établir ou de rétablir, dans le domaine du dépôt international des dessins et modèles industriels et jusqu'à l'entrée en vigueur de l'Acte de 1960 de l'Arrangement de La Haye, des relations entre les Etats membres de l'Union de La Haye et les Etats non membres de l'Union de La Haye qui auront ratifié l'Acte de 1960 ou y auront adhéré. Ce traité donne ainsi la possibilité à la Belgique et aux Pays-Bas de rejoindre les autres Etats membres de l'Union et au Luxembourg d'accéder au système du dépôt international des dessins et modèles industriels. L'analyse des articles du Protocole, jointe au présent exposé des motifs, expose les principes qui permettront la réintégration des pays du Benelux dans l'Union de La Haye ainsi que les règles suivant lesquelles les ressortissants des Etats contractants et les personnes domiciliées ou établies dans l'un de ces Etats pourront procéder au dépôt international de leurs dessins et modèles industriels.

Il est à remarquer que, suivant l'article 7 du Protocole, les Etats du Benelux devront, pour pouvoir devenir parties à ce traité, avoir déposé leurs instruments de ratification de l'Acte de 1960 au moment où ils déposeront leurs instruments de ratification ou d'adhésion concernant le Protocole de Genève.

„ ■ „

Aux termes de l'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 approuvant la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles et son annexe (loi uniforme), les dispositions de la Convention et de la loi uniforme Benelux qui sont relatives aux dépôts internationaux des dessins ou modèles industriels n'entreront en vigueur qu'à la date d'entrée en vigueur, dans les trois Etats du Benelux, de l'Arrangement de La Haye révisé le 28 novembre 1960.

Comme il a été dit ci-avant, les chances; que l'Acte de 1960 de l'Arrangement puisse entrer en vigueur dans les prochaines années sont assez minces; le Protocole, au con-

in een zeer nabije toekomst uitwerking hebben. Te dien einde moet artikel 6 van de wet van 1 december 1970 door een bepaling worden gewijzigd, waarin wordt voorgeschreven dat de bepalingen van de Overeenkomst en van de eenvormige Beneluxwet inzake het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid van toepassing zijn op de datum waarop de Akte van 1960 van de Overeenkomst van 's-Gravenhage of het Protocol van Genève van 1975 in de drie Benelux-Staten het eerst in werking treedt. Dit is het doel van artikel 2 van het wetsontwerp dat wij U ter beraadslaging mogen voorleggen.

In de *aanhef* van de tekst der Overeenkomst wordt herinnerd aan de wens der Staten om de ontwerpers van nijverheidstekeningen of -modellen de mogelijkheid te bieden, door middel van een internationaal depot, een doeltreffende bescherming te verkrijgen in een groter aantal Staten dan het aantal landen welke partij zijn bij de Akte van 1934 der Overeenkomst van 's-Gravenhage.

Bij *artikel 1* wordt de vorming onder de Overeenkomstsluitende Staten van een bijzondere Unie voor het internationaal depot van nijverheidstekeningen of -modellen bekrachtigd. Tevens wordt hierbij voorgeschreven, dat slechts de Lid-Staten van de bij de Overeenkomst van Parijs van 20 maart 1883 ingestelde Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom, partij bij de Overeenkomst kunnen zijn.

Artikel 2 bevat de bepaling van sommige in de tekst van de Overeenkomst vaak gebruikte woorden en uitdrukkingen.

Bij *artikel 3* worden diegenen bepaald die tekeningen of modellen bij het Internationaal Bureau voor de Intellectuele Eigendom (« Internationaal Bureau ») kunnen deponeren. Het gaat om de onderdanen van de Overeenkomstsluitende Staten en om de personen die, hoewel zij geen onderdaan van een dezer Staten zijn, hun woonplaats of daadwerkelijke en wezenlijke handels- of nijverheidsinrichting op het grondgebied van een der bedoelde Staten hebben.

Bij de eerste paragraaf van *artikel 4* wordt voorgeschreven, dat het internationaal depot bij het Internationaal Bureau kan worden verricht, hetzij rechsreeks, hetzij door tussenkomst van de nationale administratie van een Overeenkomstsluitende Staat, indien de wetgeving van deze Staat zulks gedoogt. Aan te stippen valt, dat in deze machting bij de eenvormige Beneluxwet niet is voorzien, vermits in artikel 10 ervan alleen het volgende staat te lezen « de internationale depots geschieden overeenkomstig de bepalingen der Overeenkomst van 's-Gravenhage » (tekst uit het jaar 1960). Krachtens de tweede paragraaf van *artikel 4* kan elke Overeenkomstsluitende Staat verlangen, dat ieder internationaal depot waardoor deze Staat als « Staat van oorsprong » wordt aangemerkt, door tussenkomst van zijn nationale administratie wordt verricht. Niet-nakoming van een dergelijk voorschrift tast geenszins de gevolgen van het internationaal depot in de andere Overeenkomstsluitende Staten aan. Ook hier heeft de eenvormige Beneluxwet van deze mogelijkheid geen gebruik gemaakt.

Bij *artikel 5* wordt de inhoud van het internationaal depot omschreven. Bewust depot bevat een aanvraag, een of meer fotografische dan wel anderszins grafische afbeeldingen van de tekening of het model, alsmede de in het reglement tot uitvoering van de Overeenkomst voorgeschreven betaling van de taksen.

In de tweede paragraaf van dit artikel staat vermeld wat de aanvraag moet inhouden, terwijl in de derde paragraaf wordt gewezen op wat bewuste aanvraag gewoonlijk ook nog kan behelzen.

Luidens de tweede paragraaf moet de aanvraag de lijst der Overeenkomstsluitende Staten waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolg heeft, bevatten: deze bekrachtiging van het beginsel der territorialiteitsbeperking is een belangrijke nieuwigheid t.O.V. de vorige tekst der

traire, pourrait sortir ses effets dans un avenir rapproché. Il convient dès lors de remplacer l'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 par une disposition prévoyant que les dispositions de la Convention et de la loi uniforme Benelux relatives aux dépôts internationaux des dessins ou modèles industriels seront d'application à la date d'entrée en vigueur qui surviendra la première, dans les trois Etats du Benelux, soit de l'Acte de 1960 de l'Arrangement de La Haye, soit du Protocole de Genève de 1975. Tel est l'objet de l'article 2 du projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le *préambule* précédant le texte de l'Arrangement rappelle le désir des Etats d'offrir aux créateurs de dessins ou modèles industriels la possibilité d'obtenir, par un dépôt international, une protection efficace dans un plus grand nombre d'Etats que celui des pays parties à l'Acte de 1934 de l'Arrangement de La Haye.

L'*article 1^{er}* consacre la constitution entre les Etats contractants d'une Union particulière pour le dépôt international des dessins ou modèles industriels et dispose que l'Arrangement n'est ouvert qu'aux seuls Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle, créée par la Convention de Paris du 20 mars 1883.

L'*article 2* contient la définition de certains termes et expressions souvent utilisés dans le texte de l'Arrangement.

L'*article 3* définit les personnes autorisées à déposer des dessins ou modèles auprès du Bureau international de la propriété intellectuelle (« Bureau international »). Il s'agit des ressortissants des Etats contractants et des personnes qui, n'étant pas ressortissantes de l'un de ces Etats, possèdent un domicile ou un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de l'un desdits Etats.

L'*article 4* prévoit dans son paragraphe 1 que le dépôt international peut être effectué au Bureau international soit directement, soit par l'intermédiaire de l'administration nationale d'un Etat contractant si la législation de cet Etat le permet. Il est à noter que cette autorisation n'a pas été prévue par la loi uniforme Benelux, l'article 10 de celle-ci se bornant à déclarer que « les dépôts internationaux s'effectuent conformément aux dispositions de l'Arrangement de La Haye » (texte de 1960). Dans son second paragraphe, l'article 4 permet à tout Etat contractant d'exiger que tout dépôt international pour lequel cet Etat est réputé « Etat d'origine » soit présenté par l'intermédiaire de son administration nationale, le défaut d'observation d'une telle exigence n'affectant cependant pas les effets du dépôt international dans les autres Etats contractants. Ici encore, la loi uniforme Benelux n'a pas fait usage de cette possibilité.

L'*article 5* précise le contenu du dépôt international. Celui-ci comporte une demande, une ou plusieurs photographies ou toutes autres représentations graphiques du dessin ou modèle ainsi que le paiement des taxes prévues par le règlement d'exécution de l'Arrangement.

Le paragraphe 2 de cet article énumère ce que doit obligatoirement contenir la demande tandis que le paragraphe 3 indique les éléments qui peuvent éventuellement accompagner ladite demande.

Aux termes du paragraphe 2, la demande doit contenir la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets: cette consécration du principe de la limitation territoriale constitue une innovation importante par rapport au texte anté-

Overeenkomst. Volgens de Akte van 1934 heeft het internationaal depot in alle Overeenkomstsluitende Staten, het land van oorsprong daargelaten, automatisch gevolg. Daar sommige landen dit stelsel hadden gehaald, omdat het hun registers overlaadde met op hun grondgebied nooit gebruikte rekeningen of modellen, werd in 1960 besloten het beginsel te huldigen volgens hetwelk de deposant in zijn aanvraag de landen moet aanduiden waarin hij bescherming wenst te verkrijgen. Dit beginsel is bij een stelsel van bijzondere belasting per aangewezen land bekrachtigd.

Buitendien moet de aanvraag het volgende bevatten : de omschrijving van het voorwerp of de voorwerpen waarin de tekening of het model wordt belichaamd, de oproeping van het bij artikel 9 bedoeld voorrangrecht, indien de deposant een beroep op dit voorrangrecht wenst te doen, alsook de andere bij het uitvoeringsreglement bedoelde gegevens.

De aanvraag kan eveneens behelzen : een korte beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de tekening of het model, een opgave met de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of het model en een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking, zoals in artikel 6 is voorgeschreven. Op verzoek kunnen exemplaren of kleine modellen van het voorwerp waarin de tekening of het model wordt belichaamd, eveneens bij de aanvraag worden gevoegd.

Bij de vierde paragraaf van artikel 5 wordt in een meer-voudig depot voorzien, d.w.z. een depot dar verscheidene tekeningen of modellen inhoudt. Het aantal hiervan moet bij het uitvoeringsreglement worden vastgelegd, en zij moeten bestemd zijn om te worden belichaamd in voorwerpen welke volgens de internationale classificatie voor de nijverheidstekeningen of modellen in dezelfde klasse vallen.

Bij artikel 6 worden de vormvereisten inzake inschrijving van het depot door bemiddeling van het Internationaal Bureau geregeld. Bij de tweede paragraaf wordt de datum waarop het depot geacht wordt te zijn verricht, bepaald. In de tekst staat verder dat de inschrijving dezelfde datum draagt, wat nuttig bleek om verwarring tussen de woorden « depot » en « inschrijving » te vermijden : de inschrijving in het internationaal register is immers maar de administratieve vormvereiste van het depot, nadat dit werd onvangen.

Bij de derde paragraaf, letter a), van artikel 6 worden de voor elk depot in een door het Internationaal Bureau uitgegeven en op regelmatige tijden verschijnend blad bekend te maken gegevens vastgesteld. Op grond van letter b) van deze paragraaf moet het Bureau bewust blad onverwijld naar de nationale administraties zenden, en wel, omdat de datum waarop het blad bij de nationale administratie roekom, het uitgangspunt is van de onderzoeksprocedures welke in sommige landen bestaan en waarvan in artikel 8 sprake is.

Bij de vierde paragraaf van artikel 6 wordt voorgeschreven, dat op verzoek van de deposant, de openbaarmaking van het depot gedurende de door hem gewenste tijdsduur kan worden opgeschort, met dien verstande evenwel dat deze tijdsduur 12 maanden, te rekenen van de datum van het internationaal depot af, niet mag overschrijden. Indien echter een beroep op een voorrangrecht wordt gedaan, dan wordt de tijdsduur van de voorrangsdatum af berekend. Vanzelfsprekend kan de deposant gedurende bedoelde opschortingstermijn te allen tijde zijn depot intrekken of om de onmiddellijke openbaarmaking ervan verzoeken. Tijdens de opschortingstermijn kan het publiek van geen enkel geschrift of voorwerp betreffende het depot kennis nemen. Aan de andere kant kan de deposant, zelfs tijdens de opschortingstermijn een uittreksel uit zijn depot van het Internationaal Bureau ontvangen, b.v. om zijn rechten in een rechtsgeding te kunnen bewijzen, zonder dat zulks de openbaarmaking van het depot door het Internationaal Bureau onderstelt.

riër de l'Arrangement. Suivant l'Acte de 1934, le dépôt international sort ses effets automatiquement dans tous les Etats contractants, le pays d'origine excepté. Ce système ayant donné lieu à des critiques de la part de certains pays qui lui reprochaient d'encombrer leurs registres de nombreux dessins ou modèles qui ne seront jamais utilisés sur leurs territoires, il fut décidé en 1960 d'adopter le principe selon lequel le déposant doit désigner, dans sa demande, les pays dans lesquels il désire obtenir une protection. Ce principe est sanctionné par un système de taxe spéciale par Etat désigné.

La demande doit en outre contenir la désignation de l'objet ou des objets auxquels le dessin ou modèle est destiné à être incorporé, l'indication de la revendication de la priorité visée à l'article 9 si le déposant désire invoquer cette priorité, ainsi que les autres renseignements prévus par le règlement d'exécution.

La demande peut également contenir une courte description d'éléments caractéristiques du dessin ou modèle, une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle et une requête d'ajournement de la publication prévue à l'article 6. A la demande peuvent aussi être joints des exemplaires ou maquettes de l'objet auquel est incorporé le dessin ou modèle.

Le paragraphe 4 de l'article 5 prévoit la faculté d'effectuer des dépôts multiples, c'est-à-dire contenant plusieurs dessins ou modèles, dont le nombre doit être fixé par le règlement d'exécution, et qui doivent être destinés à être incorporés dans des objets figurant dans la même classe de la classification internationale pour les dessins et modèles industriels.

L'article 6 règle les formalités de l'enregistrement du dépôt par les soins du Bureau international. Le paragraphe 2 détermine la date à laquelle le dépôt doit être considéré comme ayant été effectué. Le texte précise que l'enregistrement porte la même date, ce qui a paru utile pour éviter des confusions entre les mots « dépôt » et « enregistrement », l'enregistrement n'étant que la formalité administrative de l'inscription du dépôt dans le registre international à la suite de la réception dudit dépôt.

Le paragraphe 3, lettre a), de l'article 6 fixe les éléments à publier, pour chaque dépôt, dans un bulletin périodique à éditer par le Bureau international. La lettre b) de ce paragraphe impose au Bureau l'envoi, dans le plus court délai, du bulletin aux administrations nationales pour le motif que c'est la date de réception du bulletin par l'administration nationale qui constitue le point de départ des procédures d'examen existant dans certains pays et dont il est question à l'article 8.

Le quatrième paragraphe de l'article 6 prévoit que la publication du dépôt peut, à la demande du déposant, être ajournée pendant la période requise par celui-ci, cette période ne pouvant toutefois excéder un délai de douze mois à compter de la date du dépôt international. Si une priorité est revendiquée, le point de départ du délai est la date de priorité. Il est entendu que durant ce délai d'ajournement, le déposant peut à tout moment requérir la publication immédiate de son dépôt ou le retirer. Pendant la période d'ajournement, le public ne peut prendre connaissance d'aucun document ou objet concernant le dépôt. Il est admis d'autre part que, même pendant la période d'ajournement de la publication, le titulaire peut à tout moment obtenir du Bureau international un extrait de son dépôt, par exemple pour pouvoir justifier ses droits en cas d'instance judiciaire, sans que cela implique la publication du dépôt par le Bureau international.

Bij artikel 6 wordt renslotte bepaald dat, behoudens tijdens de opschortingstermijn, het publiek kan kennis nemen van het Internationaal Register, alsmede van alle sarnen met de beschermingsaanvraag gedeponeerde geschriften en voorwerpen.

Bij de eerste paragraaf, letters a) en b), van *artikel 7* wordt bepaald, enerzijds dat het internationaal depot dezelfde werking heeft in de door de deposant aangewezen Overeenkomstsluitende Staten als waren alle bij de nationale wetten voorgeschreven vormvereisten en administratieve handelingen ter verkrijging van de bescherming verricht, en anderzijds dat de bescherming der internationaal gedeponeerde tekeningen of modellen in elk land bij de nationale wet wordt beheerst, onder het enig voorbehoud van de bij artikel 11 geregelde beschermingsduur.

Bij de tweede paragraaf van artikel 7 wordt voorzien in een afwijking van de onder letter a) van de eerste paragraaf voorkomende regel, in die zin dat het internationaal depot geen gevolg heeft in de Staat van oorsprong, indien de wetgeving van bedoelde Staat zulks voorschrijft. Deze bepaling houdt verband met die van de tweede paragraaf van artikel 4. Opgemerkt zij, dat de eenvormige Beneluxwet geen gebruik maakt van de bij de tweede paragraaf van artikel 7 geboden mogelijkheid.

Het lot van het internationaal depot in de landen waar wetsbepalingen bestaan welke voorzien in een voorafgaand onderzoek of in bijzondere vormvereisten, wordt bij artikel 8 geregeld.

In de eerste drie paragrafen van dit artikel staan de voorwaarden waaronder en de termijnen waarbinnen de nationale administratie moet kennis geven van de beschermingsweigering en van de rechtsmiddelen van de deposant hier tegen.

Ten aanzien van de eerste paragraaf werd gevraagd naar de uitwerking t.O.V. een internationaal depot van een nationaal depot dat door een derde na de datum van het internationaal depot, maar voor het verstrijken van de termijn van zes maanden waarover de betrokken administratie beschikt om het depot te weigeren, wordt verricht in een land waar een onderzoek gebeurt. De Conferentie stemde ermede in, dat het nationaal depot ter oorzaak van het internationaal depot een vroegere datum zou worden toegekend, maar geen uitwerking op de rechten van de houder van het laatste zou hebben. Daarom staat in de tekst van de eerste paragraaf: « behoudt ... zijn recht van voorrang ».

In de vierde paragraaf van artikel 8 komen de voorwaarden voor waaronder een nationale administratie van de deposant het volgende mag eisen: - voor zover de wetgeving der nationale administratie daarin voorziet - hetzij een verklaring met de naam van de werkelijke ontwerper, hetzij een korte beschrijving van de gedeponeerde tekening of het gedeponeerd model, welke herwilt op grond van de derde paragraaf van artikel 5 bij de aanvraag kan worden gevoegd.

Krachtens de vijfde paragraaf van artikel 8 zijn de Staten waarvan de administratie een nieuwheidsonderzoek of een administratief onderzoek uit eigen beweging instelt, of haar roevlucht neemt tot een rechtspleging welke het verzet van derden toelaat, verplicht het Internationaal Bureau zulks mede te delen. Indien in een dergelijke Staat andere beschermingsstelsels bestaan en op één hiervan een beroep wordt gedaan, dan gelden, op grond van dezelfde reksr, de bepalingen der Overeenkomst in verband met het nieuwheidsonderzoek niet.

Bij artikel 9 wordt voorgeschreven, dat het internationaal depot het voorrangrecht kan genieten dat verbonden is aan het in een der Lid-Staten van de Internationale Unie voor de bescherming van de nijverheidseigendom (Unie van Parijs) verricht eerste depot van de tekening of het model overeenkomstig de bepalingen der Unie-Overeenkomst.

L'article 6 prévoit enfin que, sauf pendant la période d'ajournement de la publication, le public peut avoir connaissance des mentions du Registre international et de tous documents et objets déposés avec la demande de protection.

En son paragraphe 1, lettres a) et b), l'article 7 établit, d'une part, que le dépôt international produit, dans les Etats contractants désignés par le déposant, les mêmes effets que si toutes les formalités et tous les actes administratifs, prévus par les lois nationales pour obtenir la protection, avaient été accomplis, et, d'autre part, que la protection des dessins ou modèles déposés internationalement est régie dans chaque pays par la loi nationale sous la seule réserve de la durée de la protection réglée par l'article 11.

En son paragraphe 2, l'article 7 prévoit une dérogation à la règle inscrite au paragraphe 1, lettre a), en ce sens que le dépôt international peut ne pas produire d'effet dans le pays d'origine si la législation de ce pays le prévoit. Cette disposition est en relation avec celle du paragraphe 2 de l'article 4. Il est à noter que la loi uniforme Benelux ne fait pas usage de la faculté offerte par le paragraphe 2 de l'article 7.

L'article 8 règle le sort du dépôt international dans les pays où existent des dispositions légales prévoyant un examen préalable ou exigeant des formalités particulières.

Dans ses trois premiers paragraphes, cet article prévoit les conditions et les délais dans lesquels l'administration nationale doit notifier le refus de la protection, et le droit de recours appartenant au déposant.

A propos du paragraphe 1, la question a été posée de savoir quel serait l'effet, à l'égard d'un dépôt international, d'un dépôt national fait par un tiers dans un pays à examen, après la date du dépôt international, mais avant l'expiration du délai de six mois imparti pour le refus du dépôt par l'administration intéressée. La Conférence a admis que le dépôt national serait anticipé par le dépôt international et resterait sans effet sur les droits du titulaire de ce dernier. C'est la raison pour laquelle le texte du paragraphe 1 contient les mots « tout en conservant sa priorité ».

En son paragraphe 4, l'article 8 fixe les conditions dans lesquelles une administration nationale peut, si sa législation le prévoit, exiger du déposant, soit une déclaration indiquant le nom du véritable créateur, soit une courte description du dessin ou modèle déposé, dont l'article 5, paragraphe 3, prévoit le dépôt à titre facultatif.

En son paragraphe 5, l'article 8 impose aux Etats dont l'administration procède à un examen de nouveauté ou à un examen administratif d'office, ou recourt à une procédure permettant l'opposition de tiers, d'en informer le Bureau international et dispose que, si dans un tel Etat il existe d'autres systèmes de protection, les dispositions de l'Arrangement relatives à l'examen de nouveauté ne sont pas d'application en cas de recours à un autre système de protection.

L'article 9 prévoit que le dépôt international peut bénéficier du droit de priorité attaché au premier dépôt du dessin ou modèle effectué dans un des Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris), conformément aux dispositions de la Convention d'Union.

Bij artikel 10 wordt beschikt dat het internationaal depot, hetwelk in beginsel vijf jaar geldt, om de vijf jaar kan worden vernieuwd, door in de loop van het laatste jaar van elk rijdvak de in het uitvoeringsreglement vastgestelde vernieuwingsraken te betalen. Door storting van een extraïaks wordt in dit artikel voorzien in een termijn van uitsrel van zes maanden voor de vernieuwingen.

Bij artikel 11 wordt de beschermingsduur in de Overeenkomstsluitende Staten geregeld. Inzonderheid wordt rekening gehouden met de bestaande roestand in sommige landen waar een nieuwheidsonderzoek gebeurt en waar de bescherming op een latere datum dan die van het internationaal depot begint, en in sommige andere landen waar een langere beschermingsduur geldt.

Volgens de eerste paragraaf kan de beschermingstijd tengevolge van een internationaal depot niet korter zijn dan tien jaar, indien dit depot is vernieuwd, en niet korter dan vijf jaar, indien dit depot niet vernieuwd is. Bewuste tijd gaat gewoonlijk op de datum van het internationaal depot in; in de landen waar een onderzoek wordt gehouden, begint deze beschermingstijd op een latere datum, en wel bij de aanvraag van de bescherming.

Krachtens de tweede paragraaf van artikel 11 genieten de internationaal gedeponeerde tekeningen of modellen een langere bescherming, indien daarin bij de nationale wetgeving van sommige Staten is voorzien. Luidens de derde paragraaf staat het elke Overeenkomstsluitende Staat noch tans vrij de beschermingsduur tot de in de eerste paragraaf geselde termijnen te beperken.

Bij de vierde paragraaf wordt beschikt dat de bescherming, in beginsel, eindigt op de datum waarop de geldigheidsduur van het internationaal depot verstrijkt, behoudens de bepalingen van de eerste paragraaf en tenzij bij de nationale wetgeving wordt voorgeschreven, dat de bescherming na het verstrijken van de geldigheidstermijn voortduurt.

Op grond van artikel 12 moet het Internationaal Bureau iedere verandering betreffende het recht op een tekening of model waarvoor een internationaal depot van kracht is, inschrijven en openbaar maken, en kunnen de eigendomsrechten slechts voor bepaalde landen of voor bepaalde in een meervoudig depot opgenomen tekeningen of modellen gedeeltelijk worden overgedragen.

Krachtens artikel 13 kan de deposant afstand doen van zijn rechten of van slechts een bepaald aantal ervan, en moet het Internationaal Bureau deze afstand inschrijven en openbaar maken.

In artikel 14 wordt gehandeld over het merken van de voorwerpen waarin de rekening of het model wordt belichaamd. Volgens dit artikel mag een Overeenkomstsluitende Staat voor de erkenning van het recht geen merking eisen, maar voor andere doeleinden mag hij dat wel, met name voor het toepassen van verhaalmiddelen. De in dit tweede geval geëiste merking wordt evenwel geacht te zijn vervuld, indien op de voorwerpen of op de etiketten ervan het internationaal voorbehoudsreken staat. Verder wordt bij de vierde paragraaf van artikel 14 bepaald, dat het gebruik van het internationaal voorbehoudsreken geenszins betekent dat van bescherming op grond van het auteursrecht of op welke andere grond dan ook afstand gedaan wordt, wanneer deze bescherming - ingeval een zodanig teken niet zou zijn aangebracht - wel kan worden verkregen.

Bij artikel 15 wordt in grote trekken voorzien in het stelsel der door de deposanten te betalen taken. Vermeld wordt enkel, welke raken voor het Internationaal Bureau en welke taken voor de Overeenkomstsluitende Staten zijn bestemd. In verband met laatstbedoelde taken wordt bij dit artikel voorzien in een taks voor elk land waar om bescherming wordt verzocht, en in een taks voor het land waar een nieuw-

L'article 10 dispose que le dépôt international, qui est fait en principe pour cinq ans, est renouvelable pour des périodes successives de cinq ans, moyennant le simple paiement, dans le cours de la dernière année de chaque période, des taxes de renouvellement fixées par le règlement d'exécution. Il prévoit aussi un délai de grâce de six mois pour les renouvellements, moyennant le paiement d'une surtaxe.

L'article 11 règle la durée de la protection dans les Etats contractants. Il tient compte notamment de la situation qui existe dans certains pays à examen où la protection ne commence qu'à une date postérieure au dépôt international, et dans certains autres pays où existe une durée de protection plus longue.

Suivant le paragraphe 1, la protection résultant d'un dépôt international ne peut avoir une durée inférieure à dix ans, en cas de renouvellement, et à cinq ans en l'absence d'un renouvellement. Cette durée prend normalement cours à la date du dépôt international; dans les pays à examen, où la protection ne commence qu'à une date postérieure, elle prend cours à la date du point de départ de la protection.

En son paragraphe 2, l'article 11 prévoit pour les dessins ou modèles déposés internationalement le bénéfice d'une protection plus longue si celle-ci est prévue dans la loi nationale de certains Etats. Aux termes du paragraphe 3, chaque Etat contractant peut toutefois limiter la durée de la protection aux minima fixés au paragraphe 1.

Le paragraphe 4 dispose qu'en principe la protection prend fin à l'expiration de la durée du dépôt international, sous réserve des dispositions du paragraphe 1 et à moins que la loi nationale ne prévoit une protection continuant après cette expiration.

L'article 12 prévoit l'enregistrement et la publication par le Bureau international des changements affectant la propriété d'un dessin ou modèle déposé internationalement, et la possibilité de céder partiellement des droits de propriété, pour certains pays seulement ou pour certains dessins ou modèles contenus dans un dépôt multiple.

L'article 13 prévoit la possibilité pour le déposant de renoncer, soit en totalité, soit en partie, à ses droits, ainsi que l'enregistrement et la publication de la renonciation par les soins du Bureau international.

L'article 14 traite de la question du marquage des objets auxquels est incorporé un dessin ou modèle. Suivant cet article, un Etat contractant ne peut exiger le marquage pour la reconnaissance du droit, mais il le peut à d'autres fins et notamment pour l'exercice de voies de recours. Toutefois, le marquage exigé dans ce second cas sera suffisant si les objets ou leurs étiquettes portent la mention de réserve internationale précisée au paragraphe 3. L'article 14 contient en outre, en son paragraphe 4, une disposition prévoyant que l'usage de la mention de réserve internationale ne peut impliquer la renonciation à une protection au titre du droit d'auteur ou à tout autre titre si une telle protection est possible en l'absence de la mention.

L'article 15 prévoit, dans les grandes lignes, le régime des taxes à payer par les déposants. Il se borne à énoncer le principe de taxes revenant au Bureau international et de taxes revenant aux Etats contractants. En ce qui concerne ces dernières taxes, l'article prévoit une taxe pour chaque pays où la protection est demandée et une taxe pour le pays à examen, sans qu'il y ait toutefois cumul de ces deux taxes,

heidsonderzoek wordt gehouden, zonder dat beide taken evenwel worden samengevoegd, in deze zin dat de zogenaamde « gewone Staatstaks » van de zogenaamde « Staatstaks voor het nieuwheidsonderzoek » moet worden afgetrokken. Bedrag en toepassing van deze taken worden bij het uitvoeringsreglement... geregeld.

Volgens *artikel 16* moet het Internationaal Bureau de taken voor de nationale administraties innen en ze aan bedoelde administraties overmaken. Op grond van dit artikel kan een Staat afstand doen van de « gewone Staatstaks » ten gunste van de onderdanen van een andere Staat welke eveneens afstand hiervan heeft gedaan, of ten gunste van zijn eigen onderdanen.

In *artikel 17* staan alle bijzonderheden omtrent de toepassing van de Overeenkomst waarin bij het uitvoeringsreglement moet worden voorzien.

Volgens *artikel 18* kan een beroep op ruimere voorschriften dan die van de Overeenkomst worden gedaan, en bekort de Overeenkomst in geen enkel opzicht de bescherming welke aan kunstwerken en aan werken van toegepaste kunst door internationale verdragen en overeenkomsten betreffende het auteursrecht wordt verleend.

Bij de *artikelen 19 en 20* worden de financiële aangelegenheden geregeld. Deze artikelen zijn bij artikel 7 der Akte van Stockholm van 14 juli 1967 ter aanvulling van de Overeenkomst thans opgeheven. In verband met de financiën der Unie van 's-Gravenhage moet thans worden verwezen naar deze Aanvullende Akte, en inzonderheid naar artikel 4 ervan. Bij laarstvermeld artikel wordt met name beschikt, dat het bedrag der rassen voor het internationaal depot en der rassen van sommen welke verschuldigd zijn voor de andere door het Internationaal Bureau namens de Unie verrichte diensten - door de Algemene vergadering van de Unie - zodanig moet worden vastgesteld, dat de ontvangsten der Unie welke uit de taken en de andere inkomstbronnen voortvloeien, ten minste de uitgaven van het Internationaal Bureau ten behoeve van de Unie dekken. Bij hetzelfde artikel 4 wordt eveneens bepaald, dat de Unie een operationeel fonds bezit, dat door de overschotten der ontvangsten wordt gevormd en indien deze overschotten niet volstaan, door een eenmalige storting van 1% der landen van de Unie.

Bij de *artikelen 21 en 22* werd een Internationaal Comité van tekeningen of modellen in het leven geroepen; tijdelijk werden de bevoegdheden en de werking ervan, evenals de procedure tot wijziging van het uitvoeringsreglement vastgelegd. Ook deze artikelen werden bij artikel 7 der Akte van Stockholm van 1967 opgeheven. Artikel 21 is immers overbodig geworden, vermits de Algemene Vergadering van de Unie van 's-Gravenhage het Internationaal Comité vervangt (zie artikel 2 van de Aanvullende Akte); artikel 22 daarentegen moest verdwijnen, omdat bij artikel 2, §§ 2 a) iii) en 3d) der Akte van 1967 voorzien is in een verschillende rechtspleging tot wijziging van het uitvoeringsreglement.

Bij de *artikelen 23 en 24* worden de vraagstukken inzake ondertekening, bekrachtiging en roetreding geregeld.

Volgens *artikel 25* moeten de Overeenkomstsluitende Staten zich ertoe verbinden de bescherming van de tekeningen en modellen te waarborgen. Dit artikel houdt voor de Overeenkomstsluitende Staten de verplichting in de nodige maatregelen te treffen om de toepassing van de Overeenkomst op hun grondgebied te verzekeren en om in staat te zijn uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst.

De *artikelen 26 tot 33* behelzen de gewone algemene bepalingen omtrent de bekrachtigingen en de toetredingen, de inwerking treding van de nieuwe Overeenkomst, de bevoegdheid der Overeenkomstsluitende Staten om de toepas-

en ce sens que la taxe dite « étatique ordinaire » doit être déduite de la taxe dite « étatique d'examen de nouveauté ». Le montant de ces taxes ainsi que leurs modalités d'application sont fixés par le règlement d'exécution.

L'*article 16* prévoit que les taxes revenant aux administrations nationales sont perçues par le Bureau international et transmises par lui auxdites administrations. Cet article prévoit en outre la possibilité pour un Etat de renoncer à la taxe « étatique ordinaire » en faveur des ressortissants d'un autre Etat ayant souscrit la même renonciation, ou en faveur de ses propres ressortissants.

L'*article 17* énumère tous les détails d'application de l'Arrangement qui doivent être prévus au règlement d'exécution.

L'*article 18* prévoit la possibilité de revendiquer le bénéfice de prescriptions législatives plus favorables que celles de l'Arrangement et dispose que ce dernier n'affecte en aucune manière la protection accordée aux œuvres artistiques et aux œuvres d'art appliqué par des traités et conventions internationaux sur le droit d'auteur.

Les *articles 19 et 20* réglaient les questions financières. Ces articles sont à présent abrogés par l'article 7 de l'Acte de Stockholm du 14 juillet 1967 complémentaire à l'Arrangement. En ce qui concerne les finances de l'Union de La Haye, il convient actuellement de se reporter à cet Acte complémentaire, et en particulier à son article 4. Ce dernier article dispose notamment que le montant des taxes relatives au dépôt international et des taxes et sommes dues pour les autres services rendus par le Bureau international au titre de l'Union doit être fixé - par l'Assemblée de l'Union - de manière à ce que les recettes de l'Union provenant des taxes et des autres sources de revenus permettent au moins de couvrir les dépenses du Bureau international intéressant l'Union. Cet article 4 prévoit également que l'Union possède un fonds de roulement constitué pour les excédents de recettes et, si de tels excédents ne suffisent pas, par un versement unique effectué par chaque pays de l'Union.

Les *articles 21 et 22* instituaient un Comité international des dessins ou modèles, dont ils déterminaient les attributions et le fonctionnement, et traitaient de la procédure de modification du règlement d'exécution. Ces articles sont également abrogés par l'article 7 de l'Acte de Stockholm de 1967. L'article 21 est en effet devenu superflu en raison du fait que l'Assemblée de l'Union de La Haye a pris la place du Comité international (voir article 2 de l'Acte complémentaire); quant à l'article 22, il devait disparaître en raison du fait que l'Acte de 1967, dans son article 2, §§ 2 a) iii) et 3 d), prévoit une procédure différente pour la modification du règlement d'exécution.

Les *articles 23 et 24* règlent les questions de signature, de ratification et d'adhésion.

L'*article 25* stipule l'engagement des Etats contractants d'assurer la protection des dessins et modèles. Cet article contient aussi l'obligation pour les Etats contractants de prendre les mesures nécessaires pour assurer l'application de l'Arrangement sur leurs territoires et d'être en mesure d'y donner effet aux dispositions dudit Arrangement.

Les *articles 26 à 33* contiennent les dispositions d'ordre général habituelles relatives aux ratifications et adhésions, à l'entrée en vigueur du nouvel Arrangement, à la faculté pour les Etats contractants d'en étendre l'application aux

sing ervan uit te breiden tot de gebieden waarvan zij de internationale betrekkingen behartigen, de opzeggingen, de herzieningen, enz.

De inwerkingtreding van de Overeenkomst vergt, op grond van artikel 26, de nederlegging van tien bekrachtigings- of toetredingsakten, waaronder die van ten minste vier Staten welke op 28 november 1960, noch bij de Overeenkomst van 1925, noch bij de Overeenkomst van 1934 partij waren.

Opgemerkt zij, dat in artikel 29 de woorden « op gezette tijden » en « van het Internationaal Comité van tekeningen of modellen » bij artikel 7.4) der Akte van 1967 werden geschrapt.

Op grond van artikel 30 kunnen sommige Staten in de Overeenkomst nieuwe eenheden tot stand brengen door hun nationale administraties door een gemeenschappelijke administratie te vervangen en door als een enkele Staat voor de toepassing van de Overeenkomst te worden beschouwd. Naar aanleiding van de Overeenkomst en van de eenvormige Beneluxwet zullen België, Nederland en Luxemburg de directeur-generaal der Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom (die krachtens artikel 7.3 der Akte van 1967 de Regering van de Zwitserse Bondsstaat vervangt) de bij artikel 30 bedoelde mededeling doen geworden.

Door de tekst der nieuwe Overeenkomst op sommige punten onverenigbaar met die der Overeenkomst van 1925-1934 is, was het nodig de toestand der Staten welke de nieuwe tekst zouden onderschrijven, uit het oogpunt van de voor hen uit de oude tekst voortvloeiende verplichtingen, te regelen. Dit wordt met artikel 31 beoogd. Krachtens dit artikel worden de Staten welke regelijkerzijds partij bij beide Overeenkomsten zijn, in hun wederzijdse betrekkingen alleen door de nieuwe tekst gebonden, maar moeren zij de bepalingen van de oude tekst op de vroeger gedeponeerde tekeningen of modellen toepassen; bovendien moeren zij zich schikken naar de bepalingen der Overeenkomst van 1925-1934 t.o.v. de landen welke alleen bij laatstvermelde Overeenkomst partij zijn; tenslotte hebben de Staten welke alleen bij de nieuwe Overeenkomst partij zijn, geen enkele verplichting jegens de Staten welke alleen bij de Overeenkomst van 1925-1934 partij zijn.

Op grond van het bij de nieuwe Overeenkomst van 1960 gevoegd *Protocol* verklaren de Staten welke het onderschrijven, enkele bijkomende voordelen voor de internationaal gedeponeerde tekeningen en modellen, welke deze krachtens de vorige Overeenkomst zouden genieten: een beschermingstijd van ten minste vijftien jaar en de vrijstelling van elke merking. Volgens artikel 32 der Overeenkomst zijn de Lid-Staten van de Overeenkomst van 1925-1934 door roetreding tot de nieuwe Overeenkomst door het Protocol gebonden, tenzij zij uitdrukkelijk het tegendeel verklaren.

Artikel 1 van het Protocol van Genève bevat de bepaling van een aantal termen en uitdrukkingen die in de reks van het Protocol vaak worden gebruikt.

Luidens het 1^{ste} lid van artikel 2, moeren met betrekking tot elk internationaal depot verricht door een onderdaan - of door een gelijkgestelde persoon (artikel 1, vii) - van een door de Akte van 1934 gebonden Overeenkomstsluitende Staat, de artikelen 1 tot 14 en 17 tot 21 van de Akte van 1934 worden toegepast door de door deze Akte gebonden Overeenkomstsluitende Staten, terwijl de artikelen 2 tot 15 en 18 van de Akte van 1960 met betrekking tot hetzelfde depot toegepast moeren worden door de Overeenkomstsluitende Staten die gebonden zijn door de Akte van 1960. Het Internationaal Bureau past de eerstgenoemde artikelen toe ten aanzien van de door het Protocol en door de Akte van 1934 gebonden Overeenkomstsluitende Staten, en de laatstgenoemde artikelen ten aanzien van de Staten die gebonden zijn door het Protocol en door de Akte van 1960.

territoires dont ils assurent les relations internationales, aux dénonciations, aux révisions, etc.

Concernant l'entrée en vigueur de l'Arrangement, l'article 26 dispose qu'elle est subordonnée au dépôt de dix instruments de ratification ou d'adhésion, dont ceux d'au moins quatre Etats qui, à la date du 28 novembre 1960, n'étaient parties ni à l'Arrangement de 1925, ni à l'Arrangement de 1934.

A l'article 29, il est à remarquer que les mots « périodiques » et « du Comité international des dessins ou modèles ou » ont été supprimés par l'article 7.4) de l'Acte de 1967.

L'article 30 prévoit la possibilité pour certains Etats de constituer au sein de l'Arrangement des entités nouvelles en substituant une administration commune à leurs administrations nationales et en étant considérés comme un seul Etat pour l'application de l'Arrangement. L'existence de la Convention et de la loi uniforme Benelux amènera la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg à adresser au directeur général de l'O. M. P. I. (lequel, en vertu de l'article 7.3) de l'Acte de 1967, est substitué au Gouvernement de la Confédération suisse) la notification dont il est question à l'article 30.

Le texte de l'Arrangement nouveau étant incompatible sur certains points avec celui de l'Arrangement de 1925-1934, il était nécessaire de régler la situation des Etats qui souscriraient au nouveau texte, au point de vue des obligations pouvant résulter pour eux du texte ancien. C'est l'objet de l'article 31. Suivant cet article, les Etats parties aux deux Arrangements seront liés les uns vis-à-vis des autres par le nouveau texte, mais seront tenus d'appliquer les dispositions de l'ancien texte aux dessins ou modèles déposés antérieurement; ils devront en outre se conformer aux dispositions de l'Arrangement de 1925-1934 vis-à-vis des pays ne faisant partie que de celui-ci; enfin les Etats parties seulement au nouvel Arrangement n'auront aucune obligation envers les Etats ne faisant partie que de l'Arrangement de 1925-1934.

Le *Protocole* annexé au nouvel Arrangement de 1960 prévoit l'accord, par les Etats qui y souscriraient, de certains avantages supplémentaires pour les dessins et modèles déposés internationalement, dont ceux-ci bénéficieraient suivant l'Arrangement antérieur: une durée de protection d'un minimum de quinze ans et la dispense de tout marquage. L'article 32 de l'Arrangement prévoit que les Etats membres de l'Arrangement de 1925-1934 sont liés par le Protocole par le seul fait de leur participation à l'Arrangement nouveau, sauf déclaration expresse contraire.

L'article 1^{er} du Protocole de Genève contient la définition d'un certain nombre de termes et expressions souvent utilisés dans le texte du Protocole.

Aux termes de l'alinéa 1 de l'article 2, les articles 1 à 14 et 17 à 21 de l'Acte de 1934 doivent être appliqués par les Etats contractants liés par cet Acte à l'égard de tout dépôt international effectué par un ressortissant - ou par une personne qui y est assimilée (article 1, vii) - d'un Etat contractant lié par l'Acte de 1934 tandis que les articles 2 à 15 et 18 de l'Acte de 1960 sont d'application, à l'égard de ce même dépôt, par les Etats contractants liés par l'Acte de 1960. Le Bureau international applique le premier ensemble d'articles pour ce qui concerne les Etats liés par le Protocole et par l'Acte de 1934 et le second ensemble d'articles pour ce qui concerne les Etats liés par le Protocole et par l'Acte de 1960.

Volgens artikel 2, 2^e lid kan de deposant die onderdaan is van een door de Akte van 1934 gebonden Overeenkomstsluiterende Staat, op het tijdstip waarop hij een internationaal depot verricht, evenwel verzoeken om toepassing van de bovengenoemde bepalingen van de Akte van 1960 ten aanzien van alle Staten - of alleen sommige ervan - die door de Akte van 1934 gebonden zijn.

Artikel 3 bepaalt, dat met betrekking tot elk internationaal depot verricht door een onderdaan (en gelijkgestelde persoon) van een niet door de Akte van 1934 gebonden Overeenkomstsluiterende Staat, de artikelen 2 tot 15 en 18 van de Akte van 1960 - welke in de bijlage bij het Protocol zijn weergegeven - moeten worden toegepast door alle Overeenkomstsluiterende Staten en door het Internationaal Bureau. Elk depot wordt op die manier aan een eenvormig recht onderworpen.

Volgens artikel 4 wordt de wijze van toepassing van het Protocol vastgesteld in een uitvoeringsreglement. Dit reglement moet uiterlijk twee maanden na de inwerkingtreding van het Protocol worden aanvaard door de Algemene Vergadering van de Unie van 's-Gravenhage, die bij artikel 2 van de Aanvullende Akte van Stockholm van 1967 werd ingesteld. Daar het bij de Akte van 1960 ingevoerde stelsel en het bij de Akte van 1934 ingevoerde stelsel krachtens het Protocol van toepassing zullen zijn, heeft de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom een uitvoeringsreglement uitgewerkt dat zowel de procedure die van toepassing is op Staten die uitsluitend door de Akte van 1934 gebonden zijn (en niet eveneens door het Protocol), als die welke van toepassing is op de door het Protocol gebonden Staten, zal dekken. Inzake de bepalingen van het reglement die de tweede procedure regelen, bepaalt artikel 4, 2^e lid dat het reglement van orde van de Algemene vergadering het stemrecht met betrekking tot aanvaarding en wijziging van de bepalingen van het uitvoeringsreglement die alleen de Overeenkomstsluiterende Staten betreffen, regelt.

Er moet worden aangestipt dat het uitvoeringsreglement inzonderheid het bedrag van de taksen betreffende het internationaal depot zal bepalen en dat het ervoor zal zorgen dat de openbaarmaking van dit depot, onder andere gegevens, die van de klasse(n) van de internationale classificatie zal bevatten, classificatie die door de Schikking van Locarno, van 8 oktober 1968 werd vastgelegd, waarin het (of de) voorwerp(en) dat (die) bestemd is (zijn) om tekeningen of modellen te belichamen, gerangschikt is (zijn).

Artikel 5 bepaalt dat ten aanzien van elke Staat die de aanvullende Akte van Stockholm van 1967 niet heeft bekrachtigd noch daartoe is toetreden, bekrachtiging van of toetreding tot het Protocol tegelijkertijd bekrachtiging van of toetreding tot de Akte van 1967 inhoudt. Deze bepaling volgt de voorgaande, gevormd door artikel 8. 1) b) van de Akte van 1967.

De aanvullende Akte van Stockholm van 1967 bepaalt dat de landen van de Unie van 's-Gravenhage bepaalde rechten en verplichtingen zullen hebben. Artikel 6 waarborgt dat deze rechten en verplichtingen eveneens van toepassing zullen zijn op de Staten die niet door de Akte van 1934 gebonden zijn, maar die partij zijn bij het Protocol.

Artikel 7 regelt de wijzen waarop Staten partij kunnen worden bij het Protocol. Omdat België en Nederland het Protocol zouden kunnen ondertekenen, bepaalt alinea 1 inzonderheid dat deze tekst kan worden ondertekend door « elke Staat die gebonden is geweest door de Akte van 1934 ». Het tweede lid bepaalt de voorwaarden die elke Staat moet vervullen om door het Protocol te worden gebonden. Er moet worden aangestipt dat die Staat een akte van bekrachtiging of toetreding moet neerleggen, en bovendien, op het ogenblik van de neerlegging van die akte, ofwel door de Akte van 1934 gebonden moet zijn, ofwel met

En son alinéa 2, l'article 2 permet toutefois au déposant qui est le ressortissant d'un Etat contractant lié par l'Acte de 1934 de demander, lors du dépôt international, que les dispositions précitées de l'Acte de 1960 soient appliquées pour ce qui concerne tous les Etats - ou certains d'entre eux seulement - liés par l'Acte de 1934.

L'article 3 dispose que tous les Etats contractants et le Bureau international appliquent les articles 2 à 15 et 18 de l'Acte de 1960 - reproduits en annexe au Protocole - à l'égard des dépôts internationaux effectués par les ressortissants (et les personnes y assimilées) des Etats contractants non liés par l'Acte de 1934. Ces dépôts sont ainsi soumis à un droit uniforme.

Suivant l'article 4, les modalités d'application du Protocole sont fixées par un règlement d'exécution. Ce règlement doit être adopté, au plus tard deux mois après l'entrée en vigueur du Protocole, par l'Assemblée de l'Union de La Haye créée par l'article 2 de l'Acte complémentaire de Stockholm de 1967. Etant donné que le régime institué par l'Acte de 1960 et celui institué par l'Acte de 1934 s'appliqueront en vertu du Protocole, l'O. M. P. I. a préparé un règlement d'exécution unique qui couvrira aussi bien la procédure applicable aux Etats liés exclusivement par l'Acte de 1934 (et non également par le Protocole) que la procédure applicable aux Etats liés par le Protocole. Pour ce qui concerne les dispositions du règlement qui régissent la seconde procédure, l'alinéa 2 de l'article 4 prévoit que le règlement intérieur de l'Assemblée règlera le droit de vote relatif à l'adoption et à toute modification des dispositions du règlement d'exécution qui ne concernent que les seuls Etats liés par le Protocole.

Il est à noter que le règlement d'exécution fixera notamment le montant des taxes relatives au dépôt international et prévoira que la publication dudit dépôt contiendra entre autres indications celle de la ou des classes de la classification internationale établie par l'Arrangement de Locarno du 8 octobre 1968 dans lesquelles sont classés l'objet ou les objets auxquels les dessins et modèles sont destinés à être incorporés.

L'article 5 dispose qu'à l'égard de tout Etat qui n'a pas ratifié l'Acte complémentaire de Stockholm de 1967 ou n'y a pas adhéré, la ratification du Protocole ou l'adhésion à celui-ci entraîne automatiquement la ratification de l'Acte de 1967 ou l'adhésion à cet Acte. Cette disposition suit le précédent constitué par l'article 8. 1) b) de l'Acte de 1967.

L'Acte complémentaire de Stockholm de 1967 prévoit que les pays de l'Union particulière de La Haye auront certains droits et certaines obligations. L'article 6 garantit que ces droits et obligations s'appliqueront également aux Etats qui ne sont pas liés par l'Acte de 1934 mais sont parties au Protocole.

L'article 7 règle les modalités selon lesquelles les Etats peuvent devenir parties au Protocole. Afin de permettre à la Belgique et aux Pays-Bas de signer le Protocole, l'alinéa 1 dispose notamment que ce texte peut être signé par tout Etat qui a été lié par l'Acte de 1934. L'alinéa 2 détermine les conditions à remplir par un Etat pour être lié par le Protocole. Il est à remarquer qu'outre le dépôt d'un instrument de ratification ou d'adhésion, ledit Etat doit, au moment du dépôt de cet instrument, soit être lié par l'Acte de 1934, soit avoir déposé un instrument de ratification ou d'adhésion concernant l'Acte de 1934 ou l'Acte de 1960. Cet

betrekking tot de Akte van 1934 of de Akte van 1960, een akte van bekrachtiging of toerreding neergelegd 1110e hebben. Dit lid legt België dus de bekrachtiging van de Akte van 1960, vóór die van het Protocol van Genève op.

Artikel 8 bepaalt dat indien verschillende Staten een regionale groep vormen met een gemeenschappelijke administratie van tekeningen en modellen van nijverheid, elk dezer Staten, op het tijdstip van de bekrachtiging van of de toerreding van dit Protocol, of op een later tijdstip de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom kan mededelen dat de Staten die een regionale groep vormen over een gemeenschappelijke administratie beschikken die in de plaats treedt van de nationale administratie van elk dezer Staten en dat ze voor de toepassing van de artikelen 2 en 3 van dit Protocol als een enkele Staat dienen te worden beschouwd. De Benelux-Staten zullen van deze mogelijkheid gebruik maken, rekening houdend met het bestaan van het Verdrag en van de eenvormige Beneluxwet inzake Tekeningen of Modellen.

De artikelen 9 tot 12 bevatten de slotbepalingen van het Protocol. Ze betreffen de inwerkingtreding, de opzegging, de gevolgen van de inwerkingtreding van de Akte van 1960, de onderrekening, de talen waarin het Protocol wordt vastgesteld, evenals de taken van de depositaris. Deze artikelen vergen geen commentaar.

Er moet evenwel worden opgemerkt dat het Protocol in werking treedt een maand na de nederlegging van akten van bekrachtiging of toerreding van twee door de Akte van 1934 gebonden Staten en van twee door de Akte van 1960 gebonden Staten (artikel 9). Deze bepaling wordt gerechvaardigd rekening houdend met het doel zelf van het Protocol, de Staten die lid zijn van de Unie van 's-Gravenhage de mogelijkheid te bieden juridische berrekkingen aan te knopen of te herstellen met de Staten die geen lid zijn van deze Unie en die de Akte van 1960 bekrachtigd zullen hebben of die ertoe toegetreden zullen zijn. Artikel 9 stipt evenwel aan dat er geen internationaal depot kan worden verricht krachtens dit Protocol vóór de inwerkingtreding van het uitvoeringsreglement.

De termijn van vijf jaar, bepaald in artikel 1a, betreffende de opzegging, stemt overeen met de termijn die men vindt in de onlangs onder de bescherming van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom gesloten verdragen.

Artikel 11 onderstreept de tijdelijke aard van het Protocol. Dit laatstre treedt inderdaad niet in werking indien, op de datum waarop het in werking zou treden ingevolge artikel 9, de Akte van 1960 reeds in werking is. Dit Protocol houdt ook op van kracht te zijn — onder voorbehoud van de verworven rechten (artikel 11, 2^e lid, b) — vanaf de datum van inwerkingtreding van de Akte van 1960 van de Schikking.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. de BRUYNE

alinéa impose donc à la Belgique, avant toute ratification du Protocole de Genève, celle de l'Acte de 1960.

L'article 8 prévoit que si plusieurs Etats forment un groupe régional avec une administration commune en matière de dessins et modèles industriels, chacun de ces Etats peut, lorsqu'il ratifie le Protocole ou y adhère, ou à une date ultérieure, notifier au directeur général de l'O. M. P. I. que les Etats constituant le groupe régional disposent d'une administration commune qui se substitue à l'administration nationale de chacun de ces Etats et que ceux-ci doivent être considérés comme un seul Etat pour l'application des articles 2 et 3 du Protocole. Les Etats du Benelux feront usage de cette faculté étant donné l'existence de la Convention et de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles.

Les articles 9 à 12 contiennent les dispositions finales du Protocole. Ils ont trait à l'entrée en vigueur, à la dénonciation, aux effets de l'entrée en vigueur de l'Acte de 1960, à la signature, aux langues dans lesquelles est rédigé le Protocole ainsi qu'aux fonctions de depositaire. Ces articles n'appellent guère de commentaires.

Il convient cependant de remarquer que le Protocole entrera en vigueur un mois après le dépôt des instruments de ratification ou d'adhésion de deux Etats liés par l'Acte de 1934 et de deux Etats liés par l'Acte de 1960 (article 9). Cette disposition se justifie compte tenu de l'objectif même du Protocole, à savoir permettre aux Etats membres de l'Union de La Haye d'établir ou de rétablir des relations juridiques avec les Etats non membres de cette Union qui auront ratifié l'Acte de 1960 ou y auront adhéré. L'article 9 précise toutefois qu'aucun dépôt international ne pourra être effectué en vertu du Protocole avant l'entrée en vigueur du règlement d'exécution.

Le délai de cinq ans prévu à l'article 10, relatif à la dénonciation, correspond au délai que l'on trouve dans les traités récemment conclus sous l'égide de l'O. M. P. I.

L'article 11 souligne le caractère intérimaire du Protocole. Celui-ci en effet n'entrera pas en vigueur si, à la date à laquelle il devrait entrer en vigueur en vertu de l'article 9, l'Acte de 1960 sort déjà ses effets. Le Protocole cessera d'autre part d'avoir effet — sous réserve des droits acquis (article 11, alinéa 2) b) — à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Acte de 1960 de l'Arrangement.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. de BRUYNE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de Se januari 1978 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

- 1) Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, Protocol en Uitvoeringsreglement, zoals herzien te 's-Gravenhage op 28 november 1960;
- 2) Protocol bij de Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen en modellen van nijverheid, en Bijlage, opgemaakt te Genève op 29 augustus 1975, en tot vervanging van artikel 6 van de wet van 1 december 1970 houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen, en van de Bijlage (eenvormige wer), onderkend te Brussel op 25 oktober 1966.

heeft de 8e februari 1978 het volgende advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

De heren: P. Tapie, staatsraad, voorzitter,

H. Rousseau, Ch. Huberian, staatsraden,

R. Pirson, F. Rigaux, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevr.: J. Truysens, griffier.

De overstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd uagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Her verslag werd uitgebracht door de heer E. Falmagne, auditeur.

De Griffier,

De Voorzitter.

J. TRUYSENS

P. TAPIE

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESJITTEN WIJ:

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Zullen volkomen uitvoering hebben de volgende internationale akten:

- 1) Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, Protocol en Uitvoeringsreglement, zoals herzien te 's-Gravenhage op 28 november 1960;

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 5 janvier 1978, d'une demande d'avis sur un projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants:

- 1) Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, Protocole et Règlement d'exécution, tels que révisés à La Haye le 28 novembre 1960;
- 2) Protocole relatif à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, et Annexe, faits à Genève le 29 août 1975, et remplaçant l'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 portant approbation de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles, et de l'Annexe (loi uniforme), signée à Bruxelles le 25 octobre 1966,

a donné le 8 février 1978 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs: P. Tapie, conseiller d'Etat, président,

H. Rousseau, Ch. Huberian, conseillers d'Etat,

R. Pirson, F. Rigaux, assesseurs de la section de législation,

Madame: J. Truysens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. E. Falmagne, auditeur.

Le Greffier,

Le Président,

J. TRUYSENS

P. TAPIE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1

Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants:

- 1) Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, Protocole et Règlement d'exécution, tels que révisés à La Haye le 28 novembre 1960;

2) Protocol bij de Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen en modellen van nijverheid, en Bijlage, opgemaakt te Genève op 29 augustus 1975.

Art. 2

Artikel 6 van de wet van 1 december 1970 houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen en van de bijlage (eenvormige wet) ondertekend te Brussel op 25 oktober 1966, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 6. — De bepalingen van het Verdrag en van de eenvormige Beneluxwet betreffende de internationale depots van tekeningen of modellen van nijverheid treden in werking op de dag waarop de Schikking van 's-Gravenhage van 28 november 1960 tot herziening van de Schikking betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, of het Protocol bij de Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, opgemaakt te Genève op 29 augustus 1975, in de drie Benelux-Staten het eerst in werking reedt. »

Gegeven te Brussel, 1 maart 1978.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. de BRUYNE

2) Protocole relatif à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, et Annexe, faits à Genève le 29 août 1975.

Art. 2

L'article 6 de la loi du 1^{er} décembre 1970 portant approbation de la Convention Benelux en matière de dessins ou modèles et de l'annexe (loi uniforme) signée à Bruxelles le 25 octobre 1966, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 6. — Les dispositions de la Convention et de la loi uniforme Benelux relatives aux dépôts internationaux des dessins ou modèles industriels entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur qui surviendra la première, dans les trois Etats du Benelux; soit de l'Arrangement de La Haye du 28 novembre 1960 revisant l'Arrangement concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, soit du Protocole relatif à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, fait à Genève le 29 août 1975. »

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 1978.

BAUDOUIN

PAR LE ROI:

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. de BRUYNE

Vertaling

SCHIKKING VAN 's-GRAVENHAGE

betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid van 6 november 1925, herzien te Londen op 2 juni 1934 en te 's-Gravenhage op 28 november 1960

De Overeenkomstsluitende Staten,

Geleid door de wens om aan de ontwerpers van tekeningen of modellen van nijverheid de mogelijkheid te bieden door middel van een internationaal depot een doeltreffende bescherming in een groter aantal staten te verkrijgen;

Vall' mening dat te dien einde de Schikking betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, ondertekend te 's-Gravenhage op 6 november 1925 en herzien te Londen op 2 juni 1934, behoort te worden herzien;

Zijn overeengekomen als volgt :

Artikel 1

1. De Overeenkomstsluitende Staten vormen een bijzondere Unie voor het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid.

2. Slechts de Lid-Staten van de Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom kunnen partij zijn bij deze Schikking.

Artikel 2

In deze Schikking dienr te worden versraan onder :

Schikking van 1925 : De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid van 6 november 1925.

Schikking van 1934 : De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid van 6 november 1925, herzien te Londen op 2 juni 1934.

Deze Schikking : De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, zoals neergelegd in deze akte.

Het Reglement : Het reglement van uitvoering van deze Overeenkomst.

Internationaal Bureau : Het Bureau van de Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom.

Internationaal Depot : Een depot dat bij het Internationaal Bureau is verricht.

Nationaal Depot : Een depot dat bij de nationale administratie van een Overeenkomstsluitende Staat is verricht.

Meervoudig Depot : Een depot dat verscheidene tekeningen of modellen omvat.

Staat vallaarsprong l'an een internationaal depot : De Overeenkomstsluitende Staat waar de deposant een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel heeft of, indien de deposant dergelijke inrichtingen in verscheidene Overeenkomstsluitende Staten heeft diegene der Overeenkomstsluitende Staten, die hij in zijn aanvraag heeft aangewezen; indien hij niet een dergelijke inrichting heeft in een Overeenkomstsluitende Staat, de Overeenkomstsluitende Staat waar hij zijn woonplaats heeft; indien hij geen woonplaats heeft in een Overeenkomstsluitende Staat, de Overeenkomstsluitende Staat waarvan hij onderdaan is.

Staat II/aar een nieuwbouwsprong l'an een internationaal depot : Een Staat waarvan de nationale wetgeving voorziet in een systeem dat een ambtshalve ingesteld vooronderzoek inhoudt, verricht door de nationale Administratie en gericht op de nieuwigheid van alle gedeponeerde tekeningen of modellen.

ARRANGEMENT DE LA HAYE

concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels du 6 novembre 1925 révisé à Londres le 2 juin 1934 et à La Haye le 28 novembre 1960

Les Etats contractants,

Animés du désir d'offrir aux créateurs de dessins ou modèles industriels la faculté d'obtenir, par un dépôt international, une protection efficace dans un plus grand nombre d'Etats,

Estimant qu'à cet effet il convient de réviser l'Arrangement concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels signé à La Haye le 6 novembre 1925 et révisé à Londres le 2 juin 1934;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1

1. Les Etats contractants sont constitués à l'état d'Union particulière pour le dépôt international des dessins ou modèles industriels.

2. Seuls les Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle peuvent être partie au présent Arrangement.

Article 2

Au sens du présent Arrangement, il faut entendre par :

Arrangement de 1925 : L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels du 6 novembre 1925.

Arrangement de 1934 : L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels du 6 novembre 1925, révisé à Londres le 2 juin 1934.

Le présent Arrangement : L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, tel qu'il résulte du présent Acte.

Le Règlement : Le Règlement d'exécution du présent Arrangement.

Bureau international : Le Bureau de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle.

Dépôt international : Un dépôt effectué auprès du Bureau international.

Dépôt national : Un dépôt effectué auprès de l'Administration nationale d'un Etat contractant.

Dépôt multiple : Un dépôt comprenant plusieurs dessins ou modèles.

Etat d'origine d'un dépôt international : L'Etat contractant où le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux; ou, si le déposant a de tels établissements dans plusieurs Etats contractants, celui de ces Etats contractants qu'il a désigné dans sa demande; s'il n'a pas un tel établissement dans un Etat contractant, l'Etat contractant où il a son domicile; s'il n'a pas son domicile dans un Etat contractant, l'Etat contractant dont il est le ressortissant.

Etat procédant à l'examen de nouveauté : Un Etat dont la législation nationale prévoit un système qui comporte une recherche et un examen préalables d'office, effectués par son Administration nationale et portant sur la nouveauté de tous les dessins ou modèles déposés.

Artikel 3

De onderdanen van de Overeenkomstsluitende Staten of de personen die, hoewel zij geen onderdaan van een dieser Staten zijn, hun woonplaats of daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel op het grondgebied van een der bedoelde Staten hebben, kunnen tekeningen of modellen bij het Internationaal Bureau deponeren.

Artikel 4

1. Het internationaal depot kan bij het Internationaal Bureau worden verricht :

a) rechtstreeks, of

b) door tussenkomst van de nationale Administratie van een Overeenkomstsluitende Staat, indien de wetgeving van deze Staat zulks gedoogt.

2. De nationale wetgeving van elke Overeenkomstsluitende Staat kan verlangen dat ieder internationaal depot, waarvoor deze Staat als Staat van oorsprong wordt aangemerkt, wordt verricht door tussenkomst van zijn nationale Administratie. Nier nakoming van een dergelijk voorschrift rasr geenszins de gevolgen van het internationaal depot in de andere Overeenkomstsluitende Staten aan.

Artikel 5

1. Het internationaal depot bevat een aanvraag, een of meer fotografische dan wel anderszins grafische afbeeldingen van de rekening of het model, alsmede de in het Reglement voorziene beraaling van de tekeningen.

2. De aanvraag dicur te bevatten :

1) de lijst van Overeenkomstsluitende Staten waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolg heeft;

2) de omschrijving van het voorwerp of de voorwerpen waarin de tekening of het model dienr te worden belichaamd;

3) indien de deposant een beroep wenst te doen op het in artikel 9 bedoelde recht van voorrang, de vermelding van de datum, de staat en het nummer van het depot dat het recht van voorrang doet ontstaan;

4) alle andere in het Reglement bedoelde gegevens.

1. a) De aanvraag kan bovendien bevatten :

1) een korte beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de rekening of het model;

2) een opgave van de naam van de werkelijke ontwerper van de rekening of het model;

3) een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking, zoals voorzien in artikel 6, lid 4.

b) Exemplaren of kleine modellen van het voorwerp waarin de rekening of het model wordt belichaamd kunnen eveneens aan de aanvraag worden toegevoegd.

4. Een meervoudig depot kan verscheidene tekeningen of modellen omvatten, indien zij besremd zijn om te worden belichaamd in voorwerpen die volgens de internationale classificatie van tekeningen of modellen, bedoeld in artikel 21, lid 2, onder 4, in dezelfde klasse vallen.

Artikel 6

1. Het Internationaal Bureau houdt het internationaal register van tekeningen of modellen en schrijft de internationale depots in.

2. Het internationaal depot wordt geacht te zijn verricht op de dag waarop het Internationaal Bureau de aanvraag in de vereiste vorm, de bij de aanvraag te beraal taksen en de fotografische of anderszins grafische afbeelding(en) van de tekening of het model heeft ontvangen, of indien deze niet regelmatig zijn ontvangen, op de dag waarop de laatste van deze formaliteiten is vervuld. De inschrijving draagt dezelfde datum.

3. a) Voor elk internationaal depot maakt het Internationaal Bureau in en op regelmatige tijden verschijnend blad openbaar :

1) weergaven in zwart-wit of, op verzoek van de deposant, in kleuren, van de gedeponeerde fotografische of anderszins grafische afbeeldingen;

2) de datum van het internationaal depot;

3) de in het Reglement bedoelde gegevens.

b) Het Internationaal Bureau dient binnen de kortst mogelijke termijn het op regelmatige tijden verschijnende blad aan de nationale Administraties toe te zenden.

Article 3

Les ressortissants des Etats contractants ou les personnes qui, bien que n'étant pas ressortissants de l'un de ces Etats, sont domiciliées ou ont un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de l'un desdits Etats, peuvent déposer des dessins ou modèles auprès du Bureau international.

Article 4

1. Le dépôt international peut être effectué au Bureau international :

a) directement, ou

b) par l'intermédiaire de l'Administration nationale d'un Etat contractant si la législation de cet Etat le permet.

2. La législation nationale de tout Etat contractant peut exiger que tout dépôt international pour lequel cet Etat est réputé Etat d'origine soit présenté par l'intermédiaire de son Administration nationale. Le défaut d'observation d'une telle prescription n'affecte pas les effets du dépôt international dans les autres Etats contractants.

Article 5

1. Le dépôt international comporte une demande, une ou plusieurs photographies ou toutes autres représentations graphiques du dessin ou modèle ainsi que le paiement des taxes prévues par le Règlement.

2. La demande contient :

1) la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets;

2) la désignation de l'objet ou des objets auxquels le dessin ou modèle est destiné à être incorporé;

3) si le déposant désire revendiquer la priorité visée à l'article 9, l'indication de la date de l'Etat et du numéro du dépôt qui donne naissance au droit de priorité;

4) tous autres renseignements prévus par le Règlement.

3. a) La demande peut en outre contenir :

1) une courte description d'éléments caractéristiques du dessin ou modèle;

2) une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle;

3) une requête d'ajournement de la publication telle que prévue à l'article 6, alinéa 4.

b) Des exemplaires ou maquettes de l'objet auquel est incorporé le dessin ou modèle peuvent également être joints à la demande.

4. Un dépôt multiple peut comprendre plusieurs dessins ou modèles destinés à être incorporés dans des objets figurant dans la même classe de la classification internationale des dessins ou modèles visée à l'article 21, alinéa 2, chiffre 4.

Article 6

1. Le Bureau international tient le Registre international des dessins ou modèles et procède à l'enregistrement des dépôts internationaux.

2. Le dépôt international est considéré comme ayant été effectué à la date à laquelle le Bureau international a reçu la demande en due forme, les taxes payables avec la demande et la ou les photographies, ou toutes autres représentations graphiques du dessin ou modèle ou, si elles n'ont pas été reçues simultanément, à la date à laquelle la dernière de ces formalités a été accomplie. L'enregistrement porte la même date.

3. a) Pour chaque dépôt international, le Bureau international publie dans un bulletin périodique :

1) des reproductions en noir et blanc ou, à la requête du déposant, des reproductions en couleurs, des photographies ou toutes autres représentations graphiques déposées;

2) la date du dépôt international;

3) les renseignements prévus par le Règlement.

b) Le Bureau international doit envoyer, dans le plus court délai, le bulletin périodique aux Administrations nationales.

4. ⁷ De in lid 3, onder a bedoelde openbaarmaking wordt op verzoek van de deposant gedurende de door hem geweuse tijdsduur opgeschort. Deze tijdsduur mag een termijn van 12 maanden, te rekenen van de datum van het internationaal depot af, niet overschrijden. Indien echter een beroep wordt gedaan op een recht van voorrang, wordt de tijdsduur berekend van de voorrangsdatum af.

b) Gedurende de hierboven onder a bedoelde tijdsduur kan de deposant te allen tijde de onmiddellijke openbaarmaking verzoeken of zijn depot intrekken. De intrekking van het depot kan worden beperkt tot een of meer Overeenkomstsluitende Staten en, in geval van een meervoudig depot, tot een deel van de tekeningen of modellen die in het meervoudig depot zijn opgenomen.

c) Indien de deposant niet binnen de voorgeschreven termijnen de voor het verstrijken van de hierboven onder a bedoelde tijdsduur op te bare rakens bereaart, haalt het Internationaal Bureau het depot door en gaat niet over tot de in lid 3 onder a bedoelde openbaarmaking.

d) Tot aan het verstrijken van de hierboven onder a bedoelde tijdsduur houdt het Internationaal Bureau de inschrijving van een depot, waarvoor een verzoek om opschorting van openbaarmaking is gedaan, geheim en kan het publiek van geen enkel geschrift of voorwerp betreffende dit depot kennis nemen.

Deze bepalingen zijn van toepassing voor onbeperkte tijdsduur, indien de deposant zijn depot heeft ingetrokken vóór het verstrijken van de voornoemde tijdsduur.

5. Met uitzondering van de in lid 4 bedoelde gevallen, kan het publiek kennis nemen van het register, alsmede van alle geschriften en voorwerpen die bij het Internationaal Bureau zijn gedeponeerd.

Artikel 7

1. a) Elk depot, ingeschreven bij het Internationaal Bureau, heeft in ieder van de Overeenkomstsluitende Staten die de deposant in zijn aanvraag heeft aangewezen, dezelfde werking als waren alle door de nationale wet voorgeschreven formaliteiten ter verkrijging van de bescherming door de deposant vervuld en alle te dien einde voorgeschreven administratieve handelingen door de Administratie van die Staat verricht.

b) Behoudens de bepalingen van artikel 11, wordt de bescherming van tekeningen of modellen die het voorwerp uitmaken van een depot dat ingeschreven is bij het Internationaal Bureau, in elk van de Overeenkomstsluitende Staten beheerd door de bepalingen van de nationale wet die in bedoelde staat van toepassing zijn op tekeningen of modellen waarvoor de bescherming is ingeroepen door middel van het nationale depot en waarvoor alle formaliteiten zijn vervuld en alle administratieve handelingen zijn verricht.

2. Het internationaal depot heeft geen gevolg in de staat van oorsprong indien de wetgeving van deze staat dit voorschrijft.

Artikel 8

1. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 7 moet de nationale Administratie van een Overeenkomstsluitende Staat, waarvan de nationale wetgeving voorziet in een weigering van bescherming op grond van een ambtsbalve ingesteld administratief onderzoek of op grond van oppositie van derden, in geval van weigering, binnen een termijn van zes maanden aan het Internationaal Bureau kennis geven, dat de tekening of het model niet voldoet aan de eisen welke deze wetgeving stelt naast de formaliteiten en administratieve handelingen bedoeld in artikel 7, eerste lid. Indien van de weigering niet binnen de termijn van zes maanden wordt kennis gegeven, heeft het internationaal depot in de bedoelde staat gevolg vanaf de datum van dit depot. Indien niet in de loop van de termijn van zes maanden van een weigering is kennis gegeven, behoudt het internationaal depot in elke Overeenkomstsluitende Staat waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden, zijn recht van voorrang en heeft rechtsgevolgen van de dag af waarop de genoemde termijn is versreken, tenzij de nationale wetgeving een vroegere datum toekent voor de depots die bij zijn nationale Administratie zijn verricht.

2. De termijn van zes maanden bedoeld in lid 1 moet worden gerekend vanaf de dag waarop de nationale Administratie de aflevering heeft ontvangen van het op regelmatige tijden verschijnende blad waarin de inschrijving van het internationaal depot is openbaar gemaakt. De nationale Administratie moet aan iedere derde op zijn verzoek kennis geven van deze datum.

3. De deposant heeft dezelfde rechte middelen tegen de in lid 1 bedoelde beslissing van de nationale Administratie houdende weigering van de bescherming, als indien hij zijn tekening of model bij deze Administratie zou hebben gedeponeerd; in ieder geval moet de beslissing houdende weigering van de bescherming het voorwerp kunnen uitmaken van een hernieuwd onderzoek of een beroep. De kennisgeving van de beslissing moet aangeven:

4. a) La publication visée à l'alinéa 3, lettre a) est, à la demande du déposant, ajournée pendant la période requise par celui-ci. Cette période ne peut excéder un délai de douze mois à compter de la date du dépôt international. Toutefois, si une priorité est revendiquée, le point de départ de cette période est la date de la priorité.

b) Pendant la période visée à la lettre a) ci-dessus, le déposant peut, à tout moment, requérir la publication immédiate ou retirer son dépôt. Le retrait du dépôt peut être limité à un ou plusieurs Etats contractants seulement et, en cas de dépôt multiple, à une partie des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

c) Si le déposant ne paye pas dans les délais prescrits les taxes exigibles avant l'expiration de la période visée à la lettre a) ci-dessus, le Bureau international procède à la radiation du dépôt et n'effectue pas la publication visée à l'alinéa 3, lettre a).

d) Jusqu'à l'expiration de la période visée à la lettre a) ci-dessus, le Bureau international tient secret l'enregistrement d'un dépôt assorti d'une requête de publication différée, et le public ne peut prendre connaissance d'aucun document ou objet concernant ledit dépôt. Ces dispositions s'appliquent sans limitation de durée, pour autant que le déposant a retiré son dépôt avant l'expiration de ladite période.

5. A l'exception des cas visés à l'alinéa 4, le public peut prendre connaissance du Registre ainsi que de tous les documents et objets déposés au Bureau international.

Article 7

1. a) Tout dépôt enregistré au Bureau international produit, dans chacun des Etats contractants désignés par le déposant dans sa demande, les mêmes effets que si toutes les formalités prévues par la loi nationale pour obtenir la protection avaient été remplies par le déposant et que si tous les actes administratifs prévus à cette fin avaient été accomplis par l'Administration de cet Etat.

b) Sous réserve des dispositions de l'article 11, la protection des dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt enregistré au Bureau international est régie dans chacun des Etats contractants par les dispositions de la loi nationale qui s'appliquent dans ledit Etat aux dessins ou modèles dont la protection est revendiquée par la voie du dépôt national et pour lesquels toutes les formalités ont été remplies et tous les actes administratifs ont été accomplis.

2. Le dépôt international ne produit pas d'effets dans l'Etat d'origine si la législation de cet Etat le prévoit.

Article 8

1. Nonobstant les dispositions de l'article 7, l'Administration nationale d'un Etat contractant dont la législation nationale prévoit le refus de la protection à la suite d'un examen administratif d'office ou à la suite de l'opposition d'un tiers doit, en cas de refus, faire connaître, dans un délai de six mois au Bureau international, que le dessin ou modèle ne satisfait pas aux exigences que cette législation impose en sus des formalités et actes administratifs visés à l'article 7, alinéa 1. Si le refus n'est pas notifié dans le délai de six mois, le dépôt international produit ses effets dans ledit Etat à compter de la date de ce dépôt. Toutefois, dans tout Etat contractant qui procède à un examen de nouveauté, si un refus n'a pas été notifié au cours du délai de six mois, le dépôt international, tout en conservant sa priorité, produit ses effets dans ledit Etat à compter de l'expiration dudit délai à moins que la législation nationale ne prévoit une date antérieure pour les dépôts effectués auprès de son Administration nationale.

2. Le délai de six mois visé à l'alinéa 1 doit se calculer à compter de la date à laquelle l'Administration nationale a reçu le numéro du bulletin périodique dans lequel l'enregistrement du dépôt international est publié. L'Administration nationale doit donner connaissance de cette date à tout tiers sur sa demande.

3. Le déposant a les mêmes moyens de recours contre la décision de refus de l'Administration nationale visée à l'alinéa 1 que s'il avait déposé son dessin ou modèle auprès de cette Administration; en tout cas de cause, la décision de refus doit pouvoir faire l'objet d'un examen ou d'un recours. La notification de la décision doit indiquer:

- 1) de gronden waarop de beslissing berust dat de tekening of het model niet beantwoordt aan de eisen van de nationale wet;
- 2) de in lid 2 bedoelde datum;
- 3) de termijn welke is toegestaan voor het indienen van een verzoek tot een hernieuwd onderzoek of voor het instellen van een beroep;
- 4) de autoriteit tot welke dit verzoek of beroep kan worden gericht.

4. a) De nationale Administratie van een Overeenkomstsluitende Staat waarvan de nationale wetgeving bepalingen inhoudt van de aard als die bedoeld in lid 1, welke bepalingen een opgave van de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of het model, of een beschrijving van de bedoelde tekening of het model voorschrijven, kan van de deposant eisen, dat hij binnen een termijn van niet minder dan 60 dagen te rekenen vanaf de dag waarop een desbetreffend verzoek door deze Administratie is verzonden, in de taal waarin de bij het Internationaal Bureau ingediende aanvraag is gesteld, verstrekt:

1) een verklaring die de werkelijke ontwerper van de tekening of van het model noemt;

2) een korte beschrijving die de wezenlijke kenmerken van de tekening of het model, zoals deze blijken uit de fotografie of andere grafische afbeeldingen, duidelijk aangeeft.

b) Voor de indiening van een dergelijke verklaring of beschrijving of voor eventuele openbaarmaking hiervan door de nationale Administratie mogen geen taken worden geheven.

5. a) Elk der Overeenkomstsluitende Staten waarvan de nationale wetgeving bepalingen bevat van de aard als die bedoeld in lid 1, moet het Internationaal Bureau hiervan mededeling doen.

h) Indien de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat voorziet in verschillende systemen van bescherming van rekeningen of modellen en een dezer systemen een nieuwheidsonderzoek vereist, zijn de bepalingen van deze schikking die betrekking hebben op staten waar een dergelijk onderzoek wordt gehouden slechts van toepassing wanneer dit systeem betreft.

Artikel 9

Wordt het internationaal depot van de tekening of het model verricht binnen zes maanden na het eerste depot van dezelfde tekening of van hetzelfde model in een van de Lid-Staten van de Internationale Unie voor de bescherming van de Industriële Eigendom en wordt het recht van voorrang voor het internationaal depot ingeroepen, dan is de datum van dat eerste depot de voorrangsdatum.

Artikel 10

1. Het internationaal depot kan om de vijf jaar worden vernieuwd door in de loop van het laatste jaar van elke periode van vijf jaar de in het Reglement vastgestelde vernieuwingstaksen te betalen.

2. Door storting van een in het Reglement vastgestelde extra taks, wordt een termijn van uitsluitend van zes maanden voor de vernieuwingen van het internationaal depot verleend.

3. Bij het betalen van de taksen voor vernieuwing dient het nummer van het internationaal depot te worden opgegeven en, indien de vernieuwing geen werking moet hebben ten aanzien van alle Overeenkomstsluitende Staten waar het depot op het punt staat te vervallen, levens die staten waar de vernieuwing werking moet hebben.

4. De vernieuwing kan worden beperkt tot slechts een deel van de in een meervoudig depot opgenomen rekeningen of modellen.

5. Het Internationaal Bureau schrijft de vernieuwingen in en maakt deze openbaar.

Artikel 11

1. a) De tijd waarvoor een Overeenkomstsluitende Staat bescherming verleent voor de tekeningen of modellen die het voorwerp van een internationaal depot vormen kan niet korter zijn dan:

1) tien jaar vanaf de datum van het internationaal depot, indien dit depot is vernieuwd;

2) vijf jaar vanaf de datum van het internationaal depot, indien dit depot niet is vernieuwd.

b) Indien echter krachtens de bepalingen van de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden, de bescherming begint op een latere datum dan die van het internationaal depot, dienen de onder a gestelde minimumtermijnen te worden gerekend vanaf de aanvang van de bescherming in de bedoelde staat. Het feit dat het internationaal depot niet, of slechts een keer is vernieuwd, tast in geen enkel opzicht de aldus vastgestelde minimumtermijnen van bescherming aan.

1) les raisons pour lesquelles il a été statué que le dessin ou modèle ne répond pas aux exigences de la loi nationale;

2) la date visée à l'alinéa 2;

3) le délai accordé pour demander un réexamen ou présenter un recours;

4) l'Autorité à laquelle cette demande ou ce recours peuvent être

4. a) L'Administration nationale d'un Etat contractant dont la législation nationale comporte les dispositions de la nature de celles prévues à l'alinéa 1 et qui requièrent une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle ou une description dudit dessin ou modèle, peut exiger que, dans un délai qui ne peut être inférieur à 60 jours à compter de l'envoi d'une requête à cet effet, par cette Administration, le déposant fournisse, dans la langue dans laquelle la demande déposée au Bureau international a été rédigée:

1) une déclaration indiquant le véritable créateur du dessin ou modèle;

2) une courte description soulignant les éléments caractéristiques essentiels du dessin ou modèle, tels qu'ils apparaissent dans les photographies ou autres représentations graphiques.

b) Aucune taxe n'est prélevée par une Administration nationale pour la remise d'une telle déclaration ou d'une telle description ou pour leur publication éventuelle par les soins de cette Administration nationale.

5. a) Chacun des Etats contractants dont la législation nationale comporte des dispositions de la nature de celles prévues à l'alinéa 1 doit en informer le Bureau international.

h) Si la législation d'un Etat contractant prévoit plusieurs systèmes de protection des dessins ou modèles, et si l'un de ces systèmes comporte un examen de nouveauté, les dispositions du présent Arrangement relatives aux Etats qui pratiquent un tel examen ne s'appliquent qu'en ce qui concerne ce système.

Article 9

Si le dépôt international du dessin ou modèle est effectué dans les six mois suivant le premier dépôt du même dessin ou modèle dans l'un des Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la Propriété Industrielle et si la priorité est revendiquée pour le dépôt international, la date de la priorité est celle de ce premier dépôt.

Article 10

1. Le dépôt international peut être renouvelé tous les cinq ans par le seul paiement, au cours de la dernière année de chaque période de cinq ans, des taxes de renouvellement fixées par le Règlement.

2. Moyennant le versement d'une surtaxe fixée par le Règlement, un délai de grâce de six mois est accordé pour les renouvellements du dépôt international.

3. Lors du paiement des taxes de renouvellement, doivent être indiqués, le numéro du dépôt international et, si le renouvellement ne doit pas être effectué pour tous les Etats contractants où le dépôt est sur le point d'expirer, ceux de ces Etats où le renouvellement doit être effectué.

4. Le renouvellement peut être limité à une partie seulement des dessins ou modèles compris dans un dépôt multiple.

5. Le Bureau international enregistre et publie les renouvellements.

Article 11

1. a) La durée de la protection accordée par un Etat contractant aux dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international ne peut être inférieure à :

1) dix ans à compter de la date du dépôt international si ce dépôt a fait l'objet d'un renouvellement;

2) cinq ans à compter de la date du dépôt international en l'absence d'un renouvellement.

b) Toutefois si, en vertu des dispositions de la législation nationale d'un Etat contractant qui procède à un examen de nouveauté, la protection commence à une date postérieure à celle du dépôt international, les durées minimum prévues à la lettre a) sont calculées à compter du point de départ de la protection dans ledit Etat. Le fait que le dépôt international n'est pas renouvelé ou n'est renouvelé qu'une seule fois n'affecte en rien la durée minimum de protection ainsi définie.

2. Indien de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat voor de tekeningen of modellen waarvoor een nationaal depot i.s. verricht, in een bescherming voorziet, die met of zonder vernieuwing langer dan 10 jaar duurt, wordt in die staat op grond van het internationaal depot en vernieuwingen daarvan, aan tekeningen of modellen waarvoor een internationaal depot is verricht, een bescherming van gelijke duur verleend.

3. Ieder Overeenkomstsluitende Staat kan in zijn nationale wetgeving de duur van de bescherming van tekeningen of modellen, waarvoor een internationaal depot is verricht, tot de in het eerste lid gestelde termijnen beperken.

4. Behoudens de bepalingen van lid 10 onder b eindigt de bescherming in de Overeenkomstsluitende Staten op de datum waarop de geldigheidsduur van het internationaal depot verstrijkt, tenzij de nationale wetgeving van deze Staten bepaalt dat de bescherming na de datum waarop de geldigheidsduur van het internationaal depot is verstreken, voortduurt.

Artikel 12

1. Het Internationaal Bureau moet iedere verandering betreffende het recht op een rekening of model, waarvoor een internationaal depot van kracht is, inschrijven en openbaar maken. De overdracht van het recht kan worden beperkt tot de rechten die uit het internationaal depot in slechts één of verscheidene Overeenkomstsluitende Staten voortvloeien en in geval van een meervoudig depot, tot slechts een gedeelte van de tekeningen of modellen die in het bedoelde depot zijn opgenomen.

2. De inschrijving bedoeld in het eerste lid heeft hetzelfde gevolg als wanneer deze 1. Onzinnig verricht door de nationale Administraties van de Overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 13

1. De houder van een internationaal depot kan door middel van een tekeningen of modellen waarvoor een internationaal depot is verricht, in een bescherming voorziet, die met of zonder vernieuwing langer dan 10 jaar duurt, wordt in die staat op grond van het internationaal depot en vernieuwingen daarvan, aan tekeningen of modellen waarvoor een internationaal depot is verricht, een bescherming van gelijke duur verleend.

2. Het Internationaal Bureau schrijft de verklaring in en maakt deze openbaar.

Artikel 14

1. Een Overeenkomstsluitende Staat kan voor de erkenning van het recht niet eisen, dat op het voorwerp waarin de tekening of het model wordt belichaamd, een kenmerk of een vermelding van het depot van deze tekening of dit model wordt aangebracht.

2. Indien de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat het aanbrengen van een teken van voorbehoud van recht voor enig ander doel voorschrijft, moet bedoelde staat deze eis vervuld achen indien alle aan het publiek, met machtiging van de houder van het recht op de tekening of het model, aangeboden voorwerpen of de op deze voorwerpen aangebrachte etiketten, van het internationale reken van voorbehoud van recht zijn voorzien.

3. Als internationaal teken van voorbehoud van recht moet worden beschouwd het symbool $\textcircled{D}$ (hoofdletter D in een cirkel) tezamen met:

1) de vermelding van het jaar van het internationaal depot en van de naam of de gebruikelijke afkorting van de naam van de deposant, of

2) het nummer van het internationaal depot.

4. Het aanbrengen van het internationale teken van voorbehoud van recht op de voorwerpen of etiketten kan op zichzelf geenszins geacht worden in te houden dat van bescherming op grond van het auteursrecht, of op grond van enige andere titel afzand wordt gedaan, wanneer deze bescherming ingeval een zodanig teken niet zou zijn aangebracht, wel kan worden verkregen.

Artikel 15

1. De in het Reglement geregelde rakken omvatten:

1) de rakken voor het Internationaal Bureau;

2) rakken voor de door de deposant aangewezen Overeenkomstsluitende Staten n.l.:

2. Si la législation d'un Etat contractant prévoit, pour les dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt national, une protection dont la durée, avec ou sans renouvellement, est supérieure à dix ans, une protection d'une égale durée est accordée dans cet Etat sur la base du dépôt international et de ses renouvellements aux dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international.

3. Tout Etat contractant peut, dans sa législation nationale, limiter la durée de la protection des dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international aux durées prévues à l'alinéa 1.

4. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 1, lettre h) la protection prend fin dans les Etats contractants à la date d'expiration du dépôt international, à moins que la législation nationale de ces Etats ne dispose que la protection continue après la date d'expiration du dépôt international.

Article 12

1. Le Bureau international doit enregistrer et publier tout changement affectant la propriété d'un dessin ou modèle faisant l'objet d'un dépôt international en vigueur. Il est entendu que le transfert de la propriété peut être limité aux droits découlant du dépôt international dans un ou plusieurs Etats contractants seulement et, en cas de dépôt multiple, à une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

2. L'enregistrement visé à l'alinéa 1 produit les mêmes effets que s'il avait été effectué par les Administrations nationales des Etats contractants.

Article 13

1. Le titulaire d'un dépôt international peut, au moyen d'une déclaration qui est adressée au Bureau international, renoncer à ses droits pour tous les Etats contractants ou pour un certain nombre d'entre eux seulement et, en cas de dépôt multiple, pour une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

2. Le Bureau international enregistre la déclaration et la publie.

Article 14

1. Un Etat contractant ne peut exiger, pour la reconnaissance du droit, qu'un signe ou mention du dépôt du dessin ou modèle soit apposé sur l'objet auquel est incorporé ce dessin ou modèle.

2. Si la législation nationale d'un Etat contractant prévoit l'apposition d'une mention de réserve à toute autre fin, ledit Etat devra considérer cette exigence comme satisfaite si tous les objets présentés au public avec l'autorisation du titulaire du droit sur le dessin ou modèle, ou si les étiquettes dont sont munis ces objets portent la mention de réserve internationale.

3. Doit être considéré comme mention de réserve internationale le symbole $\textcircled{D}$ (lettre majuscule D dans un cercle) accompagné soit:

1) de l'indication de l'année du dépôt international et du nom ou de l'abréviation usuelle du nom du déposant, soit

2) du numéro du dépôt international.

4. La seule apposition de la mention de réserve internationale sur les objets ou les étiquettes ne peut en aucune manière être interprétée comme impliquant la renonciation à la protection au titre du droit d'auteur ou à tout autre titre, lorsque, en l'absence d'une telle mention, cette protection peut être obtenue.

Article 15

1. Les taxes prévues par le Règlement comprennent:

1) les taxes pour le Bureau international;

2) des taxes pour les Etats contractants désignés par le déposant, à savoir:

- a) een taks voor elk van de Overeenkomstsluitende Staten;
- b) een taks voor elk van de Overeenkomstsluitende Staten waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden en waar voor het verrichten van dit onderzoek het betalen van een taks wordt vereist.

2. Voor eenzelfde depot worden de voor een Overeenkomstsluitende Staat, krachtens de bepalingen van het eerste lid onder 2a betaalde taksen afgetrokken van het bedrag van de in het eerste lid onder 2b bedoelde takse, zodra deze laatste taks voor bedoelde staat opeisbaar wordt.

Artikel 16

1. De taksen voor de Overeenkomstsluitende Staten bedoeld in artikel 15, eerste lid onder 2, worden geïnd door het Internationaal Bureau, dat deze raksen jaarlijks overmaakt aan de door de deposant aangewezen Overeenkomstsluitende Staten.

2. a) Iedere Overeenkomstsluitende Staat kan tot het Internationaal Bureau een verklaring richten, houdende afstand van het recht op de in artikel 15, eerste lid, onder 2a, bedoelde aanvullende taksen voor internationale depots, waarvoor andere Overeenkomstsluitende Staten, die eveneens afstand van dit recht hebben gedaan, als staat van oorsprong worden aangemerkt.

b) Hij kan eveneens afstand doen van dit recht wat betreft het internationaal depot, waarvoor hij zelf als staat van oorsprong wordt aangemerkt.

Artikel 17

Her Reglement van uitvoering stelt de toepassing van deze Schikking in bijzonderheden vast en wel inzonderheid:

1. de talen en het aantal exemplaren waarin de aanvraag om depot moet worden opgesteld, alsmede de gegevens die de aanvraag moet bevatten;

2. de bedragen, de vervaldagen en de wijze van betaling van de voor het Internationaal Bureau en voor de Staten bestemde raksen, daaronder begrepen de beperkingen van de ten behoeve van de Overeenkomstsluitende Staten die een nieuwheidsonderzoek houden, van verspreide takse;

3. het aantal, het formaat en andere kenmerken van de fotografische of anderszins grafische afbeeldingen van elk der gedeponeerde tekeningen of modellen;

4. de lengte van de beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de tekeningen of het model;

5. de beperkingen waarbinnen en de voorwaarden waaronder exemplaren of kleine modellen van de voorwerpen waarin de tekening of het model is belichaamd, aan de aanvraag kunnen worden toegevoegd;

6. het aantal tekeningen of modellen die in een meervoudig depot kunnen worden opgenomen en andere bepalingen omtrent meervoudige depots;

7. al hetgeen betrekking heeft op de openbaarmaking en de verspreiding van het op regelmatige tijden verschijnende blad bedoeld in artikel 6, lid 3, onder a, daaronder begrepen het aantal exemplaren van het blad dat kosteloos wordt verstrekt aan de nationale Administraties en het aantal exemplaren dat aan deze Administraties kan worden verkocht tegen verlaagde prijs;

8. de wijze waarop de Overeenkomstsluitende Staten kennis geven van de in artikel 8, eerste lid, bedoelde besluiten tot weigering alsmede de wijze waarop het Internationaal Bureau dergelijke besluiten mededeelt en openbaar maakt;

9. de voorwaarden waarop het Internationaal Bureau de inschrijving en openbaarmaking van de in artikel 12, eerste lid, bedoelde veranderingen betreffende het recht op een tekening of model, alsmede van de in artikel 13 bedoelde verklaringen van afstand dient te verrichten;

10. de bestemming van de geschriften en de voorwerpen die behoren tot depots die niet meer vernieuwd kunnen worden.

Artikel 18

De bepalingen van deze Schikking verhinderen geenszins een beroep op de toepasselijkheid van ruimere voorschriften gegeven door de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat. Zij bekorren in geen enkel opzicht de bescherming die aan werken van kunst of roepgemaakte kunst door internationale verdragen en overeenkomsten betreffende het auteursrecht wordt verleend.

Artikel 19

De taksen van het Internationaal Bureau die voor de in deze Schikking voorziene diensren moeten worden betaald moeten zodanig worden vastgesteld,

a) dat hun opbrengst alle uitgaven van de Internationale Dienst voor tekeningen of modellen dekt, alsmede al die uitgaven die noodzakelijkerwijze moeten worden gemaakt voor het voorbereiden en her

a) une taxe pour chacun des Etats contractants;

b) une taxe pour chacun des Etats contractants qui procède à un examen de nouveauté et requiert le paiement d'une taxe pour procéder audit examen.

2. Pour un même dépôt, les taxes payées par un Etat contractant, en vertu des dispositions de l'alinéa 1, chiffre 2, lettre a) sont déduites du montant de la taxe visée à l'alinéa 1, chiffre 2, lettre b) lorsque cette dernière taxe devient exigible pour ledit Etat.

Article 16

1. Les taxes pour les Etats contractants visées à l'article 15, alinéa 1, chiffre 2, sont perçues par le Bureau international qui, chaque année, les verse aux Etats contractants désignés par le déposant.

2. a) Tout Etat contractant peut déclarer au Bureau international qu'il renonce à exiger les taxes supplémentaires visées à l'article 15, alinéa 1, chiffre 2, lettre a) en ce qui concerne les dépôts internationaux: pour lesquels d'autres Etats contractants, ayant souscrit la même renonciation, sont réputés Etats d'origine.

b) Il peut souscrire les mêmes renonciations en ce qui concerne le dépôt international pour lequel il est réputé Etat d'origine.

Article 17

Le Règlement d'exécution fixe les détails d'application du présent Arrangement et notamment:

1. les langues et le nombre d'exemplaires dans lesquels la demande de dépôt doit être formulée ainsi que les indications que doit comporter la demande;

2. les montants, les dates d'échéance et le mode de paiement des taxes destinées au Bureau international et aux Etats, y compris les limitations imposées à la taxe prévue pour les Etats contractants qui procèdent à un examen de nouveauté;

3. le nombre, le format et d'autres caractéristiques des photographies ou autres représentations graphiques de chacun des dessins ou modèles déposés;

4. la longueur de la description d'éléments caractéristiques du dessin ou modèle;

5. les limites et les conditions dans lesquelles des exemplaires ou des maquettes des objets auxquels est incorporé le dessin ou modèle peuvent être joints à la demande;

6. le nombre des dessins ou modèles qui peuvent être compris dans un dépôt multiple et d'autres dispositions régissant les dépôts multiples;

7. toute question concernant la publication et la distribution du bulletin périodique visé à l'article 6, alinéa 3, lettre a) y compris le nombre d'exemplaires du Bulletin qui sont remis à titre gratuit aux Administrations nationales; ainsi que le nombre d'exemplaires qui peuvent être vendus à prix réduit à ces Administrations;

8. la procédure de notification par les Etats contractants des décisions de refus visées à l'article 8, alinéa 1, ainsi que la procédure concernant la communication et la publication de telles décisions par les soins du Bureau international;

9. les conditions dans lesquelles doivent être effectués, par le Bureau international, l'enregistrement et la publication des changements affectant la propriété d'un dessin ou modèle visés à l'article 12, alinéa 1, ainsi que les renonciations visées à l'article 13;

10. la destination à donner aux documents et objets relatifs à des dépôts qui ne sont plus susceptibles de renouvellement.

Article 18

Les dispositions du présent Arrangement n'empêchent pas de revendiquer l'application des prescriptions plus larges qui seraient édictées par la législation nationale d'un Etat contractant et n'affectent en aucune manière la protection accordée aux œuvres artistiques et aux œuvres d'art appliquées par des traités et conventions internationaux sur le droit d'auteur.

Article 19

Les taxes du Bureau international payées pour les services prévus par le présent Arrangement doivent être fixées de façon:

a) que leur produit couvre toutes les dépenses du Service international des dessins ou modèles ainsi que toutes celles qui sont nécessitées par la préparation et la mise en œuvre de réunions du Comité

doen plaats hebben van bijeenkomsten van het Internationaal Comité van tekeningen of modellen of van conferenties tot herziening van deze Schikking;

b) dat zij de instandhouding van het in artikel 20 bedoelde reservefonds mogelijk maken.

Artikel 20

1. Er wordt een reservefonds opgericht ten bedrage van 250000 Zw. F. Dit bedrag kan worden gewijzigd door het in het navolgende artikel 21 bedoelde Internationaal Comité van tekeningen of modellen.

2. Het batig saldo van de Internationale Dienst van tekeningen of modellen wordt in het reservefonds gestort.

3. a) Bij de inwerkingtreding van de Schikking wordt het reservefonds echter gevormd doordat elk der Staten een eenmalige bijdrage stort, voor elk hunner berekend naar het aantal eenheden dat overeenkomt met de klasse waartoe de Staat behoort op grond van artikel 13, lid 8, van het Unieoverdrag van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom.

b) De Staten die na de inwerkingtreding tot deze Schikking toetreden zullen eveneens een eenmalige bijdrage moeten storten. Deze bijdrage wordt berekend overeenkomstig de in bovenstaand lid opgestelde beginselen zodanig alle Staten, ongeacht het tijdstip waarop zij tot de Schikking toetreden, dezelfde bijdrage per eenheid betalen.

4. In geval het bedrag van het reservefonds het vastgestelde maximum overschrijdt, wordt het overschot op gezette tijden onder de Overeenkomstsluitende Staten verdeeld, verhoudingsgewijs naar de eenmalige bijdrage die door elk hunner is gestort, tot aan het bedrag van deze bijdrage.

5. Wanneer de eenmalige bijdragen volledig zijn teruggestort, kan het Internationaal Comité van tekeningen of modellen beslissen, na een eenmalige bijdrage meer zal worden verlangd van de staten die nadien nog tot de Schikking zullen toetreden.

Artikel 21

1. Er wordt een Internationaal Comité van tekeningen of modellen in het leven geroepen, dat wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van alle Overeenkomstsluitende Staten.

2. Dit Comité heeft de navolgende bevoegdheden:

- 1) het stelt zijn Huishoudelijk Reglement vast;
- 2) het wijzigt het Reglement van uitvoering;
- 3) het wijzigt het maximumbedrag van het in artikel 20 bedoelde reservefonds;
- 4) het stelt de internationale classificatie van tekeningen of modellen vast;
- 5) het bestudeert de vraagstukken betreffende de roepassing en de mogelijke herziening van deze Schikking;
- 6) het beslist alle andere vraagstukken betreffende de internationale bescherming van tekeningen of modellen;
- 7) het spreekt zich uit over de jaarlijkse verslagen aangaande het beheer van het Internationaal Bureau en geeft algemene aanwijzingen aan dit Bureau betreffende de uitoefening van de taken die krachtens deze Schikking aan dit Bureau zijn toebedeeld;
- 8) het stelt een rapport op over de telkens voor een tijdvak van drie jaar geraamde uitgaven van het Internationaal Bureau.

3. De beslissingen van het Comité worden in de in lid 2 onder 1, 2, 3 en 4 bedoelde gevallen genomen met een meerderheid van vier vijfde van het aantal uitgebrachte stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde en hun stem uitbrengende leden en in alle overige gevallen bij een eenvoudige meerderheid van stemmen. Onthoudingen worden niet als uitgebrachte stemmen beschouwd.

4. Het Comité wordt bijeengeroepen door de Directeur van het Internationaal Bureau:

- 1) ten minste eenmaal per drie jaar;
- 2) te allen tijde op verzoek van een derde van de Overeenkomstsluitende Staten of, wanneer dit noodzakelijk is, op initiatief van de Directeur van het Internationaal Bureau of van de Regering van de Zwitserse Bondsstaat.

5. De reis- en verblijfskosten van de leden van het Comité komen ten laste van hun onderscheidene Regeringen.

Artikel 22

1. Het Reglement kan worden gewijzigd door het Comité krachtens artikel 21, lid 2, onder 2, of schriftelijk overeenkomstig de in het navolgende lid 2 voorziene procedure.

international des dessins ou modèles ou de Conférences de révision du présent Arrangement;

b) qu'elles permettent le maintien du fonds de réserve visé à l'article 20.

Article 20

1. Il est constitué un fonds de réserve dont le montant s'élève à F S 250000. Celui-ci peut être modifié par le Comité international des dessins ou modèles visé à l'article 21 ci-après.

2. Le fonds de réserve est alimenté par les excédents de recettes du Service international des dessins ou modèles.

3. a) Toutefois, dès l'entrée en vigueur du présent Arrangement, le fonds de réserve est constitué par le versement, par chacun des Etats, d'une cotisation unique calculée pour chacun d'eux en fonction du nombre d'unités correspondant à la classe à laquelle il appartient au titre de l'article 13, alinéa 8, de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

b) Les Etats qui deviendront partie au présent Arrangement après son entrée en vigueur devront également verser une cotisation unique. Celle-ci sera calculée selon les principes formulés à l'alinéa ci-dessus, de sorte que tous les Etats, quelle que soit la date de leur entrée dans l'Arrangement, paient la même contribution par unité.

4. Au cas où le montant du fonds de réserve dépasserait le plafond prévu, le surplus sera périodiquement réparti entre les Etats contractants, proportionnellement à la cotisation unique versée par chacun d'eux, jusqu'à concurrence du montant de cette cotisation.

f11 r11

5. Lorsque les cotisations uniques ont été intégralement remboursées, le Comité international des dessins ou modèles peut décider qu'il ne sera plus exigé de cotisations uniques des Etats qui deviendraient, ultérieurement, partie à l'Arrangement.

Article 21

1. Il est créé un Comité international des dessins ou modèles, composé des représentants de tous Etats contractants.

2. Ce Comité a les attributions suivantes:

- 1) il établit son Règlement intérieur;
- 2) il modifie le Règlement d'exécution;
- 3) il modifie le plafond du fonds de réserve visé à l'article 20;
- 4) il établit la classification internationale des dessins ou modèles;
- 5) il étudie les problèmes relatifs à l'application et à la révision éventuelle du présent Arrangement;
- 6) il étudie tous autres problèmes relatifs à la protection internationale des dessins ou modèles;
- 7) il se prononce sur les rapports annuels de gestion du Bureau international et donne des directives générales à ce Bureau concernant l'exercice des fonctions qui lui sont dévolues en vertu du présent Arrangement;
- 8) il établit un rapport sur les dépenses prévisibles du Bureau international pour chaque période triennale à venir.

3. Les décisions du Comité sont prises à la majorité des quatre cinquièmes de ses membres présents ou représentés et votants dans les cas visés sous les chiffres 1, 2, 3 et 4 de l'alinéa 2 et à la majorité simple dans tous les autres cas. L'abstention n'est pas considérée comme constituant un vote.

4. Le Comité est convoqué par le Directeur du Bureau international:

- 1) au moins une fois tous les trois ans;
- 2) en tout temps, à la demande d'un tiers des Etats contractants ou, en cas de besoin, à l'initiative du Directeur du Bureau international ou du Gouvernement de la Confédération suisse.

5. Les frais de voyage et de séjour des membres du Comité sont à la charge de leurs Gouvernements respectifs.

Article 22

1. Le Règlement peut être amendé par le Comité en vertu de l'article 21, alinéa 2, chiffre 2 ou par la procédure écrite prévue à l'alinéa 2 ci-dessous.

2. Indien wordt overgegaan tot de schriftelijke procedure, worden de wijzigingen door de Directeur van het Internationaal Bureau door middel van een aan alle Overeenkomstsluitende Staten gericht rondschrijven voorgedragen. De wijzigingen worden geacht te zijn aangenomen, indien binnen een termijn van een jaar, te rekenen van de mededeling van de wijzigingen af, geen enkele Overeenkomstsluitende Staat zijn bezwaar ertegen heeft kenbaar gemaakt.

Artikel 23

1. Deze Schikking staat tot 31 december 1961 ter onderrekening open.

2. Zij dient te worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden.

Artikel 24

1. De lid-Staten van de Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom, die deze Schikking niet hebben ondertekend zullen daartoe mogen roerreden.

2. Deze toetreding wordt aan de Regering van de Zwitserse Bondsstaat en door deze aan de Regeringen van alle Overeenkomstsluitende Staten langs diplomatieke weg medegedeeld.

Artikel 25

1. Iedere Overeenkomstsluitende Staat verplicht zich de bescherming van rekeningen of modellen van nijverheid te waarborgen en overeenkomstig zijn Grondwet de noodzakelijke maatregelen te treffen teneinde de toepassing van deze Schikking te verzekeren.

2. Iedere Overeenkomstsluitende Staat moet op het tijdstip van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding in staat zijn, overeenkomstig zijn nationale wetgeving, uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Schikking.

Artikel 26

1. Deze Schikking treedt in werking na het verstrijken van een termijn van een maand, te rekenen van de dag waarop de Regering van de Zwitserse Bondsstaat aan de Overeenkomstsluitende Staten bericht heeft gezonden van de nederlegging van tien akten van bekrachtiging of toetreding, waaronder die van ten minste vier staten die, op de datum van deze Schikking, noch bij de Schikking van 1925 noch bij de Schikking van 1934 partij zijn.

2. Bijgevolg zal de nederlegging van de akten van bekrachtiging en toetreding door de Regering van de Zwitserse Bondsstaat aan de overeenkomstsluitende Staten moeten worden medegedeeld; deze bekrachtigingen en toetredingen worden van kracht na het verstrijken van een termijn van een maand, te rekenen van de datum waarop het desbetreffende bericht is verzonden, af, tenzij, ingeval van roerreding, een latere datum in de akte van roerreding is aangegeven.

Artikel 27

Iedere Overeenkomstsluitende Staat kan te allen tijde de Regering van de Zwitserse Bondsstaat ervan in kennis stellen, dat deze Schikking van toepassing is voor alle of een deel van de gebieden waarvan de internationale betrekkingen door bedoelde Staat worden beharrigd. De Regering van de Zwitserse Bondsstaat stelt alle Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis en de Schikking is alsdan eveneens van toepassing in de in de kennisgeving aangewezen gebieden, een maand nadat de Regering van de Zwitserse Bondsstaat aan de Overeenkomstsluitende Staten de mededeling heeft verzonden, tenzij een latere datum in de kennisgeving is aangegeven.

Artikel 28

1. Iedere Overeenkomstsluitende Staat heeft de bevoegdheid deze Schikking voor zichzelf en voor alle of een deel van de gebieden die in de in artikel 27 bedoelde mededeling zijn genoemd, op te zeggen door een aan de Regering van de Zwitserse Bondsstaat gericht mededeling. Deze opzegging wordt van kracht na verloop van een termijn van een jaar nadat de Regering van de Zwitserse Bondsstaat hiervan bericht heeft ontvangen.

2. De opzegging van deze Schikking door een Overeenkomstsluitende Staat onthoudt deze niet van de verplichtingen die hij heeft, aangegaan ten aanzien van tekeningen of modellen waarvoor een internationale inschrijving is verricht vóór de datum waarop de opzegging van kracht wordt.

2. En cas de recours à la procédure écrite, les amendements sont proposés par le Directeur du Bureau international par lettre circulaire adressée à tous les Etats contractants. Les amendements sont considérés comme adoptés si, dans le délai d'une année à compter de leur communication, aucun Etat contractant n'a fait connaître son opposition.

Article 13

1. Le présent Arrangement reste ouvert à la signature jusqu'au 31 décembre 1961.

2. Il sera ratifié et les instruments de ratification en seront déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas.

Article 24

1. Les Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle et à adopter, conformément à sa Constitution, le présent Arrangement seront admis à y adhérer.

2. Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement de la Confédération suisse et par celui-ci aux Gouvernements de tous les Etats contractants.

Article 25

1. Tout Etat contractant s'engage à assurer la protection des dessins ou modèles industriels et à adopter, conformément à sa Constitution, les mesures nécessaires pour assurer l'application de cet Arrangement.

2. Au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, un Etat contractant doit être en mesure, conformément à sa législation nationale, de donner effet aux dispositions du présent Arrangement.

Article 26

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la date de l'envoi, par le Gouvernement de la Confédération suisse aux Etats contractants, de la notification du dépôt de dix instruments de ratification ou d'adhésion, dont ceux d'au moins quatre Etats qui, à la date du présent Arrangement, ne sont parties ni à l'Arrangement de 1925, ni à l'Arrangement de 1934.

2. Par la suite, le dépôt des instruments de ratification et d'adhésion devra être notifié aux Etats contractants par le Gouvernement de la Confédération suisse; ces ratifications et adhésions produiront leurs effets à l'expiration du délai d'un mois, à compter de la date de l'envoi de cette notification à moins, en cas d'adhésion, qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans l'instrument d'adhésion.

Article 27

Tout Etat contractant peut, en tout temps, notifier au Gouvernement de la Confédération suisse que le présent Arrangement est applicable à tout ou partie des territoires dont il assure les relations internationales. Le Gouvernement de la Confédération suisse en informe tous les Etats contractants et l'Arrangement s'applique également aux territoires désignés dans la notification un mois après l'envoi de la communication faite par le Gouvernement de la Confédération suisse aux Etats contractants, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans la notification.

Article 28

1. Tout Etat contractant a la faculté de dénoncer le présent Arrangement en son nom propre et au nom de tout ou partie des territoires qui auraient fait l'objet de la notification prévue à l'article 27, par une notification adressée au Gouvernement de la Confédération suisse. Cette dénonciation produit ses effets à l'expiration d'un délai d'une année à compter de sa réception par le Gouvernement de la Confédération suisse.

2. La dénonciation du présent Arrangement par un Etat contractant ne le relève pas des obligations qu'il a contractées en ce qui concerne les dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un enregistrement international préalablement à la date à laquelle la dénonciation devient effective.

Artikel 29

1. Deze Schikking wordt op gezette tijden aan herzieningen onderworpen ten einde daarin verbeteringen aan te brengen, die beogen de uit een internationaal depot van tekeningen of modellen voortvloeiende bescherming te vervolmaken.

2. De Conferenties voor een herziening zullen worden bijeengeroepen op verzoek van het Internationaal Comité van tekeningen of modellen of op verzoek van tenminste de helft van de Overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 30

1. Verscheidene Overeenkomstsluitende Staten kunnen te allen tijde de Regering van de Zwitserse Bondsraar ervan in kennis stellen dat op nader in deze mededeling aangeduide voorwaarden:

1) een gemeenschappelijke Administratie in de plaats treedt voor de Administratie van elk hunner;

2) zij moeten worden beschouwd als één enkele staat voor de toepassing van de artikelen 2-17 van deze Schikking.

2. Deze mededeling heeft eerst gevolg zes maanden nadat de Regering van de Zwitserse Bondsraar hiervan bericht heeft gezonden aan de andere Overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 31

1. De Staten die tegelijkertijd partij zijn bij deze Schikking en de Schikking van 1925 of de Schikking van 1934, worden in hun wederzijdse betrekkingen alleen door deze Schikking gebonden. Deze Staten zijn echter gehouden in hun wederzijdse betrekkingen de bepalingen van de Schikking van 1925, onderscheidenlijk die van de Schikking van 1934 toe te passen, al naar het geval zich voordoet, op de rekeningen of modellen die bij het Internationaal Bureau zijn gedeponeerd vóór de datum waarop deze Schikking hen in hun wederzijdse betrekkingen bindt.

2. a) Iedere staat die partij is zowel bij deze Schikking als bij de Schikking van 1925, is gehouden de bepalingen van de Schikking van 1925 toe te passen in zijn betrekkingen tot de staten die slechts partij zijn bij de Schikking van 1925, tenzij bedoelde staat de Schikking van 1925 heeft opgezegd.

b) Iedere staat die partij is zowel bij deze Schikking als bij de Schikking van 1934, is gehouden de bepalingen van de Schikking van 1934 toe te passen in zijn betrekkingen tot de staten die slechts partij zijn bij de Schikking van 1934 tenzij bedoelde staat de Schikking van 1934 heeft opgezegd.

3. De staten die slechts partij zijn bij deze Schikking hebben geen enkele verplichting jegens de staten die zonder reus partij te zijn bij deze Schikking partij zijn bij de Schikking van 1925 of van de Schikking van 1934.

Artikel 32

1. De ondertekening en de bekrachtiging van deze Schikking door een staat die op de datum van deze Schikking partij is bij de Schikking van 1925 of bij de Schikking van 1934, evenals de toetreding tot deze Schikking door een zodanige staat, zullen worden beschouwd als rechtsgeldige ondertekening en bekrachtiging van het aan deze Schikking gehechte Protocol onderscheidenlijk als roerreding tot dit Protocol, tenzij deze staat bij de ondertekening of bij de nederlegging van de akte van toetreding een uitdrukkelijke verklaring in tegengestelde zin heeft ondertekend.

2. Iedere Overeenkomstsluitende Staat die de in lid 1 bedoelde verklaring heeft ondertekend, of iedere andere Overeenkomstsluitende Staat die niet partij is bij de Schikking van 1925 of bij de Schikking van 1934, kan het aan deze Schikking gehechte Protocol onderrekenen, onderscheidenlijk tot dit Protocol toetreden. Bij de ondertekening of nederlegging van zijn akte van roerreding kan hij verklaren, dat hij zich niet gebonden acht door de bepalingen van lid 2, onder a of b, van het Protocol; in dat geval zijn de andere staten die partij zijn bij het Protocol, niet gehouden in hun betrekkingen met de staat die van deze bevoegdheid gebruik heeft gemaakt, de bepaling waarop deze verklaring betrekking heeft, toe te passen.

De bepalingen van de artikelen 23 t/m 28 zijn van overeenkomstige toepassing.

Artikel 33

Deze acte wordt ondertekend in één enkel exemplaar, dat wordt nedergelegd in het archief van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden. Een gewaarmerkt afschrift wordt door deze Regering toegezonden aan de Regering van elk der staten die deze Schikking hebben ondertekend of tot deze Schikking zijn toegetreden.

Article 29

1. Le présent Arrangement sera soumis à des révisions périodiques en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner la protection résultant du dépôt international des dessins ou modèles.

2. Les Conférences de révisions seront convoquées à la demande du Comité international des dessins ou modèles ou de la moitié au moins des Etats contractants.

Article 30

1. Plusieurs Etats contractants peuvent en tout temps notifier au Gouvernement de la Confédération suisse que, dans les conditions précisées dans cette notification:

1) une Administration commune se substitue à l'Administration nationale de chacun d'eux;

2) ils doivent être considérés comme un seul Etat pour l'application des articles 2 à 17, du présent Arrangement.

2. Cette notification ne prend effet que six mois après la date de l'envoi de la communication qui en est faite par le Gouvernement de la Confédération suisse aux autres Etats contractants.

Article 31

1. Seul le présent Arrangement lie, dans leurs relations mutuelles, les Etats parties à la fois au présent Arrangement et à l'Arrangement de 1925 ou à l'Arrangement de 1934. Toutefois, lesdits Etats seront tenus dans leurs relations mutuelles d'appliquer les dispositions de l'Arrangement de 1925 ou celles de l'Arrangement de 1934, suivant le cas, aux dessins ou modèles déposés au Bureau international antérieurement à la date à laquelle le présent Arrangement les lie dans leurs relations mutuelles.

2. a) Tout Etat partie, à la fois au présent Arrangement et à l'Arrangement de 1925, est tenu de se conformer aux dispositions de l'Arrangement de 1925 dans ses relations avec les Etats qui ne sont parties qu'au seul Arrangement de 1925, à moins que ledit Etat n'ait dénoncé l'Arrangement de 1925.

b) Tout Etat partie, à la fois au présent Arrangement et à l'Arrangement de 1934, est tenu de se conformer aux dispositions de l'Arrangement de 1934 dans ses relations avec les Etats qui ne sont parties qu'au seul Arrangement de 1934, à moins que ledit Etat n'ait dénoncé l'Arrangement de 1934.

3. Les Etats qui ne sont parties qu'au présent Arrangement n'ont aucune obligation envers les Etats qui sont parties à l'Arrangement de 1925 ou à l'Arrangement de 1934, soits être en même temps parties au présent Arrangement.

Article 32

1. La signature et la ratification du présent Arrangement par un Etat partie, à la date de cet Arrangement, à l'Arrangement de 1925 ou à l'Arrangement de 1934, ainsi que l'adhésion au présent Arrangement d'un tel Etat seront considérées comme valant signature et ratification du Protocole annexé au présent Arrangement, ou adhésion au Protocole, à moins que cet Etat n'ait souscrit une déclaration expresse en sens contraire, lors de la signature ou du dépôt de son instrument d'adhésion.

2. Tout Etat contractant ayant souscrit la déclaration visée au paragraphe 1, ou tout autre Etat contractant qui n'est pas partie à l'Arrangement de 1925, ou à l'Arrangement de 1934, peut signer le Protocole annexé au présent Arrangement ou y adhérer. Lors de la signature ou du dépôt de son instrument d'adhésion, il peut déclarer qu'il ne se considère pas lié par les dispositions des alinéas 2 a) ou 2 b) du Protocole; dans ce cas, les autres Etats parties au Protocole ne sont pas tenus d'appliquer dans leurs relations avec l'Etat qui a fait usage de cette faculté, la disposition ayant fait l'objet de cette déclaration.

Les dispositions des articles 23 à 28 inclus s'appliquent par analogie.

Article 33

Le présent Acte sera signé en un seul exemplaire qui sera déposé aux archives du Gouvernement des Pays-Bas. Une copie certifiée sera remise par ce dernier au Gouvernement de chacun des Etats qui auront signé le présent Arrangement ou qui y auront adhéré.

Teil blijf toe de ondergetekende gevolmachtigde, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben aangebo- den, hun handrekening en zegel hebben geplaatst.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 28^{ste} november 1960.

PROTOCOL

De staten, partij bij dit Protocol, zijn als volgt overeengekomen:

1. De bepalingen van dit Protocol zijn van toepassing voor reke- ningen of modellen waarvoor een internationaal depot is verricht en waarvoor een der van dit Protocol deel uismakende staten als sraar van oorsprong wordt aangemerkt.

2. Voor de in bovensraand lid 1 bedoelde tekeningen of modellen:

a) mag de termijn waarvoor door de staten die partij zijn bij dit Protocol bescherming verleend is voor de in bovenstaand eerste lid bedoelde tekeningen of modellen niet minder bedragen dan 15 jaar, te rekenen al naar het geval zich voordoet, vanaf de in artikel II, eerste lid, onder a) of b) bedoelde datum;

b) kan her aanbrengen van een teken van voorbehoud van recht op de voorwerpen waarin de tekeningen of modellen worden belichaamd, of of de etiketten waarvan deze voorwerpen zijn voorzien, in geen cnke geval door de staten die partij zijn bij dit Protocol worden ver- langd, noch voor de uitoefening op hun grondgebied van de uit her internationaal depot voortvloeiende rechten, noch voor enig ander doel.

Tca vliike u/aaruan de ondergetekende gevolmachtigden, te dien einde behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben onderrekd.

Gedaan te 's-Gravenhage, 28 november 1960.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland,

Joseph LONS
Kurt HAERTEL

Voor België,

VAN DER STRAETEN

Voor Frankrijk,

G. FINNISS

Voor Italië,

TALAMO
ROSCIONI

Voor Liechtenstein,

Alfred HILBE

Voor Luxemburg,

J. KREMER

Voor Monaco,

Jean REY
J.M. NOTARI

Voor Nederland,

G. VELDKAMP
C.J. DE HAAN

Voor de Heilige Stoel,

A. H. M. ALBREGTS

Voor Zwitserland,

Hans MORET

Voor de Federale Volksrepubliek Joegoslavië,

Vladimir SAVIC

En foi de quoi, les Plénipotentiaires soussignés, après avoir présenté leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme ont apposé leur signature et leur sceau.

Fait à La Haye, le vingt-huit novembre mil neuf cent soixante.

PROTOCOLE

Les Etats partie au présent Protocole sont convenus de ce qui suit:

1. Les dispositions du présent Protocole s'appliquent aux dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international et pour lesquels l'un des Etats partie audit Protocole est réputé Etat d'origine.

2. En ce qui concerne les dessins ou modèles visés à l'alinéa 1 ci-dessus:

a) la durée de la protection accordée par les Etats partie au présent Protocole aux dessins ou modèles visés à l'alinéa 1 ci-dessus ne peut être inférieure à quinze ans à compter de la date prévue à l'article 11, alinéa a) ou b) suivant le cas.

b) L'apposition d'une mention de réserve sur les objets auxquels sont incorporés les dessins ou modèles ou sur les étiquettes dont sont munis ces objets, ne peut en aucun cas être exigée par les Etats partie au présent Protocole soit pour l'exercice, sur leur territoire, des droits découlant du dépôt international, soit à toute autre fin.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Fait à La Haye, le vingt-huit novembre mil neuf cent soixante.

Pour la République fédérale d'Allemagne,

Joseph LONS
Kurt HAERTEL

Pour la Belgique,

VAN DER STRAETEN

Pour la France,

G. FINNISS

Pour l'Italie,

TALAMO
ROSCIONI

Pour le Liechtenstein,

Alfred HILBE

Pour le Luxembourg,

J. KREMER

Polir MOIQQO,

Jean REY
J.M. NOTARI

Polir les Pays-Bas,

G. VELDKAMP
C.J. DE HAAN

Polir le Saint-Siège,

A. H. M. ALBREGTS

Pour la Suisse,

Hans MORET

Polir la République fédérale yougoslave,

Vladimir SAVIC

Reglement van uitvoering van de Schikking van 's-Gravenhage van 6 november 1925 betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, herzien te Londen op 2 juni 1934 en te 's-Gravenhage op 28 november 1960

Artikel 1

1. De in artikel 5 van de Schikking bedoelde aanvraag moet worden opgesteld in de Franse of Engelse taal en worden ingediend in drievoud op door het Internationaal Bureau te verstrekken formulieren.

2. De aanvraag dient te bevatten :

a) de naam en voornaam of de handelsnaam, alsmede het adres van de deposant; in her geval er een gemachtigde is gesteld, de naam en het adres van de gemachtigde; indien meer dan één adres is opgegeven, het adres, waaraan het Internationaal Bureau alle mededelingen dient te zenden;

b) de vermelding van de Overeenkomstsluitende Staat waar de deposant een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel heeft, of indien hij dergelijke inrichtingen in verscheidene Overeenkomstsluitende Staten heeft, de vermelding van de Overeenkomstsluitende Staat die de deposant heeft aangewezen als Staat van oorsprong van het internationaal depot; indien hij niet een dergelijke inrichting heeft in een Overeenkomstsluitende Staat, de vermelding van de Overeenkomstsluitende Staat waar hij zijn woonplaats heeft; indien hij geen woonplaats heeft in een Overeenkomstsluitende Staat, de vermelding van de Overeenkomstsluitende Staat waarvan hij onderdaan is;

c) de aanduiding van het voorwerp of de voorwerpen waarin de tekening of het model dient te worden belichamd;

d) de opsomming van de bij de aanvraag gevoegde geschriften en eventuele exemplaren of kleine modellen, alsmede de vermelding van het bedrag van de aan het Internationaal Bureau overgemaakte taksen;

e) de lijst van Overeenkomstsluitende Staten, waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolgd heeft;

f) indien de deposant een beroep wenst te doen op het in artikel 9 van de Schikking bedoelde recht van voorrang, de vermelding van de datum, de staat en het nummer van het depot, dat het recht van voorrang doet ontstaan;

g) de handtekening van de deposant, of van zijn gemachtigde.

3. De aanvraag kan bovendien bevatten :

a) een korte beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de tekening of het model, daaronder begrepen de kleuren; deze beschrijving mag niet meer dan 100 woorden tellen;

b) een verklaring die de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of het model bevestigt;

c) een verzoek om openbaarmaking in kleuren;

d) een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking, zoals voorzien in artikel 6, lid 4 onder a, van de Schikking.

4. Aan de aanvraag kunnen worden toegevoegd :

a) tot bewijs van het ingeroepen recht van voorrang dienende stukken;

b) exemplaren of kleine modellen van het voorwerp, waarin de tekening of het model wordt belichamd; deze exemplaren of kleine modellen mogen niet groter zijn dan 30 cm (12 inches) in elk hunner afmetingen; aan bederf onderhevige of gevaarlijke voorwerpen worden evenwel niet aangenomen.

Artikel 2

1. Het aantal tekeningen of modellen dat een deposant in een meervoudig depot kan onderbrengen mag niet uitgaan boven :

1) twintig, indien hij geen opschorting van de openbaarmaking verzoekt;

2) honderd, indien hij verzoekt dat de openbaarmaking wordt opgeschort overeenkomstig artikel 6, lid 4 onder a, van de Schikking.

h) De meervoudige depots die hoogstens twintig tekeningen of modellen omvatten worden hierna "gewoon meervoudige depots" genoemd en de meervoudige depots die meer dan 20 tekeningen of modellen omvatten worden hierna "buitengewoon meervoudige depots" genoemd.

2. Alle tekeningen of modellen in een meervoudig depot moeten bestemd zijn om te worden belichamd in voorwerpen die in dezelfde klasse van de internationale classificatie van tekeningen of modellen vallen.

Règlement pour l'exécution de l'Arrangement de La Haye du 6 novembre 1925 concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels révisé à Londres le 2 juin 1934 et à La Haye le 28 novembre 1960

Article 1

1. La demande visée à l'article 5 de l'Arrangement doit être rédigée en langue française ou anglaise et présentée en trois exemplaires sur formulaires distribués par le Bureau international.

2. La demande doit contenir :

a) le nom et prénom ou le nom commercial, ainsi que l'adresse du déposant; s'il y a un mandataire, le nom et l'adresse de celui-ci; s'il est fait mention de plus d'une adresse, celle à laquelle le Bureau international doit envoyer toute communication;

b) l'indication de l'Etat contractant où le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux ou, s'il a de tels établissements dans plusieurs Etats contractants, l'indication de l'Etat contractant que le déposant désigne comme Etat d'origine du dépôt international; s'il n'a pas un tel établissement dans un Etat contractant, l'indication de l'Etat contractant où il a son domicile; s'il n'a pas son domicile dans un Etat contractant, l'indication de l'Etat contractant dont il est le ressortissant;

c) la désignation de l'objet ou des objets auxquels le dessin ou modèle est destiné à être incorporé;

d) l'énumération des documents et éventuellement des exemplaires ou maquettes joints à la demande ainsi que l'indication du montant des taxes remises au Bureau international;

e) la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets;

f) si le déposant désire revendiquer la priorité visée à l'article 9 de l'Arrangement, l'indication de la date, de l'Etat et du numéro du dépôt qui donne naissance au droit de priorité;

g) la signature du déposant ou de son mandataire.

3. La demande peut en outre contenir :

a) une courte description d'éléments caractéristiques du dessin ou modèle, y compris les couleurs; cette description ne peut dépasser cent mots;

b) une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle;

c) une requête de publication en couleurs;

d) une requête d'ajournement de la publication en vertu de l'article 6, alinéa 4, lettre a) de l'Arrangement.

4. Peuvent être joints à la demande :

a) des pièces justificatives à l'appui d'une revendication de priorité;

b) des exemplaires ou des maquettes de l'objet auquel est incorporé le dessin ou modèle; ces exemplaires ou maquettes ne doivent pas dépasser 30 centimètres (12 inches) dans chacun de leurs dimensions; Sont toutefois exclus les objets en matière périssable ou dangereuse.

Article 2

1. a) Le nombre des dessins ou modèles qu'un déposant peut inclure dans un dépôt multiple ne doit pas excéder :

1) vingt, s'il ne demande pas l'ajournement de la publication;

2) cent, s'il demande que la publication soit ajournée ainsi que prévu à l'article 6, alinéa 4, lettre a) de l'Arrangement.

b) Les dépôts multiples qui ne comprennent pas plus de vingt dessins ou modèles sont : dénommés "dépôts multiples ordinaires" et les dépôts multiples comprenant plus de vingt dessins ou modèles sont dénommés "dépôts multiples spéciaux".

2. Tous les dessins ou modèles compris dans un dépôt multiple doivent être destinés à être incorporés dans des objets figurant dans la même classe de la classification internationale des dessins ou modèles.

3. Iedere rekening of ieder model in een meervoudig depot moet worden onderscheiden door een verschillend nummer dat eveneens moet worden aangebracht, op de aanvraag en op de fotografische of anderszins grafische afbeeldingen die aan de aanvraag zijn toegevoegd.

4. De lijst van Overeenkomstsluitende Staten waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolgd heeft, moet voor iedere rekening of ieder model dat in het meervoudig depot is ondergebracht, dezelfde zijn.

5. Indien een deposant gebruik wenst te maken van het recht om opschorting van de openbaarmaking te verzoeken overeenkomstig artikel 6, lid 4 onder a, van de Schikking, moet de tijdsduur van de gevraagde opschorting voor alle in het meervoudig depot opgenomen tekeningen of modellen dezelfde zijn.

Artikel 3

1. al Indien een deposant wenst dat de openbaarmaking van de inschrijving in het op regelmatige tijden verschijnende internationale blad van tekeningen of modellen wordt opgeschort, dient hij in zijn aanvraag de tijdsduur gedurende welke hij deze opschorting wenst, nauwkeurig aan te geven.

bl De tijdsduur van de opschorting kan niet meer bedragen dan twaalf maanden te rekenen vanaf de datum van het internationaal depot of, indien een beroep is gedaan op een recht van voorrang, vanaf de voorrangsdatum.

cl Indien een deposant de bedoelde tijdsduur niet nauwkeurig aangeeft, wordt het verzoek door het Internationaal Bureau geacht te zijn gedaan voor de maximaal voor de opschorting toelaatbare tijdsduur.

2. Gedurende de termijn van opschorting van de openbaarmaking kan de deposant te allen tijde door middel van een aan het Internationaal Bureau gericht brief de onmiddellijke openbaarmaking verzoeken. Jit verzoek kan ook slechts één of meer Overeenkomstsluitende Staten, en in geval van een meervoudig depot, slechts een gedeelte van de in dit depot opgenomen tekeningen of modellen betreffen.

3. Gedurende de termijn van opschorting van de openbaarmaking kan de deposant te allen tijde door middel van een aan het Internationaal Bureau gericht brief zijn depot inrekken. De inrekking kan ook slechts één of meer Overeenkomstsluitende Staten en, in geval van een meervoudig depot, slechts een gedeelte van de in dit depot opgenomen tekeningen of modellen betreffen.

4. al Indien de deposant vóór het verstrijken van de termijn van opschorting alle in artikel 7 voorgeschreven taksen betaalt, gaat het Internationaal Bureau onmiddellijk na het verstrijken van de termijn van opschorting over tot de openbaarmaking in het op regelmatige tijden verschijnende internationale blad van tekeningen of modellen.

bl Indien de deposant de in artikel 7, lid 3 onder b, bedoelde taksen niet betaalt, gaat het Internationaal Bureau niet over tot de openbaarmaking en wordt het internationaal depot doorgehaald.

Artikel 4

1. Voor een openbaarmaking in zwart-wit moet een fotografische of anderszins grafische afbeelding van 9 x 12 cm (3,5 x 5 inches) aan elk der drie exemplaren van de aanvraag worden gehecht.

2. Voor een openbaarmaking in kleuren moeten een diapositief in kleuren en die kleurenafdrukken van 9 x 12 cm (3,5 x 5 inches) aan de aanvraag worden toegevoegd.

3. Iedere rekening of ieder model mag vanuit verscheidene gezichtshoeken fotografisch of anderszins grafisch afgebeeld worden.

Artikel 5

1. In geval een gemachtigde optreedt, moet deze een volmacht overleggen. De volmacht behoeft niet te worden gelegaliseerd.

2. Iedere belanghebbende die krachtens de bepalingen van artikel 12, eerste lid, van de Schikking de inschrijving van wijzigingen betreffende de eigendom van een rekening of model verzoekt, moet aan het Internationaal Bureau de noodzakelijke bewijsstukken overleggen.

Artikel 6

1. Zes maanden vóór het tijdstip waarop een internationaal depot voor vernieuwing vatbaar wordt, verzendt het Internationaal Bureau een brief aan de houder van het depot of aan zijn gemachtigde, met diens naam in het register voorkomt, reikende hem hieraan te herinneren. Het achterwege laten van dit bericht heeft geen enkel rechtsgevolg.

3. Chaque dessin ou modèle compris dans un dépôt multiple doit être identifié par un numéro différent figurant à la fois sur la demande et sur les photographies ou autres représentations graphiques jointes à la demande.

4. la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets doit être la même pour chaque dessin ou modèle compris dans un dépôt multiple.

5. Si un déposant désire faire usage de la faculté de demander l'ajournement de la publication prévue à l'article 6, alinéa 4, lettre a) de l'Arrangement, la durée de la période d'ajournement demandée doit être la même pour tous les dessins ou modèles compris dans un dépôt multiple.

Article 3

1. a) Si un déposant désire que la publication de l'enregistrement dans le Bulletin international des dessins ou modèles soit ajournée, il doit préciser dans sa demande la durée de la période pendant laquelle il requiert cet ajournement.

b) la durée de la période d'ajournement ne peut excéder douze mois à compter de la date du dépôt international ou, si une priorité est revendiquée, à compter de la date de la priorité.

c) Si un déposant ne précise pas la durée de ladite période, le Bureau international doit considérer que la demande porte sur la durée maximum d'ajournement permise.

2. A tout moment, au cours de la période d'ajournement de la publication, le déposant peut, par lettre adressée au Bureau international, demander la publication immédiate. Cette requête peut ne viser qu'un ou plusieurs des Etats contractants et, dans le cas d'un dépôt multiple, qu'une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

3. A tout moment, au cours de la période d'ajournement de la publication, le déposant peut retirer son dépôt par lettre adressée au Bureau international. Le retrait peut ne viser qu'un ou plusieurs des Etats contractants et, en cas de dépôt multiple, qu'une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

4. a) Si, avant l'expiration de la période d'ajournement, le déposant paie toutes les taxes prescrites à l'article 7, le Bureau international procède, immédiatement après l'expiration de la période d'ajournement, à la publication dans le Bulletin international des dessins ou modèles.

bl Si le déposant ne paie pas les taxes prévues à l'article 7, alinéa 3, lettre b), le Bureau international n'effectue pas la publication et procède à la radiation du dépôt.

Article 4

1. Pour une publication en noir et blanc, une photographie ou autre représentation graphique de 9 x 12 centimètres (3,5 x 5 inches) doit être annexée à chacun des trois exemplaires de la demande.

2. Pour une publication en couleur, un diapositif en couleur et trois épreuves; en couleur, ces dernières de 9 x 12 centimètres (3,5 x 5 inches), tirées à partir de ce diapositif, doivent être joints à la demande.

3. Chaque dessin ou modèle peut être photographié ou représenté graphiquement sous plusieurs aspects.

Article 5

1. Dans le cas d'intervention d'un mandataire, ce dernier doit joindre au dossier un pouvoir. Aucune légalisation n'est nécessaire.

2. Tout intéressé qui, en vertu des dispositions de l'article 12, alinéa 1 de l'Arrangement, demande l'enregistrement des changements affectant la propriété d'un dessin ou modèle doit fournir au Bureau international les pièces justificatives nécessaires.

Article 6

1. Six mois avant le point de départ de chaque période pour laquelle un dépôt international est susceptible de renouvellement, le Bureau international envoie une lettre de rappel au titulaire du dépôt ou à son mandataire dans la mesure où le nom de ce dernier figure au Registre. Le non-envoi de cette notification n'a aucun effet de droit.

2. al De vernieuwing wordt verricht door in de loop van het laatste jaar van elke periode van vijf jaar de internationale vernieuwingstaks en de aan de Staten verschuldigde vernieuwingstaksen te betalen.

hl Indien de vernieuwing niet is verricht binnen de onder a hierboven voorgeschreven tijdsduur, kan de deposant deze vernieuwing verrichten in de loop van de in artikel 10, lid 2, van de Schikking bedoelde termijn van uitstel, mits hij, naast de internationale vernieuwingstaks en de aan de staten verschuldigde vernieuwingstaksen, bovendien de te dien einde voorzien extra taks voldoet. De vernieuwingstaks en de extra taks moeten tegelijkertijd worden voldaan.

c) Bij de betaling van de internationale vernieuwingstaks en van de aan de staten verschuldigde vernieuwingstaksen dient het nummer van het internationaal depot te worden opgegeven en, indien de vernieuwing geen werking moet hebben ten aanzien van alle Overeenkomstsluitende Staten waar het depot op her punt staat te vervallen, dienen tevens de Overeenkomstsluitende Staten opgegeven te worden ten aanzien waarvan de vernieuwing moet worden verricht.

Artikel 7

1. De aard en het bedrag der taksen komen voor op de schaal der taksen die aan dit Reglement is toegevoegd en die daarvan een wezenlijk deel uitmaakt.

2. Voor een depot dat niet vergezeld gaat van een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking, dient de deposant op het tijdstip van het depot te voldoen :

1) de internationale basistaks;

2) de internationale aanvullingstaks indien het depot een gewoon meervoudig depot is; indien een deposant op dezelfde dag 2, 3, 4 of 5 gewoon meervoudige depots verricht, moet hij de voor buitengewoon meervoudige depots voorziene internationale aanvullingstaks betalen;

3) de taks voor internationale openbaarmaking;

4) de gewone voor de staten bestemde taksen;

5) Je voor de staten bestemde taksen voor het nieuwheidsonderzoek; de gewone voor de staten bestemde taks die betaald is voor een staar wordt in mindering gebracht op de door diezelfde staar geïnde voor de staten bestemde taks voor het nieuwheidsonderzoek.

3. Voor een depot dat vergezeld gaat van een verzoek om opschorting van de openbaarmaking, moet de deposant betalen :

al op het tijdstip van het depot :

II de internationale basistaks;

2) de gewone voor de staten bestemde taksen;

b) voor het verlopen van de termijn van opschorting van de openbaarmaking :

1) de internationale aanvullingstaks, wanneer het een meervoudig depot betreft;

2) de internationale taks voor openbaarmaking;

3) de gewone voor de staten bestemde aanvullingsstaksen, wanneer het buitengewoon meervoudige depots betreft;

4) de voor de staten bestemde taksen voor het nieuwheidsonderzoek; de gewone voor de staten bestemde taks die betaald is voor een staar wordt in mindering gebracht op de door diezelfde staar geïnde voor de staten bestemde taks voor het nieuwheidsonderzoek;

4. Alle taksen moeten in Zwitserse frank worden voldaan.

Artikel 8

1. Zodra het Internationaal Bureau de in de vereiste vorm opgestelde aanvraag, de bij de aanvraag te betalen taksen en de fotografische of anderszins grafische afbeeldingen van de rekening of het model heeft ontvangen, moeten de datum en het nummer van het internationaal depot alsmede het zegel van het Internationaal Bureau worden aangebracht op elk van de drie exemplaren van de aanvraag en op elk van de foto's of andere grafische afbeeldingen. Ieder exemplaar van de aanvraag moet worden getekend door de Directeur van het Internationaal Bureau of door de te dien einde door hem aangewezen vertegenwoordiger. Het eerste exemplaar, dat als officiële akte van inschrijving dient, wordt in het register opgenomen; het tweede exemplaar, dat tot bewijs van inschrijving dient, wordt aan de deposant teruggezonden; het derde exemplaar moet door het Internationaal Bureau aan iedere nationale Administratie die daarom verzoekt, ter kennisgeving worden toegezonden.

2. De in artikel 8 van de Schikking bedoelde beslissingen houdende weigering, de vernieuwingen, de veranderingen betreffende de eigenaardigheid van een rekening of model, de naamsveranderingen of adreswij-

2. a) Le renouvellement est effectué par le seul paiement, au cours de la dernière année de chaque période de cinq ans, de la taxe internationale de renouvellement et des taxes de renouvellement dues aux Etats.

b) Si le renouvellement n'a pas été effectué pendant la période prescrite à la lettre a) ci-dessus, le déposant peut effectuer ce renouvellement au cours du délai de grâce visé à l'article 10, alinéa 2 de l'Arrangement si, en sus de la taxe internationale de renouvellement et des taxes de renouvellement dues aux Etats, il acquitte la surtaxe prévue à cette fin. Les taxes de renouvellement et la surtaxe doivent être acquittées simultanément.

c) Doivent être indiqués, lors du paiement de la taxe internationale de renouvellement et des taxes de renouvellement dues aux Etats, le numéro du dépôt international et ceux des Etats contractants pour lesquels le renouvellement doit être effectué, si celui-ci ne doit pas être effectué pour tous les Etats contractants dans lesquels le dépôt est sur le point d'expirer.

Article 7

1. La nature et le montant des taxes figurent au barème des taxes qui est annexé au présent Règlement et constitue une partie intégrante de ce Règlement.

2. Dans le cas d'un dépôt qui n'est pas assorti d'une requête d'ajournement de la publication, le déposant doit acquitter au moment du dépôt :

1) la taxe internationale de base;

2) la taxe internationale complémentaire si le dépôt est un dépôt multiple ordinaire; si un déposant fait 2, 3, 4 ou 5 dépôts multiples ordinaires le même jour, il doit payer la taxe internationale complémentaire prévue pour les dépôts multiples spéciaux;

3) la taxe de publication internationale;

4) les taxes étatiques ordinaires;

5) les taxes étatiques d'examen de nouveauté; la taxe étatique ordinaire payée pour un Etat est déduite de la taxe étatique d'examen de nouveauté exigée par le même Etat.

3. Dans le cas d'un dépôt assorti d'une requête d'ajournement de la publication, le déposant doit payer :

a) au moment du dépôt :

1) la taxe internationale de base;

2) les taxes étatiques ordinaires;

b) avant l'expiration de la période d'ajournement de la publication :

1) la taxe internationale complémentaire, lorsqu'il s'agit d'un dépôt multiple;

2) la taxe internationale de publication;

3) les taxes étatiques ordinaires supplémentaires lorsqu'il s'agit de dépôts multiples spéciaux;

4) les taxes étatiques d'examen de nouveauté; la taxe étatique ordinaire payée pour un Etat est déduite de la taxe étatique d'examen de nouveauté payée par le même Etat.

4. Toutes les taxes doivent être réglées en francs suisses.

Article 8

1. Dès que le Bureau international a reçu la demande en due forme, les taxes exigibles avec la demande et la ou les photographies ou autres représentations graphiques du dessin ou modèle, la date du dépôt international et le numéro du dépôt doivent être portés, et le cachet du Bureau international doit être apposé sur chacun des trois exemplaires de la demande et sur chacune des photographies. Chaque exemplaire de la demande doit être signé par le Directeur du Bureau international ou du représentant qu'il a désigné à cet effet. L'un des exemplaires, qui constitue l'acte officiel d'enregistrement, est inséré dans le Registre; le deuxième exemplaire, qui constitue le certificat d'enregistrement, doit être renvoyé au déposant; le troisième exemplaire doit être adressé en communication, par le Bureau international, à toute Administration nationale qui en fait la demande.

2. Les décisions de refus visées à l'article 8 de l'Arrangement, les renouvellements, les changements affectant la propriété d'un dessin ou modèle, les changements de nom ou d'adresse du titulaire d'un

zigen van de houder van het depot of diens gemachtigde, de verklaringen van afstand van recht, de inrekkingen volgens de bepalingen van artikel 6, lid 4 onder b, van de Schikking en de doorhalingen krachtens de bepalingen van artikel 6, lid 4 onder c, van de Schikking, moeten worden ingeschreven en openbaar gemaakt door het Internationaal Bureau.

Artikel 9

1. Het Internationaal Bureau moet een geregeld verschijnend blad uitgeven, getiteld : « Bulletin international des dessins ou modèles - International Design Gazette »;

2. Het blad moet voor ieder ingeschreven depot bevatten : weergaven van gedeponeerde fotografische of anderszins grafische afbeeldingen; de vermelding van de datum en het nummer van het internationaal depot; de naam of de handelsnaam en het adres van de deposant; de vermelding van de staat van oorsprong van het depot; de omschrijving van het voorwerp of de voorwerpen waaraan de rekening of het model dient te worden belichaamd; de lijst van de Overeenkomstsluitende Staten waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolg heeft; de vermelding van de datum, de staat en het nummer van het depot waarop het ingeroepen recht van voorrang, indien een beroep wordt gedaan op een recht van voorrang; de beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de rekening of het model, indien deze bij de aanvraag is ingediend; de opgave van de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of het model, indien deze opgave bij de aanvraag is ingediend; alle overige noodzakelijke gegevens.

3. Het blad moet bovendien alle gegevens betreffende de in artikel 8, lid 2, bedoelde inschrijvingen bevatten.

4. Het blad kan inhoudsopgaven, statistieken en andere gegevens van algemeen belang bevatten.

5. De mededelingen betreffende met name genoemde inschrijvingen moeten worden openbaar gemaakt in de taal waarin de aanvraag die bij het depot gevoegd is, is opgesteld. Alle inlichtingen van algemene aard moeten worden openbaar gemaakt in de Engelse en de Franse taal.

6. Het Internationaal Bureau moet, zodra dit mogelijk is, een kosteloos exemplaar van het blad verspreken aan de nationale Administratie van iedere Overeenkomstsluitende Staat. Bovendien kan iedere nationale Administratie op verzoek een aantal van maximaal vijf kosteloze exemplaren en maximaal tien exemplaren tegen 113 van de gewone abonnementsprijs verkrijgen.

Artikel 10

De mededelingen betreffende de door de nationale Administraties genomen beslissingen houdende weigering, als bedoeld in artikel 8, eerste lid, van de Schikking moeten in drievoud aan het Internationaal Bureau worden gezonden. Indien de mededeling binnen de in artikel 8, leden 1 en 2, van de Schikking bedoelde termijnen is gedaan, wordt zij bericht aan degene die in het internationaal register als houder van het depot vermeld staat, en indien het depot is verricht door tussenkomst van een nationale Administratie, reeds aan deze Administratie; indien deze de wens daartoe te kennen geeft. Het bestaan van een beslissing houdende weigering en, in voorkomend geval het feit dat deze beslissing is herroepen, moeten worden openbaar gemaakt in het Internationale Blad voor tekeningen of modellen indien de mededeling van de beslissing tot weigering is verzonden nadat de bedoelde termijn is verlopen, meldt het Internationaal Bureau dit feit aan de nationale Administratie die de mededeling heeft verzonden.

Artikel 11

Vijf jaar na de datum waarop de mogelijkheid tot vernieuwing heeft opgehouden te bestaan of waarop het depot is ingetrokken of doorgehaald, is het Internationaal Bureau gemachtigd over de in artikel 5, lid J onder b, van de Schikking bedoelde exemplaren en kleine modellen te beschikken en de dossiers te vernietigen, tenzij degene die in het internationaal register van rekeningen of modellen als laatste houder van het depot vermeld staat, heeft verzocht om hem deze op zijn kosten terug te sturen.

Artikel 12

Dit Reglement treedt tegelijk met de Schikking in werking.

Article 9

1. Le Bureau international doit publier un bulletin périodique intitulé : « Bulletin international des dessins ou modèles - International Design Gazette ».

2. Le Bulletin doit contenir pour chaque dépôt enregistré : des reproductions des photographies ou des autres représentations graphiques déposées; l'indication de la date et du numéro du dépôt international; le nom ou le nom commercial et l'adresse du déposant, la désignation de l'Etat d'origine du dépôt; la désignation de l'article ou des articles dans lequel ou dans lesquels le dessin ou modèle est destiné à être incorporé; la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets; l'indication de la date, de l'Etat et du numéro du dépôt invoqué POUR bénéficier du droit de priorité, si un tel droit est revendiqué; la description des caractéristiques du dessin ou modèle si elle figure dans la demande; la déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle si une telle déclaration figure dans la demande; toutes autres informations nécessaires.

3. En outre, le Bulletin doit contenir toutes les informations relatives aux enregistrements visés à l'article 8, alinéa 2.

4. Le Bulletin peut contenir des index, statistiques et autres informations d'intérêt général.

5. Les indications relatives à des enregistrements déterminés doivent être publiées dans la langue dans laquelle la demande jointe au dépôt a été rédigée. Tout renseignement d'ordre général doit être publié en langues anglaise et française.

6. Le Bureau international doit faire tenir, aussitôt que possible, un exemplaire gratuit du Bulletin à l'Administration nationale de chaque Etat contractant. En outre, chaque Administration nationale peut, sur sa demande, recevoir un nombre maximum de cinq exemplaires gratuits et de dix exemplaires au tiers du prix normal de l'abonnement.

Article 10

Les notifications des décisions de refus qui ont été prises par les Administrations nationales et sont visées à l'article 8, alinéa 1 de l'Arrangement, doivent être envoyées en trois exemplaires au Bureau international. Si la notification a été faite dans les délais prévus à l'article 8, alinéas 1 et 2 de l'Arrangement, elle est communiquée à la personne figurant au Registre international comme étant le titulaire du dépôt et, si le dépôt a été effectué par l'intermédiaire d'une Administration nationale, elle est envoyée à cette Administration si celle-ci en exprime le désir. L'existence d'une décision de refus et, le cas échéant, le fait que cette décision a été rapportée doivent être publiés dans le Bulletin international des dessins ou modèles; si la notification de la décision de refus a été expédiée postérieurement à l'expiration du délai, le Bureau international signale ce fait à l'Administration nationale qui a expédié ladite notification.

Article 11

Cinq ans après la date à laquelle la possibilité de renouvellement a cessé d'exister ou après la date à laquelle le dépôt a été retiré ou radié, le Bureau international est autorisé à disposer des exemplaires et maquettes visés à l'article 5, alinéa J, lettre b) de l'Arrangement et à détruire les dossiers, à moins que la personne figurant au Registre international des dessins ou modèles comme dernier titulaire du dépôt n'ait demandé qu'ils lui soient retournés à ses frais.

Article 12

Le présent Règlement entre en vigueur en même temps que l'Arrangement.

SCHAAL DER TAKSEN

Internationale basistaks :

25 F per eenvoudig-, gewoon meervoudig- of buitengewoon meervoudig depot.

Internationale aanuullingstaks :

in geval van een gewoon meervoudig depot dar niet vergezeld gaar van een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking:

15 F voor de tweede tekening of her tweede model,
10 F voor de derde tekening of her derde model,
5 F voor de vierde tekening of het vierde model,
2 F (per tekening of model) van de vijfde- en twintigste rekening of het vijfde- en twintigste model;

in geval van een gewoon meervoudig depot dar vergezeld gaat van een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking:

25 F voor de eerste tekening of her eerste model,
15 F voor de tweede tekening of her tweede model,
10 F voor de derde tekening of her derde model,
5 F voor de vierde tekening of het vierde model,
2 F (per rekening of model) van de vijfde- en twintigste tekening of het vijfde- en twintigste model;

in geval van een buitengewoon meervoudig depot (dar altijd vergezeld gaar van een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking):

25 F voor de eerste tekening of her eerste model,
15 F voor de tweede tekening of her tweede model,
10 F voor de derde tekening of het derde model,
5 F voor de vierde tekening of het vierde model,
1 F (per tekening of model) van de vijfde- en honderdste tekening of her vijfde- en honderdste model;

Internationale openbaarmakingstaks :

voor een openbaarmaking in zwart-wit : 25 F per standaardoppervlak;

voor een openbaarmaking in kleuren : 100 F per standaardoppervlak.

Een standaardoppervlak is een vlak van 6 X 9 cm (2,5 X 3,5 inches);

Een standaardoppervlak mag niet meer dan 4 afbeeldingen bevatten, hetzij afbeeldingen van dezelfde rekening of hetzelfde model, van verschillende kanten gezien, hetzij afbeeldingen van verschillende tekeningen of modellen;

Gewone uoor de staten bestemde taks :

voor een eenvoudig depot : 5 F per aangewezen staat;
voor een gewoon meervoudig depot : 5 l' per aangewezen staat;
voor de eerste 20 tekeningen of modellen van een buitengewoon meervoudig depot : 5 F per aangewezen staat;

Gewone uoor de staten bestemde aanuullingstaks in geval van een buitengewoon meervoudig depot :

voor iedere groep of deel van een groep van 20 tekeningen of modellen met uitzondering van de eerste 20 tekeningen of modellen : 2,50 l' per aangewezen staat;

Voor de staten bestemde taks uoor het neutobeidsonderzoek :

een taks waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de nationale Administratie van de staat waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden. Deze taks mag noch meer bedragen dan 314 van de raks verschuldigd voor de bij de nationale Administratie gedeponeerde tekeningen of modellen noch hoger zijn dan 50 l';

voor iedere groep van 5 in een meervoudig depot opgenomen tekeningen of modellen, indien (1) de in bedoelde groep opgenomen tekeningen of modellen varianten zijn van dezelfde tekening of hetzelfde model, of indien (2) het dezelfde tekening of hetzelfde model betreft, behoudens in verschillende voorwerpen;

per tekening of model in alle overige gevallen.

Indien de nationale Administratie gedurende het onderzoek vaststelt, dat de tekeningen of modellen niet volgens beide bovenvermelde criteria in groepen zijn ondergebracht, deelt zij dit de deposant mede, die binnen een termijn van ten minste 60 dagen, alsnog de, reengevolge van het verschil in berekening van het bedrag der raks, door hem verschuldigde sommen kan betalen. Indien anderzijds de deposant,

BAREME DES TAXES

Taxe internationale de base :

25 F par dépôt simple, multiple ordinaire ou multiple spécial.

Taxe internationale complémentaire :

dans le cas d'un dépôt multiple ordinaire qui n'est pas assorti d'une requête d'ajournement de la publication :

15 F pour le deuxième dessin ou modèle,
10 F pour le troisième dessin ou modèle,
5 F pour le quatrième dessin ou modèle,
2 F par dessin ou modèle du cinquième au vingtième dessin ou modèle.

dans le cas d'un dépôt multiple ordinaire qui est assorti d'une requête d'ajournement de la publication :

25 F pour le premier dessin ou modèle,
15 F pour le deuxième dessin ou modèle,
10 F pour le troisième dessin ou modèle,
5 F pour le quatrième dessin ou modèle,
2 F par dessin ou modèle du cinquième au vingtième dessin ou modèle.

dans le cas d'un dépôt multiple spécial (qui est toujours assorti d'une requête d'ajournement de la publication) :

25 l' pour le premier dessin ou modèle,
15 F pour le deuxième dessin ou modèle,
10 l' pour le troisième dessin ou modèle,
5 F pour le quatrième dessin ou modèle,
2 F par dessin ou modèle du cinquième au centième dessin ou modèle.

Taxe de publication internationale :

pour une publication en noir et blanc : 25 l' par espace standard,

pour une publication en couleur : 100 l' par espace standard.

Un espace standard est un espace de 6 X 9 centimètres (2,5 X 3,5 inches).

Un espace standard ne doit pas contenir plus de quatre reproductions qui peuvent être des reproductions du même dessin ou modèle sous différents aspects ou des reproductions de différents dessins ou modèles.

Taxe étatique ordinaire :

pour un dépôt simple : 5 F par Etat désigné,
pour un dépôt multiple ordinaire : 5 l' par Etat désigné,
pour les vingt premiers dessins ou modèles d'un dépôt multiple spécial : 5 F par Etat désigné.

Taxe étatique ordinaire supplémentaire dans le cas d'un dépôt multiple spécial :

2,50 l' par Etat désigné pour chaque groupe de vingt dessins ou modèles ou fraction de groupe, à l'exception des vingt premiers dessins ou modèles.

Taxe étatique d'examen de nouveauté :

une taxe dont le montant est fixé par l'Administration nationale de l'Etat qui procède à un examen de nouveauté. Cette taxe ne peut ni excéder les trois quarts de la taxe à laquelle sont assujettis les dessins ou modèles déposés auprès de l'Administration nationale, ni être supérieure à 50 F :

-- pour chaque groupe de cinq dessins ou modèles compris dans un dépôt multiple si les dessins ou modèles compris dans ledit groupe (1) sont des variantes du même dessin ou modèle ou (2) s'il s'agit du même dessin ou modèle incorporé dans différents objets;

-- par dessin ou modèle dans tous les autres cas.

Si, au cours de l'examen, l'Administration nationale constate que les dessins ou modèles n'ont pas été groupés sur la base des deux critères susmentionnés, elle en informera le déposant, qui aura un délai minimum de 60 jours pour effectuer le paiement des sommes dont il est redevable en raison de la différence de calcul du montant des taxes. Par contre, si le déposant, après avoir acquitté les taxes, constate qu'il

nadat de taksen zijn voldaan, bemerkt dat hij niet de hierboven bedoelde mogelijkheden voor het onderbrengen in groepen van tekeningen of modellen heeft benut, kan hij de nationale Administratie verzoeken dat de uit het verschil in berekening van het bedrag van de taksen voortvloeiende sommen aan hem worden terugbetaald.

Internationale uernieuwingstaks :

voor een depot dat slechts één tekening of model bevat : 50 F;
voor de eerste rekening of het eerste model van een gewoon meervoudig depot : 50 F;
voor iedere volgende tekening of model van een gewoon meervoudig depot : 10 F;
extra taks bedoeld in artikel 6, lid 2 onder b, per depot : 10 F.

Her buitengewoon meervoudig depot zal worden verdeeld in depots die ieder ten hoogste 20 rekeningen of modellen bevatten, zulks uitsluitend ter berekening van de vernieuwingstaks.

Voor de staten bestemde uernieuwingstaks :

voor een depot dat slechts één rekening of model bevat : 10 F per aangewezen staat;
voor een gewoon meervoudig depot : 10 F per aangewezen staat;

Het buitengewoon meervoudig depot zal worden verdeeld in depots die ten hoogste 20 tekeningen of modellen bevatten, zulks uitsluitend ter berekening van de vernieuwingstaks.

Voor de inschrijving en openbaarmaking van de in artikel 1, lid 3 onder a, bedoelde inschrijving, indien deze 41 tot 100 woorden telt : 10 F.

Voor de inschrijving en openbaarmaking van veranderingen, hetzij betrekking hebbende op een tekening of model in een of uerscheidene staten, hetzij betreffende alle of een gedeelte der rechten met betrekking tot een enkele tekening of uerscheidene in hetzelfde meervoudige depot opgenomen tekeningen : 25 F.

Voor de inschrijving en openbaarmaking van naamswijzigingen of adreswijzigingen met betrekking tot een enkele tekening of uerscheidene in hetzelfde meervoudige depot opgenomen tekeningen : 5 F.

Voor de afgifte van uittreksels uit het register of uit het dossier : 15 F per bladzijde of gedeelte daarvan.

Voor de afgifte van een copie van het bewijs van depot : 15 F.

Voor de verschaffing van inlichtingen uit het register : 15 F per uur of gedeelte daarvan, naar gelang de tijd nodig om deze inlichtingen te verschaffen.

Voor de eensluidende verklaring van een foto, een grafische afbeelding, een exemplaar of een klein model, per persoon die een zodanige verklaring verzoekt : 10 F.

n'a pas épuisé les possibilités de groupement visées ci-dessus, il peut demander à l'Administration nationale que lui soient remboursées les sommes provenant de la différence de calcul du montant des taxes.

Taxe internationale de renouvellement :

pour un dépôt contenant un seul dessin ou modèle : 50 F,
pour le premier dessin ou modèle d'un dépôt multiple ordinaire : 50 F,
pour chaque dessin ou modèle supplémentaire d'un dépôt multiple ordinaire : 10 F,
surcharge visée à l'article 6, alinéa 2, lettre b) par dépôt : 10 F.

Le dépôt multiple spécial sera divisé en dépôts comprenant au maximum vingt dessins ou modèles chacun à la seule fin de calcul de la taxe de renouvellement.

Taxe étatique de renouvellement :

pour un dépôt comprenant un seul dessin ou modèle : 10 F par Etat désigné,
pour un dépôt multiple ordinaire : 10 F par Etat désigné.

Le dépôt multiple spécial sera divisé en dépôts comprenant vingt dessins ou modèles au maximum à la seule fin de calcul de la taxe de renouvellement.

Polir l'enregistrement et la publication de la description visée à l'article 1, alinéa 3, lettre a) si elle comporte de 41 à 100 mots : 10 F.

Polir l'enregistrement et la publication des changements affectant la propriété d'un dessin ou modèle dans un ou plusieurs Etats, affectant tout ou partie des droits de propriété relatifs à un seul dessin ou plusieurs dessins compris dans le même dépôt multiple : 25 F.

Polir l'enregistrement et la publication des changements des noms ou d'adresses relatifs à un seul dessin ou plusieurs dessins compris dans le même dépôt multiple : 5 F.

Polir la délivrance d'extraits du Registre ou du dossier : 15 F par page ou fraction de page.

Polir la délivrance d'une copie du certificat de dépôt : 15 F.

Polir la fourniture de renseignements contenus dans le Registre : 15 F par heure ou fraction d'heure nécessaire en vue de la fourniture des renseignements.

Pour la certification conforme d'une photographie, d'une représentation graphique, d'un exemplaire ou d'une maquette fournis par toute personne demandant une telle certification : 10 F.

C. uertaling

PROTOCOL VAN GENEVE

bij de Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen en modellen van nijverheid (1)

Artikel 1

Afgekorte uitdrukkingen

Voor de roepassing van dit Prorocol dient te worden verstaan onder:

(i) *Schikking uan 's-Grauenbage*: De Schikking van 's-Gravenhage berreffende het internationaal depot van tekeningen en modellen van nijverheid van 6 november 1925;

(ii) *Akte van 1934*: De Akte van de Schikking van 's-Gravenhage zoals herzien te Londen op 2 juni 1934;

(iii) *Akte uan 1960*: De Akte van de Schikking van 's-Gravenhage zoals herzien te 's-Gravenhage op 28 november 1960;

(iv) *Akte van 1967*: De Akte van Stockholm van 14 juli 1967 ter aanvulling van de Schikking van 's-Gravenhage;

(v) *Unie van 's-Grauenbage*: De Unie, in her leven geroepen door de Schikking van 's-Gravenhage;

(vi) *overeenkomstsluitende Staat*: Elke door dit Prorocol gebonden Sraat;

(vii) *onderdaan uan een Snaat*: Eveneens elke persoon die, hoewel Iij ge, onderdaan van deze Staar is, zijn woonplaats of daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel op her grondgebicd van de bedoelde Sraar heeft;

(viii) *Internationaal Bureau*: Het Internationale Bureau van de Wereldorganisatie voor de Inrellctuele Eigendom en, zolang zij besran, de Verenigde Internationale Bureaus voor de bescherming van de intellectuele eigendom (B.I.R.P.);

(ix) *Directeur-Generaal*: De Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom.

Artikel 2

Depots uerricht door onderdanen van de door de Akte van 1934 gebonden ouereenkomstsluitende Staten

1. Met betrekking tot elk internationaal depot van een tekening of model van nijverheid verricht door een onderdaan van een door de Akte van 1934 gebonden overeenkomstsluitende Staat, en onverminderd her tweede lid, worden de artikelen 1 tot 14 en 17 tot 21 van de Akte van 1934 toegepast door de door de Akte van 1934 gebonden overeenkomstsluitende Staten, terwijl de artikelen 2 tot 15 en 18 van de Akte van 1960, welke in de bijlage zijn weergegeven, worden toegepast door de overeenkomstsluitende Sraen die hier gebonden zijn door de Akte van 1934; her Inrernationaal Bureau past de eersgenoemde artikelen roe ren aanzien van de door de Akte van 1934 gebonden overeenkomstsluitende Staten, en de laatstgenoemde artikelen ten aanzien van de overeenkomstsluirende Sraen die niet gebonden zijn door de Akre van 1934.

2. Op her tijdstip waarop hij een internationaal depot van een tekening of model van nijverheid verricht, kan de deposant die onderdaan is van een door de Akre van 1934 gebonden overeenkomstsluirende Staat, verzoeken om toepassing van de bepalingen van de Akte van 1960 ten aanzien van elke door de Akte van 1934 gebonden overeenkomstsluitende Sraar; ten aanzien van elk inrernationaal depot waarbij een dergelijk verzoek is gevoegd en ten aanzien van de Staar of Staten vermeld in dar verzoek, worden de artikelen 2 tot 15 en 18 van de Akte van 1960 toegepast door laatstgenoemde Sraar of Staten en door het Inrernationaal Bureau.

Artikel 3

Depots verricht door onderdanen uan de niet door de Akte vall 1934 gebonden ouereenkomstsluitende Staten

Met berrekking tot elk inrernationaal depot van een rekening of model van nijverheid verricht door een onderdaan van een hier door

(1) De oorspronkelijke versie in her Engels ligt ter inzage op de Griffie van de Kamers.

PROTOCOLE DE GENEVE

relatif à l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels (1)

Article 1

Expressions abrégées

Au sens du présent Protocole, il faut entendre par

(i) *Arrangement de La Haye*: L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels conclu le 6 novembre 1925;

(ii) *Acte de 1934*: l'Acte de l'Arrangement de La Haye révisé à Londres le 2 juin 1934;

(iii) *Acte de 1960*: l'Acte de l'Arrangement de La Haye révisé à La Haye le 28 novembre 1960;

(iv) *Acte de 1967*: l'Acte de Stockholm du 14 juillet 1967, complémentaire à l'Arrangement de la Haye;

(v) *Union de La Haye*: l'Union instituée par l'Arrangement de La Haye;

(vi) *Etat contractant*: Tout Etat lié par le présent Protocole;

(vii) *ressortissant d'lm Etdt*: Egalement toute personne qui, sans être un ressortissant de cet Etat, est domiciliée ou a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire dudit Etat;

(viii) *Bureau international*: Le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et, tant qu'ils existeront, les Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle (B.I.R.P.I.);

(ix) *Directeur général*: Le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

Article 2

Dépôts effectués par les ressortissants des Etats contractants liés par l'Ade de 1934

1. A l'égard de tout dépôt international de dessin ou modèle industriel effectué par le ressortissant d'un Etat contractant lié par l'Acte de 1934 et sous réserve de l'alinéa 2), les articles premier à 14 et 17 à 21 de l'Acte de 1934 sont appliqués par les Etats contractants liés par l'Acte de 1934, alors que les articles 2 à 15 et 18 de l'Acte de 1960, qui sont reproduits en annexe, sont appliqués par les Etats contractants non liés par l'Acte de 1934; le Bureau international applique le premier ensemble d'articles pour ce qui concerne les Etats contractants liés par l'Acte de 1934 et le second ensemble d'articles pour ce qui concerne les Etats contractants non liés par l'Acte de 1934.

2. Au moment d'effectuer le dépôt international d'un dessin ou modèle industriel, le déposant qui est le ressortissant d'un Etat contractant lié par l'Acte de 1934 peut demander que les dispositions de l'Acte de 1960 soient appliquées pour ce qui concerne tout Etat contractant lié par l'Acte de 1934; à l'égard de tout dépôt international accompagné d'une telle demande et pour ce qui concerne l'Etat ou les Etats nommés dans la demande, les articles 2 à 15 et 18 de l'Acte de 1960 sont appliqués par ce dernier Etat ou ces derniers Etats et par le Bureau international.

Article 3

Dépôts effectués par les ressortissants des Etats contractants non liés par l'Acte de 1934

A l'égard de tout dépôt international de dessin ou modèle industriel effectué par le ressortissant d'un Etat contractant non lié par l'Acte

(1) La version originale en langue anglaise est déposée au Greffe de la Chambre.

de Akte van 1934 gebonden overeenkomstsluitende Staat, worden de artikelen 2 tot 15 en 18 van de Akte van 1960, welke in de bijlage zijn weergegeven, toegepast door alle overeenkomstsluitende Staten en door het Internationaal Bureau.

Artikel 4

Uitvoeringsreglement

1. De wijze van toepassing van dit Protocol wordt vastgesteld in het uitvoeringsreglement dat door de Algemene Vergadering van de Unie van 's-Gravenhage uiterlijk twee maanden na de inwerkingtreding van dit Protocol wordt aanvaard. Het aldus aanvaarde uitvoeringsreglement reedt een maand na aanvaarding in werking.

2. In het reglement van orde van de Algemene Vergadering van de Unie van 's-Gravenhage wordt het stemrecht geregeld met betrekking tot aanvaarding en wijziging van de bepalingen van het uitvoeringsreglement die alleen de overeenkomstsluitende Staten betreffen.

Artikel 5

Toetreding tot de Akte van 1967

Ten aanzien van elke Staat die de Akte van 1967 nog niet heeft bekrachtigd noch daartoe is overgegaan, houdt bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol tegelijkertijd bekrachtiging van of toetreding tot de Akte van 1967 in.

Artikel 6

Lidmaatschap van de Unie van 's-Gravenhage

Ten aanzien van elke Staat die niet behoort tot de Unie van 's-Gravenhage, heeft de bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol mede tot gevolg dat genoemde Staat lid wordt van de Unie van 's-Gravenhage op het tijdstip waarop dit Protocol ten aanzien van deze Staat in werking reedt.

Artikel 7

Wijze van oproep van partijen bij het Protocol

1. Dit Protocol kan worden ondertekend door:

- (i) elke Staat die gebonden is of is geweest door de Akte van 1934;
- (ii) elke andere Staat die uiterlijk 1 december 1975 een akte van bekrachtiging van of toetreding tot de Akte van 1934 of de Akte van 1960 heeft nedergelegd.

2. Elke Staat kan partij worden bij dit Protocol door:

- (i) de nederlegging van een akte van bekrachtiging, indien hij dit Protocol heeft ondertekend;
- (ii) de nederlegging van een akte van toetreding, indien hij dit Protocol niet heeft ondertekend.

mits die Staat, op het tijdstip van de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol, is gebonden door de Akte van 1934 of, indien niet gebonden door deze Akte, een akte van bekrachtiging van of toetreding tot de Akte van 1934 of de Akte van 1960 had nedergelegd.

3. Akten van bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal,

Artikel 8

Regionale groepen

1. Indien verschillende Staten een regionale groep vormen met een gemeenschappelijke administratie van tekeningen en modellen van nijverheid, kan iedere tot de regionale groep behorende Staat, op het tijdstip van de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol, of op een later tijdstip, de Directeur-Generaal een kennisgeving doen toekomen waarin de tot de regionale groep behorende Staten worden vermeld en waarin wordt verklaard dat:

- (i) een gemeenschappelijke administratie treedt in de plaats van de nationale administratie van elk der Staten die een regionale groep vormen, en

de 1934, les articles 2 à 15 et 18 de l'Acte de 1960, qui sont reproduits en annexe, sont appliqués par tous les Etats contractants et par le Bureau international.

Article 4

Règlement d'exécution

1. Les modalités d'application du présent Protocole sont prescrites par un règlement d'exécution adopté par l'Assemblée de l'Union de La Haye au plus tard deux mois après l'entrée en vigueur du présent Protocole. Le règlement d'exécution ainsi adopté entre en vigueur un mois après son adoption.

2. Le règlement intérieur de l'Assemblée de l'Union de La Haye règle le droit de vote relatif à l'adoption et à toute modification des dispositions du règlement d'exécution qui ne concernent que les Etats contractants.

Article 5

Accession à l'Acte de 1967

En ce qui concerne tout Etat qui préalablement n'a pas ratifié l'Acte de 1967 ou n'y a pas adhéré, la ratification du présent Protocole ou l'adhésion au présent Protocole comporte la ratification automatique de l'Acte de 1967 ou l'adhésion automatique à cet Acte.

Article 6

Entrée dans l'Union de La Haye

En ce qui concerne tout Etat qui n'est pas un pays de l'Union de La Haye, la ratification du présent Protocole ou l'adhésion au présent Protocole a également pour effet que ledit Etat devient un pays de l'Union de La Haye à la date à laquelle le présent Protocole entre en vigueur à son égard.

Article 7

Modalités selon lesquelles les Etats peuvent devenir parties au Protocole

1. Le présent Protocole peut être signé par:

- (i) tout Etat qui est ou qui a été lié par l'Acte de 1934;
- (ii) tout autre Etat qui, le 1^{er} décembre 1975 au plus tard, a déposé un instrument de ratification ou d'adhésion concernant l'Acte de 1934 ou l'Acte de 1960.

2. Tout Etat peut devenir partie au présent Protocole par:

- (i) le dépôt d'un instrument de ratification, s'il a signé le présent Protocole;
- (ii) le dépôt d'un instrument d'adhésion, s'il n'a pas signé le présent Protocole.

à condition que cet Etat, au moment où il dépose son instrument de ratification ou d'adhésion concernant le présent Protocole, soit lié par l'Acte de 1934 ou, sans être lié par ledit Acte, ait déposé un instrument de ratification ou d'adhésion concernant l'Acte de 1934 ou l'Acte de 1960.

3. Les instruments de ratification ou d'adhésion concernant le présent Protocole sont déposés auprès du Directeur général.

Article 8

Groupes régionaux

1. Si plusieurs Etats forment un groupe régional avec une administration commune en matière de dessins et modèles industriels, chacun des Etats qui forment ce groupe régional peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion concernant le présent Protocole ou à une date ultérieure à ce dépôt, déposer auprès du Directeur général une notification indiquant les Etats qui forment le groupe régional et aux termes de laquelle

- (i) une administration commune se substitue à l'administration nationale de chacun des Etats qui forment le groupe régional, et

(ii) de Staten die een regionale groep vormen dienen te worden beschouwd als een enkele Staat voor de roepassing van de artikelen 2 en 3 van dit Protocol.

2. Een dergelijke kennisgeving heeft de in het eerste lid bedoelde gevolgen een maand na de datum waarop de Directeur-Generaal de in het eerste lid bedoelde kennisgevingen en nederleggingen van alle Staten die een regionale groep vormen heeft ontvangen, of, indien die datum ten aanzien van alle Staten die een regionale groep vormen meer dan een maand vóór de datum van inwerkingtreding van dit Protocol zou vallen, op de genoemde datum van inwerkingtreding.

Artikel 9

Inwerkingtreding

1. Onverminderd artikel 11, eerste lid, treedt dit Protocol in werking een maand na de nederlegging van akten van bekrachtiging of toetreding van twee door de Akte van 1934 gebonden Staten en van twee niet door de Akte van 1934 gebonden Staten; er kan echter geen internationaal depot van een rekening of model van nijverheid worden verricht krachtens dit Protocol vóór de inwerkingtreding van het in artikel 4 bedoelde uitvoeringsreglement.

2. Ten aanzien van elke andere Staat dan die wier akten de inwerkingtreding van dit Protocol bewerkstelligen ingevolge het eerste lid, treedt dit Protocol in werking een maand na de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 10

Opzegging

1. Iedere Staat kan dit Protocol te allen tijde opzeggen na het verstrijken van een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de datum waarop dit Protocol ten aanzien van die Staat in werking is getreden.

2. Elke opzegging van dit Protocol geschiedt door middel van een kennisgeving gericht aan de Directeur-Generaal. Deze opzegging wordt van kracht een jaar na de datum van ontvangst van genoemde kennisgeving door de Directeur-Generaal.

3. De opzegging van dit Protocol door een overeenkomstsluitende Staat ontheft deze niet van zijn verplichtingen die voortvloeien uit dit Protocol ten aanzien van de tekeningen of modellen van nijverheid, waarvan de datum van het internationaal depot voorafgaat aan de datum waarop de opzegging van kracht wordt.

Artikel 11

Gevolgen van de inwerkingtreding van de Akte van 1960

1. Dit Protocol reedt niet in werking indien, op de datum waarop het in werking zou treden ingevolge artikel 9, eerste lid, de Akte van 1960 reeds in werking is.

2. a) Vanaf de datum van inwerkingtreding van de Akte van 1960 houdt dit Protocol op van kracht te zijn.

b) Het feit dat dit Protocol niet langer van kracht is overeenkomstig letter a, ontheft de overeenkomstsluitende Staten niet van hun verplichtingen die voortvloeien uit dit Protocol ten aanzien van de tekeningen of modellen van nijverheid, waarvan de datum van het internationaal depot voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van de Akte van 1960.

Artikel 12

Ondertekening. Talen, Tekenen en de Depositaris

1. Dit Protocol wordt ondertekend in één enkel oorspronkelijk exemplaar in de Engelse en de Franse taal dat wordt nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

2. Officiële teksten worden vastgesteld door de Directeur-Generaal, na raadpleging van de betrokken Regeringen, in andere door de Algemene Vergadering van de Unie van 's-Gravenhage aan te wijzen talen.

3. Dit Protocol staat open voor ondertekening tot 1 december 1975.

4. De Directeur-Generaal verstrekt twee voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van dit Protocol aan de Regeringen van alle Staten, die Partij zijn bij het Verdrag van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom en, op verzoek, aan de Regering van elke andere Staat.

(ii) les Etats qui forment le groupe régional doivent être considérés comme un seul Etat pour l'application des articles 2 et 3 du présent Protocole.

2. Une telle notification produit les effets visés à l'alinéa 1) un mois après la date à laquelle le Directeur général a reçu les notifications et dépôts visés à l'alinéa 1) de tous les Etats qui forment le groupe régional ou, au cas où cette date serait antérieure de plus d'un mois à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard de tous les Etats qui forment le groupe régional, à la date de l'entrée en vigueur.

Article 9

Entrée en vigueur

1. Sous réserve de l'article 11.1), le présent Protocole entre en vigueur un mois après le dépôt des instruments de ratification ou d'adhésion de deux Etats liés par l'Acte de 1934 et de deux Etats non liés par l'Acte de 1934; toutefois, aucun dépôt international de dessin ou modèle industriel ne peut être effectué en vertu du présent Protocole avant l'entrée en vigueur du règlement d'exécution visé à l'article 4.

2. A l'égard de tout Etat autre que ceux dont les instruments provoquent l'entrée en vigueur du présent Protocole en vertu de l'alinéa 1), le présent Protocole entre en vigueur un mois après le dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 10

Dénonciation

1. Tout Etat peut dénoncer le présent Protocole en tout temps après l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à laquelle le présent Protocole est entré en vigueur à l'égard de cet Etat.

2. Toute dénonciation du présent Protocole s'effectue par notification adressée au Directeur général. Elle prend effet un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3. La dénonciation du présent Protocole par un Etat contractant ne le relève pas de ses obligations telles qu'elles découlent du présent Protocole en ce qui concerne les dessins ou modèles industriels dont la date du dépôt international est antérieure à la date à laquelle la dénonciation devient effective.

Article 11

Effets de l'entrée en vigueur de l'Acte de 1960

1. Le présent Protocole n'entre pas en vigueur si, à la date à laquelle il entrerait en vigueur en vertu de l'article 9.1), l'Acte de 1960 est déjà en vigueur.

2. a) Le présent Protocole cesse d'avoir effet à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Acte de 1960.

b) Le fait que le présent Protocole cesse d'avoir effet conformément au sous-alinéa a) ne relève pas les Etats contractants de leurs obligations telles qu'elles découlent du présent Protocole en ce qui concerne les dessins ou modèles industriels dont la date du dépôt international est antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'Acte de 1960.

Article 12

Signature, langues, fonctions de depositaire

1. Le présent Protocole est signé en un seul exemplaire original, en langues anglaise et française, qui est déposé auprès du Directeur général.

2. Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les autres langues que l'Assemblée de l'Union de la Haye peut indiquer.

3. Le présent Protocole reste ouvert à la signature jusqu'au 1er décembre 1975.

4. Le Directeur général certifie et transmet deux copies du présent Protocole aux gouvernements de tous les Etats parties; à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle et, sur demande, au gouvernement de tout autre Etat.

5. De Directeur-Generaal doet dit Protocol registreren bij het Secretariaat van de Organisatie der Verenigde Naties.

6. De Directeur-Generaal brengt de ondertekeningen, de nederleggingen van akten van bekrachtiging of toetreding, de inwerkingtreding van dit Protocol en alle overige dienstige mededelingen ter kennis van de Regeringen van alle Staten die Partij zijn bij het Verdrag van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Genève, de 29ste augustus 1975.

5. Le Directeur général fait enregistrer le présent Protocole auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

6. Le Directeur général notifie aux gouvernements de tous les Etats parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle les signatures, le dépôt d'instruments de ratification ou d'adhésion, l'entrée en vigueur du présent Protocole et toutes autres notifications pertinentes.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève, le vingt-neuf août mil neuf cent soixante-quinze.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland,
Pour la République fédérale d'Allemagne,

Axel HERBST
Elisabeth STEUP

Voor het Koninkrijk België,
Pour le Royaume de Belgique,

R. RAUX

Voor de Franse Republiek,
Pour la République française,

FERNAND-LAURENT

Voor het Vorstendom Liechtenstein,
Pour la Principauté de Liechtenstein,

A. F. de GERLICZY-BURIAN

Voor het Koninkrijk Nederland,
Pour le Royaume des Pays-Bas,

E. TYDEMAN

Voor de Zwitserse Eedgenootschap,
Pour la Confédération suisse,

P. BRAENDLI

BIJLAGE

*Uittreksels uit de Akte van 1960
(zie de artikelen 2, eerste lid, en 3 van het Protocol)*

Artikel 2

In deze Overeenkomst dient te worden verstaan onder:

Overeenkomst van 1925: De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid van 6 november 1925.

Overeenkomst van 1934: De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van rekeningen of modellen van nijverheid van 6 november 1925, herzien te Londen op 2 juni 1934.

Deze Overeenkomst: De Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, zoals neergelegd in deze akte.

Het Reglement: Het reglement van uitvoering van deze Overeenkomst.

Internationaal Bureau: Het Bureau van de Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom.

Internationaal depot: Een depot dat bij het Internationaal Bureau is verricht.

Nationaal depot: Een depot dat bij de nationale administratie van een Overeenkomssluitende Staat is verricht.

Multicoudig depot: Een depot dat verscheidene tekeningen of modellen omvat.

Staat van oorsprong van een internationaal depot: De Overeenkomssluitende Staat waar de deposant een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel heeft, of, indien de deposant dergelijke inrichtingen in verscheidene Overeenkomssluitende Staten heeft, diegene der Overeenkomssluitende Staten, die hij in zijn aanvraag heeft aangewezen; indien hij niet een dergelijke inrichting heeft in een Overeenkomssluitende Staat, de Overeenkomssluitende Staat waar hij zijn woonplaats heeft, indien hij geen woonplaats heeft in een Overeenkomssluitende Staat, de Overeenkomssluitende Staat waarvan hij onderdaan is.

Staat toaar een niemoheidsonderzoek wordt ingesteld: Een Staat waarvan de nationale wetgeving voorziet in een systeem dat een ambtshalve ingesteld vooronderzoek inhoudt, verricht door de nationale Administratie en gericht op de nieuwigheid van alle gedeponeerde tekeningen of modellen.

Artikel 3

De onderdanen van de Overeenkomssluitende Staten of de personen die, hoewel zij geen onderdaan van een dezer Staten zijn, hun woonplaats of daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel op het grondgebied van een der bedoelde Staten hebben, kunnen rekeningen of modellen bij het Internationaal Bureau deponderen.

Artikel 4

1. Het internationaal depot kan bij het Internationaal Bureau worden verricht:

1^o rechsreeds, of

2^o door tussenkomst van de nationale Administratie van een Overeenkomssluitende Staat, indien de wergeving van deze Staat zulks gedooft.

2. De nationale wetgeving van elke Overeenkomssluitende Staat kan verlangen dat ieder internationaal depot, waarvoor deze Staat als Staat van oorsprong wordt aangemerkt, wordt verricht door tussenkomst van zijn nationale Administratie. Niet-nakoming van een dergelijk voorschrift tast geenszins de gevolgen van het internationaal depot in de andere Overeenkomssluitende Staten aan.

Artikel 5

1. Het internationaal depot bevat een aanvraag, een of meer fotografische dan wel anderszins grafische afbeeldingen van de rekening of het model, alsmede de in het Reglement voorziene betaling van de kosten.

ANNEXE

*Extraits de l'Acte de 1960
(voir les articles 2, 1) et 3 du Protocole)*

Article 2

Au sens du présent Arrangement, il faut entendre par:

Arrangement de 1925: L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels du 6 novembre 1925.

Arrangement de 1934: L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels du 6 novembre 1925, révisé à Londres le 2 juin 1934.

Le présent Arrangement: L'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, tel qu'il résulte du présent Acte.

Le Règlement: Le Règlement d'exécution du présent Arrangement.

BI/reau international: Le Bureau de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle.

Dépôt international: Un dépôt effectué auprès du Bureau international.

Dépôt national: Un dépôt effectué auprès de l'Administration nationale d'un Etat contractant.

Dépôt multiple: Un dépôt comprenant plusieurs dessins ou modèles.

Etat d'origine d'un dépôt international: L'Etat contractant où le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux; ou, si le déposant a des relations établies dans plusieurs Etats contractants, celui de ces Etats contractants qu'il a désigné dans sa demande; s'il n'a pas un tel établissement dans un Etat contractant, l'Etat contractant où il a son domicile; s'il n'a pas son domicile dans un Etat contractant, l'Etat contractant dont il est le ressortissant.

Etat procédant à un examen de nouveauté: Un Etat dont la législation nationale prévoit un système qui comporte une recherche et un examen préalables d'office, effectués par son Administration nationale et portant sur la nouveauté de tous les dessins ou modèles déposés.

Article 3

Les ressortissants des Etats contractants ou les personnes qui, bien que n'étant pas ressortissantes de l'un de ces Etats, sont domiciliées ou ont un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de l'un desdits Etats, peuvent déposer des dessins ou modèles auprès du Bureau international.

Article 4

1. Le dépôt international peut être effectué au Bureau international:

1^o directement, ou

2^o par l'intermédiaire de l'Administration nationale d'un Etat contractant si la législation de cet Etat le permet.

2. La législation nationale de tout Etat contractant peut exiger que tout dépôt international pour lequel cet Etat est réputé Etat d'origine soit présenté par l'intermédiaire de son Administration nationale. Le défaut d'observation d'une telle prescription n'affecte pas les effets du dépôt international dans les autres Etats contractants.

Article 5

1. Le dépôt international comporte une demande, une ou plusieurs photographies ou toutes autres représentations graphiques du dessin ou modèle ainsi que le paiement des taxes prévu par le Règlement.

2. De aanvraag dient te bevatten:

- 1° de lijst van Overeenkomstsluitende Staten waarin de deposant wenst dat het internationaal depot gevolg heeft;
- 2° de omschrijving van het voorwerp of de voorwerpen waarin de tekening of het model dient te worden belichaamd;
- 3° indien de deposant een beroep wenst te doen op her in artikel 9 bedoelde "Recht van voorrang, de vermelding van de datum, de Staat en het nummer van het depot dat het recht van voorrang doet ontstaan;
- 4° alle andere in het Reglement bedoelde gegevens.

3. a) De aanvraag kan bovendien bevatten:

- 1° een korte beschrijving van de wezenlijke kenmerken van de tekening of het model;
- 2° een opgave van de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of het model;
- 3° een verzoek tot opschorting van de openbaarmaking, zoals voorzien in artikel 6, vierde lid,
- b) Exemplaren of kleine modellen van het voorwerp waarin de tekening of het model wordt belichaamd kunnen eveneens aan de aanvraag worden toegevoegd.

4. Een meervoudig depot kan verscheidene tekeningen of modellen omvatten, indien zij bestemd zijn om te worden belichaamd in voorwerpen die volgens de internationale classificatie van tekeningen of modellen, bedoeld in artikel 21, tweede lid, onder 4), in dezelfde klasse vallen.

Artikel 6

1. Het Internationaal Bureau houdt het internationaal register van tekeningen en modellen en schrijft de internationale depots in.

2. Het internationaal depot wordt geacht te zijn verricht op de dag waarop het Internationaal Bureau de aanvraag in de vereiste vorm, de bij de aanvraag te beralen rakens en de fotografische of anderszins grafische afbeelding(en) van de tekening of het model heeft ontvangen, of indien deze niet regelmatig zijn ontvangen, op de dag waarop de laatste van deze formaliteiten is vervuld. De inschrijving draagt dezelfde datum.

3. a) Voor elk internationaal depot maakt het Internationaal Bureau in een op regelmatige tijden verschijnend blad openbaar:

- 1° weergaven in zwart-wit of op verzoek van de deposant, in kleuren, van de gedeponeerde fotografische of anderszins grafische afbeeldingen;
- 2° de datum van het internationaal depot;
- 3° de in het Reglement bedoelde gegevens.

b) Het Internationaal Bureau dient binnen de kortst mogelijke termijn het op regelmatige tijden verschijnende blad aan de nationale Administraties toe te zenden.

4. a) De in het derde lid, letter a, bedoelde openbaarmaking wordt op verzoek van de deposant gedurende de door hem gewenste tijdsduur opgeschort. Deze tijdsduur mag een termijn van 12 maanden, te rekenen van de datum van het internationaal depot af, niet overschrijden. Indien echter een beroep wordt gedaan op een recht van voorrang, wordt de tijdsduur berekend van de voorrangsdatum af.

b) Gedurende de hierboven in letter a bedoelde tijdsduur kan de deposant te allen tijde de onmiddellijke openbaarmaking verzoeken of zijn depot intrekken. De intrekking van het depot kan worden beperkt tot een of meer Overeenkomstsluitende Staten en, in geval van een meervoudig depot, tot een deel van de tekeningen of modellen die in het meervoudig depot zijn opgenomen.

c) Indien de deposant niet binnen de voorgeschreven termijnen de voor het verstrijken van de hierboven in letter a bedoelde tijdsduur op tebare rakens beraalt, haalt het Internationaal Bureau het depot door en gaat niet over tot de in het derde lid, letter a, bedoelde openbaarmaking.

d) Tot aan het verstrijken van de hierboven in letter a bedoelde tijdsduur houdt het Internationaal Bureau de inschrijving van een depot, waarvoor een verzoek om opschorting van openbaarmaking is gedaan, geheim en kan het publiek van geen enkel geschrift of voorwerp betreffende dit depot kennis nemen. Deze bepalingen zijn van toepassing voor onbepaalde tijdsduur, indien de deposant zijn depot heeft ingetrokken vóór het verstrijken van de voornoemde tijdsduur.

5. Met uitzondering van de in het vierde lid bedoelde gevallen, kan het publiek kennis nemen van het register, alsmede van alle geschriften en voorwerpen die bij het Internationaal Bureau zijn gedeponeerd.

2. La demande contient:

- 1° la liste des Etats contractants dans lesquels le déposant demande que le dépôt international produise ses effets;
- 2° la désignation de l'objet ou des objets auxquels le dessin ou modèle est destiné à être incorporé;
- 3° si le déposant désire revendiquer la priorité visée à l'article 9, l'indication de la date, de l'Etat et du numéro du dépôt qui donne naissance au droit de priorité;
- 4° tous autres renseignements prévus par le Règlement.

3. a) La demande peut en outre contenir:

- 1° une courte description d'éléments caractéristiques du dessin ou modèle;
- 2° une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle;
- 3° une requête d'ajournement de la publication telle que prévue à l'article 6, alinéa 4).
- b) Des exemplaires ou maquettes de l'objet auquel est incorporé le dessin ou modèle peuvent également être joints à la demande.

4. Un dépôt multiple peut comprendre plusieurs dessins ou modèles destinés à être incorporés dans des objets figurant dans la même classe de la classification internationale des dessins ou modèles visée à l'article 21, alinéa 2), chiffre 4°.

Article 6

1. Le Bureau international tient le Registre international des dessins ou modèles et procède à l'enregistrement des dépôts internationaux.

2. Le dépôt international est considéré comme ayant été effectué à la date à laquelle le Bureau international a reçu la demande en due forme, les taxes payables avec la demande et la ou les photographies, ou toutes autres représentations graphiques du dessin ou modèle ou, si elle n'ont pas été reçues simultanément, à la date à laquelle la dernière de ces formalités a été accomplie. L'enregistrement porte la même date.

3. a) Pour chaque dépôt international, le Bureau international publie dans un bulletin périodique:

- 1° des reproductions en noir et blanc ou, à la requête du déposant, des reproductions en couleurs, des photographies ou toutes autres représentations graphiques déposées;
- 2° la date du dépôt international;
- 3° les renseignements prévus par le Règlement.

b) Le Bureau international doit envoyer, dans le plus court délai, le bulletin périodique aux Administrations nationales.

4. a) La publication visée à l'alinéa 3), lettre a), est, à la demande du déposant, ajournée pendant la période requise par celui-ci. Cette période ne peut excéder un délai de douze mois à compter de la date du dépôt international. Toutefois, si une priorité est revendiquée, le point de départ de cette période est la date de la priorité.

b) Pendant la période visée à la lettre a) ci-dessus, le déposant peut, à tout moment, requérir la publication immédiate ou retirer son dépôt. Le retrait du dépôt peut être limité à un ou plusieurs Etats contractants seulement et, en cas de dépôt multiple, à une partie des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

c) Si le déposant ne paie pas dans les délais prescrits les taxes exigibles avant l'expiration de la période visée à la lettre a) ci-dessus, le Bureau international procède à la radiation du dépôt et n'effectue pas la publication visée à l'alinéa 3), lettre a).

d) Jusqu'à l'expiration de la période visée à la lettre a) ci-dessus, le Bureau international tient secret l'enregistrement d'un dépôt assorti d'une requête de publication différée, et le public ne peut prendre connaissance d'aucun document ou objet concernant ledit dépôt. Ces dispositions s'appliquent sans limitation de durée pour autant que le déposant a retiré son dépôt avant l'expiration de ladite période.

5. A l'exception des cas visés à l'alinéa 4), le public peut prendre connaissance du Registre ainsi que de tous les documents et objets déposés au Bureau international.

Artikel 7

1. a) Elk depot, ingeschreven bij het Internationaal Bureau, heeft in ieder van de Overeenkomstsluitende Staten die de deposant in zijn aanvraag heeft aangewezen, dezelfde werking als waren alle door de nationale wet voorgeschreven formaliteiten ter verkrijging van de bescherming door de deposant vervuld en alle te dien einde voorgeschreven administratieve handelingen door de Administratie van die Staat verricht.

b) Behoudens de bepalingen van artikel 11, wordt de bescherming van rekeningen of modellen die het voorwerp uitmaken van een depot dat ingeschreven is bij het Internationaal Bureau, in elk van de Overeenkomstsluitende Staten beheerst door de bepalingen van de nationale wet die in bedoelde Staat van toepassing zijn op tekeningen of modellen waarvoor de bescherming is ingeroepen door middel van her nationale depot en waarvoor alle formaliteiten zijn vervuld en alle administratieve handelingen zijn verricht.

2. Het internationaal depot heeft geen gevolg in de Staat van oorsprong indien de wetgeving van deze Staat dit voorschrijft.

Artikel 8

1. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 7 moet de nationale Administratie van een Overeenkomstsluitende Staat, waarvan de nationale wetgeving voorziet in een weigering van bescherming op grond van een ambtsbalve ingesteld administratief onderzoek of op grond van oppositie van derden, in geval van weigering, binnen een termijn van zes maanden aan het Internationaal Bureau kennis geven, dat de tekening of het model niet voldoet aan de eisen welke deze wetgeving stelt naast de formaliteiten en administratieve handelingen bedoeld in artikel 7, eerste lid. Indien van de weigering niet binnen de termijn van zes maanden wordt kennis gegeven, heeft het internationaal depot in de bedoelde Staat gevolg vanaf de datum van dit depot. Indien niet in de loop van de termijn van zes maanden van een weigering is kennis gegeven, behoudt het internationaal depot in elke Overeenkomstsluitende Staat waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden, zijn recht van voorrang en heeft rechtsgevolgen van de dag af waarop de genoemde termijn is verstreken, tenzij de nationale wetgeving een vroegere datum roekent voor de depots die bij haar nationale Administratie zijn vermeld.

2. De termijn van zes maanden bedoeld in het eerste lid moet worden gerekend vanaf de dag waarop de nationale Administratie de aflevering heeft ontvangen van het op regelmatige tijden verschijnende blad waarin de inschrijving van het internationaal depot is openbaar gemaakt. De nationale Administratie moet aan iedere derde op zijn verzoek kennis geven van deze datum.

3. De deposant heeft dezelfde rechtsmiddelen tegen de in her eerste lid bedoelde beslissing van de nationale Administratie houdende weigering van de bescherming, als indien hij zijn tekening of model bij deze Administratie zou hebben gediend; in ieder geval moet de beslissing houdende weigering van de bescherming her voorwerp kunnen uitmaken van een hernieuwd onderzoek of een beroep. De kennisgeving van de beslissing moet aangeven :

la de gronden waarop de beslissing berust dat de tekening of her model niet beantwoordt aan de eisen van de nationale wet;

2o de in het tweede lid bedoelde datum;

3o de termijn welke is roegestaan voor het indienen van een verzoek tot een hernieuwd onderzoek of voor het instellen van een beroep;

4o de autoriteit tot welke dit verzoek of beroep kan worden gericht.

4. a) De nationale Administratie van een Overeenkomstsluitende Staat waarvan de nationale wetgeving bepalingen inhoudt van de aard als die bedoeld in her eerste lid, welke bepalingen een opgave van de naam van de werkelijke ontwerper van de tekening of her model, of een beschrijving van de bedoelde rekening of her model voorschrijven, kan van de deposant eisen, dat hij binnen een termijn van niet minder dan 60 dagen te rekenen vanaf de dag waarop een desbetreffend verzoek door deze Administratie is verzonden, in de taal waarin de bij het Internationaal Bureau ingediende aanvraag is gesteld, versprekt :

la een verklaring die de werkelijke ontwerper van de rekening of van her model noemt;

2o een korte beschrijving die de wezenlijke kenmerken van de rekening of her model, zoals deze blijken uit de fotografieën of andere grafische afbeeldingen, duidelijk aangeeft.

b) Voor de indiening van een dergelijke verklaring of beschrijving of voor eventuele openbaarmaking hiervan door de nationale Administratie mogen geen raksen worden geheven.

Article 7

1. d) Tout dépôt enregistré au Bureau international produit, dans chacun des Etats contractants désignés par le déposant dans sa demande, les mêmes effets que si toutes les formalités prévues par la loi nationale pour obtenir la protection avaient été remplies par le déposant et que si tous les actes administratifs prévus à cette fin avaient été accomplis par l'Administration de cet Etat.

b) Sous réserve des dispositions de l'article 11, la protection des dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt enregistré au Bureau international est régie dans chacun des Etats contractants par les dispositions de la loi nationale qui s'appliquent dans ledit Etat aux dessins ou modèles dont la protection est revendiquée par la voie du dépôt national et pour lesquels toutes les formalités ont été remplies et tous les actes administratifs ont été accomplis.

1) Le dépôt international ne produit pas d'effets dans l'Etat d'origine si la législation de cet Etat le prévoit.

Article 8

1. Nonobstant les dispositions de l'article 7, l'Administration nationale d'un Etat contractant dont la législation nationale prévoit le refus de la protection à la suite d'un examen administratif d'office ou à la suite de l'opposition d'un tiers doit, en cas de refus, faire connaître, dans un délai de six mois, au Bureau international, que le dessin ou modèle ne satisfait pas aux exigences que cette législation impose en sus des formalités et actes administratifs visés à l'article 7, alinéa 1). Si le refus n'est pas notifié dans le délai de six mois, le dépôt international produit ses effets dans ledit Etat à compter de la date de ce dépôt. Toutefois, dans tout Etat contractant qui procède à un examen de nouveauté, si un refus n'a pas été notifié au cours du délai de six mois, le dépôt international, tout en conservant sa priorité, produit ses effets dans ledit Etat à compter de l'expiration dudit délai, à moins que la législation nationale ne prévoit une date antérieure pour les dépôts effectués auprès de son Administration nationale.

2. le délai de six mois visé à l'alinéa 1) doit se calculer à compter de la date à laquelle l'Administration nationale a reçu le numéro du bulletin périodique dans lequel l'enregistrement du dépôt international est publié. L'Administration nationale doit donner connaissance de cette date à tout tiers sur sa demande.

3. Le déposant a les mêmes moyens de recours contre la décision de refus de l'Administration nationale visée à l'alinéa 1) que s'il avait déposé son dessin ou modèle auprès de cette Administration; en tout état de cause, la décision de refus doit pouvoir faire l'objet d'un réexamen ou d'un recours. La notification de la décision doit indiquer :

laies raisons pour lesquelles il a été statué que le dessin ou modèle ne répond pas aux exigences de la loi nationale;

2o la date visée à l'alinéa 2);

3o le délai accordé pour demander une réexamen ou présenter un recours;

4o l'Autorité à laquelle cette demande ou ce recours peuvent être adressés.

4 a) L'Administration nationale d'un Etat contractant dont la législation nationale comporte des dispositions de la nature de celles prévues à l'alinéa 1) et qui requièrent une déclaration indiquant le nom du véritable créateur du dessin ou modèle ou une description dudit dessin ou modèle, peut exiger que, dans un délai qui ne peut être inférieur à 60 jours à compter de l'envoi d'une requête à cet effet, par cette Administration, le déposant fournisse, dans la langue dans laquelle la demande déposée au Bureau international a été rédigée;

1o une déclaration indiquant le véritable créateur du dessin ou modèle;

2o une courte description soulignant les éléments caractéristiques essentiels du dessin ou modèle, tels qu'ils apparaissent dans les photographies ou autres représentations graphiques.

b) Aucune taxe n'est prélevée par une Administration nationale pour la remise d'une telle déclaration ou d'une telle description ou pour leur publication éventuelle par les soins de cette Administration nationale.

5. a) Elk der Overeenkomstsluitende Staten, waarvan de nationale wetgeving bepalingen bevat van de aard als die bedoeld in het eerste lid, moet het Internationaal Bureau hiervan mededeling doen.

b) Indien de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat voorziet in verscheidene systemen van bescherming van tekeningen of modellen en één dezer systemen een nieuwheidsonderzoek vereist, zijn de bepalingen van deze Overeenkomst die betrekking hebben op Staten waar een dergelijk onderzoek wordt gehouden slechts van toepassing war dit systeem betreft.

Artikel 9

Wordt het internationaal depot van de tekening of het model verricht binnen zes maanden na het eerste depot van dezelfde tekening of van hetzelfde model in een van de Lid-Staten van de internationale Unie voor de bescherming van de Industriële Eigendom en wordt het recht van voorrang voor het internationaal depot ingeroepen, dan is de datum van dat eerste depot de voorrangsdatum.

Artikel 10

1. Het internationaal depot kan om de vijf jaar worden vernieuwd door in de loop van het laatste jaar van elke periode van vijf jaar de in het Reglement vastgestelde vernieuwingsraken te betalen.

2. Door srroring van een in het Reglement vastgestelde extra taks wordt een termijn van uitsl van zes maanden voor de vernieuwing van het internationaal depot verleend.

3. Bij het betalen van de raken voor vernieuwing dient het nummer van het internationaal depot te worden opgegeven en, indien de vernieuwing geen werking moet hebben ten aanzien van alle Overeenkomstsluitende Staten waar het depot op het punt staat te vervallen, reus die Staten waar de vernieuwing werking moet hebben.

4. De vernieuwing kan worden beperkt tot slechts een deel van de in een meervoudig depot opgenomen tekeningen of modellen.

5. Het Internationaal Bureau schrijft de vernieuwingen in en maakt deze openbaar.

Artikel 11

1. a) De tijd waarvoor een Overeenkomstsluitende Staat bescherming verleent voor de tekeningen of modellen die het voorwerp van een internationaal depot vormen kan niet korter zijn dan :

10 tien jaar vanaf de datum van het internationaal depot, indien dit depot is vernieuwd ;

20 vijf jaar, vanaf de datum van het internationaal depot, indien dit depot niet is vernieuwd.

b) Indien echter krachtens de bepalingen van de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden, de bescherming begint op een latere datum dan die van het internationaal depot, dienen de in letter a gestelde minimumtermijnen te worden gerekend vanaf de aanvang van de bescherming in de bedoelde Staat. Het feit dat het internationaal depot niet, of slechts één keer is vernieuwd, raat in geen enkel opzicht de aldus vastgestelde minimumtermijnen van bescherming aan.

2. Indien de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat voor de tekeningen of modellen waarvoor een nationaal depot is verricht, in een bescherming voorziet, die met of zonder vernieuwing langer dan tien jaar duurt, wordt in die Staat op grond van het internationaal depot en vernieuwingen daarvan, aan tekeningen of modellen waarvoor een internationaal depot is verricht, een bescherming van gelijke duur verleend.

3. Iedere Overeenkomstsluitende Staat kan in zijn nationale wetgeving de duur van de bescherming van tekeningen of modellen, waarvoor een internationaal depot is verricht, tot de in het eerste lid geselde termijnen beperken.

4. Behoudens de bepalingen van het eerste lid, letter b, eindigt de bescherming in de Overeenkomstsluitende Staten op de datum waarop de geldigheidsduur van het internationaal depot verstrijkt, tenzij de nationale wetgeving van deze Staten bepaalt dat de bescherming na de datum waarop de geldigheidsduur van het internationaal depot is verstrek, voortduurt.

Artikel 12

1. Het Internationaal Bureau moet iedere verandering betreffende het recht op een tekening of model, waarvoor een internationaal depot van kracht is, inschrijven en openbaar maken. De overdracht van het recht kan worden beperkt tot de rechten die uit het internationaal

5. al Chacun des Etats contractants dont la législation nationale comporte des dispositions de la nature de celles prévues à l'alinéa 1) doit en informer le Bureau international.

hi Si la législation d'un Etat contractant prévoit plusieurs systèmes de protection des dessins ou modèles, et si l'un de ces systèmes comporte un examen de nouveauté, les dispositions du présent Arrangement relatives aux Etats qui pratiquent un tel examen ne s'appliquent qu'en ce qui concerne ce système.

Article 9

Si le dépôt international du dessin ou modèle est effectué dans les six mois suivant le premier dépôt du même dessin ou modèle dans un des Etats membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle et si la priorité est revendiquée pour le dépôt international, la date de la priorité est celle de ce premier dépôt.

Article 10

1. Le dépôt international peut être renouvelé tous les cinq ans par le seul paiement, au cours de la dernière année de chaque période de cinq ans, des taxes de renouvellement fixées par le Règlement.

2. Moyennant le versement d'une surtaxe fixée par le Règlement, un délai de grâce de six mois est accordé pour les renouvellements du dépôt international.

3. Lors du paiement des taxes de renouvellement, doivent être indiqués, le numéro du dépôt international et, si le renouvellement ne doit pas être effectué pour tous les Etats contractants où le dépôt est sur le point d'expirer, ceux de ces Etats où le renouvellement doit être effectué.

4. Le renouvellement peut être limité à une partie seulement des dessins ou modèles compris dans un dépôt multiple.

5. Le Bureau international enregistre et publie les renouvellements.

Article 11

1. a) La durée de la protection accordée par un Etat contractant aux dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international ne peut être inférieure à :

10 dix ans à compter de la date du dépôt international si ce dépôt a fait l'objet d'un renouvellement ;

20 cinq ans à compter de la date du dépôt international en l'absence d'un renouvellement.

b) Toutefois si, en vertu des dispositions de la législation nationale d'un Etat contractant qui procède à un examen de nouveauté, la protection commence à une date postérieure à celle du dépôt international, les durées minima prévues à la lettre a) sont calculées à compter du point de départ de la protection dans ledit Etat. Le fait que le dépôt international n'est pas renouvelé ou n'est renouvelé qu'une seule fois n'affecte en rien la durée minimum de protection ainsi définie.

2. Si la législation d'un Etat contractant prévoit, pour les dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt national, une protection dont la durée avec ou sans renouvellement, est supérieure à dix ans, une protection d'une égale durée est accordée dans cet Etat sur la base du dépôt international et de ses renouvellements aux dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international.

3. Tout Etat contractant peut, dans sa législation nationale, limiter la durée de la protection des dessins ou modèles ayant fait l'objet d'un dépôt international aux durées prévues à l'alinéa 1).

4. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 1), lettre b), la protection prend fin dans les Etats contractants à la date d'expiration du dépôt international, à moins que la législation nationale de ces Etats ne dispose que la protection continue après la date d'expiration du dépôt international.

Article 12

1. Le Bureau international doit enregistrer et publier tout changement affectant la propriété d'un dessin ou modèle faisant l'objet d'un dépôt international en vigueur. Il est entendu que le transfert de la propriété peut être limité aux droits découlant du dépôt international.

depot in slechts ~~een~~ of verscheidene Overeenkomstsluitende Staten voorvloeien en in geval van een meervoudig depot, tot slechts een gedeelte van de tekeningen of modellen die in her bedoelde depot zijn opgenomen.

2. De inschrijving bedoeld in her eersre lid heeft hetzelfde gevolg als wanneer deze zou zijn verricht door de nationale Administraties van de Overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 13

1. De houder van een internationaal depot kan door middel van een tot het Internationaal Bureau gerichte verklaring afstand doen van zijn rechten voor alle Overeenkomstsluitende Staten, of voor slechts een bepaald aantal van hen en in geval van een meervoudig depot voor slechts een deel van de in dit depot opgenomen tekeningen of modellen.

2. Het Internationaal Bureau schrijft de verklaring in en maakt deze openbaar.

Artikel 14

1. Een Overeenkomstsluitende Staat kan voor de erkenning van her recht niet eisen, dat op het voorwerp waarin de tekening of het model wordt belichaamd, een kenteken of een vermelding van het depot van deze rekening of dit model wordt aangebracht.

2. Indien de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat her aanbrengen van een teken van voorbehoud van recht voor enig ander doel voorschrijft, moet bedoelde Staat deze eis vervuld achten indien alle aan her publiek, met machtiging van de houder van het recht op de tekening of her model, aangeboden voorwerpen of de op deze voorwerpen aangebrachte etiketten, van het internationale reken van voorbehoud van recht zijn voorzien.

3. Als internationaal teken van voorbehoud van recht moet worden beschouwd her symbool @ (hoofdletter 0 in een cirkel) tezamen met:

1° de vermelding van het jaar van het internationaal depot en van de naam of de gebruikelijke afkorting van de naam van de deposant, of

2° het nummer van het internationaal depot.

4. Het aanbrengen van het internationale teken van voorbehoud van recht op de voorwerpen of etiketten kan op zichzelf geenszins geacht worden in te houden dat van bescherming op grond van het auteursrecht, of op grond van enige andere titel afstand wordt gedaan, wanneer deze bescherming in geval een zodanig teken niet zou zijn aangebracht wel kan worden verkregen.

Artikel 15

1. De in her Reglement geregelde taksen omvatten:

1° de taksen voor het Internationaal Bureau;

2° taksen voor de door de deposant aangewezen Overeenkomstsluitende Staten nl.:

a) een taks voor elk van de Overeenkomstsluitende Staten;

b) een taks voor elk van de Overeenkomstsluitende Staten waar een nieuwheidsonderzoek wordt gehouden en waar voor het verrichten van dit onderzoek het betalen van een taks wordt vereist.

2. Voor eenzelfde depot worden de voor een Overeenkomstsluitende Staat krachtens de bepalingen van het eerste lid, 2), letter a), berekende taksen afgetrokken van het bedrag van de in het eerste lid, 2), letter b), bedoelde taks, zodra deze laatste taks voor bedoelde Staat opeisbaar wordt.

...

Artikel 18

De bepalingen van deze Overeenkomst verhinderen geenszins een beroep op de toepasselijkheid van ruimere voorschriften gegeven door de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Staat. Zij bekorten in geen enkel opzicht de bescherming die aan werken van kunst of toegepaste kunst door internationale verdragen en overeenkomsten betreffende het auteursrecht wordt verleend.

dans un ou plusieurs Etats contractants seulement et, en cas de dépôt multiple, à une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

2. L'enregistrement visé à l'alinéa 1) produit les mêmes effets que s'il avait été effectué par les Administrations nationales des Etats contractants.

Article 13

1. Le titulaire d'un dépôt international peut, au moyen d'une déclaration qui est adressée au Bureau international, renoncer à ses droits pour tous les Etats contractants ou pour un certain nombre d'entre eux seulement et, en cas de dépôt multiple, pour une partie seulement des dessins ou modèles compris dans ledit dépôt.

2. Le Bureau international enregistre la déclaration et la publie.

Article 14

1. Un Etat contractant ne peut exiger, pour la reconnaissance du droit, qu'un signe ou mention du dépôt du dessin ou modèle soit apposé sur l'objet auquel est incorporé ce dessin ou modèle.

2. Si la législation nationale d'un Etat contractant prévoit l'apposition d'une mention de réserve à toute autre fin, ledit Etat devra considérer cette exigence comme satisfaite si tous les objets présentés au public avec l'autorisation du titulaire du droit sur le dessin ou modèle, ou si les étiquettes dont sont munis ces objets, portent la mention de réserve internationale.

3. Doit être considérée comme mention de réserve internationale le symbole @ (lettre majuscule 0 dans un cercle) accompagné soit:

1° de l'indication de l'année du dépôt international et du nom ou de l'abréviation usuelle du nom du déposant, soit

2° du numéro du dépôt international.

4. La seule apposition de la mention de réserve internationale sur les objets ou les étiquettes ne peut en aucune manière être interprétée comme impliquant la renonciation à la protection au titre du droit d'auteur ou à tout autre titre, lorsque, en l'absence d'une telle mention, cette protection peut être obtenue.

Article 15

1. Les taxes prévues par le Règlement comprennent:

1° les taxes pour le Bureau international;

2° des taxes pour les Etats contractants désignés par le déposant, à savoir:

a) une taxe pour chacun des Etats contractants;

b) une taxe pour chacun des Etats contractants qui procède à un examen de nouveauté et requiert le paiement d'une taxe pour procéder audit examen.

2. Pour un même dépôt, les taxes payées pour un Etat contractant, en vertu des dispositions de l'alinéa 1), chiffre 2°, lettre a), sont déduites du montant de la taxe visée à l'alinéa 1), chiffre 2°, lettre b), lorsque cette dernière taxe devient exigible pour ledit Etat.

...

Article 18

Les dispositions du présent Arrangement n'empêchent pas de revendiquer l'application des prescriptions plus larges qui seraient édictées par la législation nationale d'un Etat contractant et n'affectent en aucune manière la protection accordée aux œuvres artistiques et aux œuvres d'art appliquées par des traités et conventions internationaux sur le droit d'auteur.